



# BULLETIN DE L'INSTITUT FRANÇAIS D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne

BIFAO 31 (1931), p. 33-111

Paul Collart

Les papyrus grecs d'Achmîm à la Bibliothèque nationale de Paris.

#### *Conditions d'utilisation*

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

#### *Conditions of Use*

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

#### Dernières publications

- |               |  |  |
|---------------|--|--|
| 9782724711523 | <i>Bulletin de liaison de la céramique égyptienne 34</i>                       | Sylvie Marchand (éd.)  |
| 9782724711400 | <i>Islam and Fraternity: Impact and Prospects of the Abu Dhabi Declaration</i> | Emmanuel Pisani (éd.), Michel Younès (éd.), Alessandro Ferrari (éd.) |
| 9782724710922 | <i>Athribis X</i>  | Sandra Lippert   |
| 9782724710939 | <i>Bagawat</i>   | Gérard Roquet, Victor Ghica  |
| 9782724711547 | <i>Le décret de Saïs</i>   | Anne-Sophie von Bomhard  |
| 9782724710915 | <i>Tebtynis VII</i>  | Nikos Litinas  |
| 9782724711257 | <i>Médecine et environnement dans l'Alexandrie médiévale</i>                   | Jean-Charles Ducène  |
| 9782724711363 | <i>Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)</i>       |  |

LES  
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM  
À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS  
PAR PAUL COLLART

## INTRODUCTION.

---

La collection des Papyrus d'Achmîm est entrée à la Bibliothèque Nationale en 1887. Elle est conservée sous les cotes : *Supplément grec 1099* et *Fonds copte 135*. Elle comprend des textes très différents à tous égards, religieux, littéraires, administratifs, grecs et coptes. Tous ces textes n'ont pu nous parvenir ensemble que par suite des pratiques dont il va être parlé, pratiques auxquelles la cherté du papyrus<sup>(1)</sup> réduisait les habitants de l'Égypte. On y distingue deux éléments reconnus par U. Wilcken, qui le premier a déchiffré et publié partiellement la collection grecque.

1° Des rouleaux portant au recto des textes administratifs de la fin du II<sup>e</sup> siècle ont été, environ deux siècles plus tard, coupés en feuilles d'un même format ( $25 \times 17/18$ , selon l'effritement), pour recevoir, par économie, une nouvelle destination. On les a collées recto sur recto, c'est-à-dire que toute l'écriture est devenue invisible, et on a ainsi obtenu des feuillets d'épaisseur double dont les deux côtés étaient des versos vierges d'écriture. Assemblés en *codex*, ces feuillets ont servi à copier des textes bibliques en copte<sup>(2)</sup> et au moins une homélie grecque. En dédoublant les feuillets, on a libéré

<sup>(1)</sup> Cf., au moins pour l'époque ptolémaïque, la curieuse étude de G. Glotz, *Le prix du papyrus dans l'antiquité grecque*, *Annales d'hist. économ. et sociale*, 1929,

p. 3-12.

<sup>(2)</sup> Les papyrus coptes ont été publiés par U. BOURIANT, *Mémoires de la miss. archéol. du Caire*, II, p. 243 et seq.

à nouveau les rectos disparus et c'est ainsi qu'on a retrouvé 6, 7, 8, 9. Nous n'avons certainement qu'une partie du *codex*. L'état incomplet des textes administratifs ne suffirait sans doute pas à le prouver, puisque les feuillets provenant des rouleaux ont pu être dispersés dans plusieurs *codices*, mais les textes coptes et l'homélie sont, eux aussi, fragmentaires et attestent la disparition d'un certain nombre de feuillets.

2<sup>o</sup> Des feuillets isolés ou provenant de *codices* démembrés, donc inutilisables sous leur destination première, ont été rognés, réduits à un format unique ( $23 \times 11/13$ , selon l'effritement), collés les uns sur les autres, comme on fait pour transformer les papiers de rebut en cartonnages de momies, et ont fourni de la sorte une couverture économique pour un *codex*. Ce *codex*, comme le montre le format, n'était pas celui dont les restes constituent l'autre élément de la collection. En détachant les lamelles de la couverture, on l'a trouvée composée de : un feuillet opisthographique d'un *codex* d'Hésiode et son titre : 3, un feuillet opisthographique d'un *codex* d'Euripide : 4, un feuillet couvert au verso par une étude scolaire sur le début de l'Iliade : 2, enfin un feuillet où se lit transversalement une épigramme de l'*Anthologie Palatine* : 5. Peut-être ces deux feuillets écrits d'un seul côté formaient-ils les plats extérieurs de la couverture.

Achmîm, l'ancienne Panopolis, patrie du poète Nonnos, sur la rive droite du Nil, est la provenance indiquée de ces papyrus. D'après Wilcken<sup>(1)</sup>, ils ont été achetés par U. Bouriant, ce qui explique que les *P. Bouriant* contiennent des textes provenant, eux aussi, des

<sup>(1)</sup> *Archiv f. Pap.*, VIII, p. 302-308.

rouleaux transformés en *codex* (3, 41 *a* et *b*). La provenance exacte serait le *Monastère-Blanc* d'Atripé (Déir-el-Abiad), en face d'Achmîm, sur l'autre rive du Nil. A l'époque de Constantin, Apa Bgoul, disciple de saint Pacôme, avait fondé ce *cœnobium* qui fut agrandi par Schnoudi dans la première moitié du v<sup>e</sup> siècle<sup>(1)</sup>. Ce seraient donc les moines du *Monastère-Blanc* qui auraient acquis et transformé les vieux rouleaux administratifs des archives de Panopolis.

Un seul des textes qui vont suivre, le plus long, 9, est entièrement inédit. Les autres ont été publiés *in extenso* ou partiellement, comme il sera indiqué pour chacun d'eux, presque tous par U. Wilcken<sup>(2)</sup>. Mais la plupart de ces publications ont été faites avant que la fondation de l'*Archiv für Papyrusforschung* par U. Wilcken eût donné les méthodes de publication des textes papyrologiques aujourd'hui généralement adoptées. Le savant allemand lui-même ne les appliquait pas encore en 1887. D'autre part, depuis cette date, la documentation en papyrus et en études papyrologiques s'est considérablement accrue. Enfin, la dispersion de ces textes, le caractère incomplet de quelques-uns, le manque d'index étaient autant de causes de gêne pour qui voulait les consulter. Une publication intégrale était donc désirable; encouragé par mon maître, Pierre Jouguet, je me suis décidé à l'entreprendre.

P. C.

<sup>(1)</sup> Cf. G. Lefebvre dans DOM CABROL, *Dict. d'archéol. chrét. et de liturgie*, s. v. Déir-el-Abiad.

<sup>(2)</sup> Cf. *Sitzber. d. Berl. Akad.*, 1887, p. 807 et seq.; *Hermes*, XXIII, p. 592 et seq.; *Archiv, loc. laud.*

LES  
PAPYRUS GRECS D'ACHMÎM  
À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE PARIS  
PAR PAUL COLLART.

---

1. — HOMÉLIE.

Suppl. grec 1099

IV<sup>e</sup>/V<sup>e</sup> s.

Fonds copte 135 B 17

25 × 18

Ce sont des fragments de l'homélie écrite dans le style d'Origène, qui mentionne les puits de l'Ancien et du Nouveau Testament et dont *P. Bour.* 3 a déjà apporté quatre colonnes mutilées. Wilcken a publié (*Archiv*, VIII, p. 305) le premier de ces fragments (Suppl. grec 1099) copié par lui en 1887 et a montré qu'il fait suite à *P. Bour.* 3, col. II<sup>(1)</sup>. D'autre part, comme j'avais cru reconnaître l'écriture de l'homélie sur une miette de papyrus dans le dossier 135 B 17, M. Omont, que je remercie vivement ici, a bien voulu m'autoriser à décoller quelques parcelles agglutinées appartenant au même dossier. J'y ai déchiffré des lambeaux de texte qui se raccordent aux col. I et III de *P. Bour.* 3. C'est une occasion de republier ces colonnes avec de nouvelles lectures et de donner en note des corrections pour les deux autres colonnes. La plupart de ces lectures ont été faites sur une photographie par W. Schubart qui les a mises à ma disposition dans une aimable lettre dont je lui suis reconnaissant. J'avais déjà fait de mon côté certaines corrections, mais comme l'expérience paléographique du maître allemand les a toujours confirmées et en a ajouté

<sup>(1)</sup> M. Puech m'avait immédiatement signalé par lettre que, selon lui, dans le *P. Bour.* 3, la col. IV devait précéder la col. II. C'est aussi l'avis de K. Schmidt (*Gött. gel. Anz.*, 1928, 4, p. 151), qui propose l'ordre suivant : col. III, I, IV, II et le présent fragment.

de nouvelles, elles sont toutes ici mises sous son nom. Enfin, comme les savants qui ont étudié ces fragments ne sont pas toujours d'accord dans leurs restitutions, comme les bribes retrouvées excluent parfois les compléments proposés, pour ne pas allonger l'apparat critique, j'en ai éliminé toutes les restitutions, sans méconnaître d'ailleurs leur mérite.

Εὗχομαι δὲ μὴ εἰς [κ]ρῖ[μα εἰ]σάγεσθαι τὸν λεγόμενον, ἀλλ’ εἰς  
σωτηρίαν. Εἰ δὲ μὴ δέχῃ εἰς σωτηρίαν ἀκοῦσαι τῶν λε-  
γομένων εἰς κρίμα· α[ύ]τὸς ὁ Ἰησός ἐδίδαξεν, ὅτι ἡ παρου-  
σία αὐτοῦ εἰς κρίμα ἦν [τ]υνα οἱ μὴ βλέποντες βλέπω-  
5 σιν καὶ οἱ βλέποντες τυφλοὶ γένωνται· αὐτὸς ὁ λόγος  
τοῦ εὐαγγελίου ἐδίδαξεν, ὅτι Ἰησός οὐ μόνον εἰς ἀνάσ-  
τασιν ἐλήλυθεν· ἀλλὰ καὶ εἰς πτώσιν ἐλήλυθεν· «ἰδού»  
γάρ τοι κεῖται εἰς πτώσιν καὶ ἀνάστασιν πολλῶν ἐν  
τῷ [ει] Ἰσραὴλ καὶ εἰς σημ[εῖο]ν ἀντιλεγόμενον». Ὁρα, μήπο-  
10 τε οἱ λόγοι οὗτοι λέγων[ται σ]οι [ἄπρ]ακ[τ]οι εἰς πτώσιν.

. 1. ἀγεσθαι, λεγομένον, Pap., εἰσάγεσθαι τὰ λεγόμενα, Schmidt. — 2. σωτηρίαν, Pap. — 3 et 4 κρίμα, Pap. — 5 γενωνται· Pap. — 7 ελήλυθεν·, πτώσιν, ιδού, Pap. — 8 πτώσιν, ανάστασιν, Pap. — 9 Ἰσραὴλ, αντιλεγόμενον, ὥρα, Pap. — 10 οἱ οὗτοι, Pap., [ἄπρ]ακ[τ]οι, Schmidt.

1-10. Ce passage, comme le début, est plein du texte de l'Écriture Sainte; 3 et seq. sont une paraphrase de *Jean*, 9, 39; 7 et seq., une citation littérale de *Luc*, 2, 34 (Wilcken). Comme les colonnes de *P. Bour.* 3 comptent environ 25 lignes et que le papyrus reste vide sous la dernière ligne de ce fragment, c'est que nous avons ici sans doute la fin de l'homélie. Les lignes sont d'environ 40 lettres.

### *P. Bour. 3. Colonne I.*

[	]ιαν νοε... καὶ σε προτρεπε-
[	]ύμην καὶ μὴ ἀφίστασθαι τῶν φρεά-
[των	η Ῥεβέκκα τοῦ φρέατος ἀφίστατο, ἀλλὰ
[	]καὶ μάλιστα ε.....εἰκῇ γέγρα-
[πται	]ηλθεν ὑδρεύσ[α]σθαι ἀπὸ τοῦ ὕδατος
[	]ἀξία παρθένος εἶναι, ὄνομαζομένη

[				] ἀνὴρ οὐκ ἔγνω αὐτήν, παρθένος καλὴ
[				] παιδα τὸν Ἀβράμ καὶ αὐτὴ τὰ κτήνη
135 B 17 π[				] τοῦ παιδὸς Ἀβραὰμ, ἐπότισεν καὶ αὐ-
τὴ[	ἐ]	λθόντα		μετὰ τοῦ παιδὸς Ἀβραὰμ, ἐπότι-
σεν[	τ	ετην		οὺς ὑδωρ ἀπὸ τῆς ὑδρίας ἐπὶ τὸν
βρα[χίονα	ἴνα			δυνηθῇ ὁ ὑποδεέστερος αὐ-
τῶ[ν	Ἀβρ	αὰμ	π	ίνεων οἴμαι δὲ ὁ Ἰσαὰκ
θ[		καθ	εἰ	λεν τὴν ὑδρίαν ἐπὶ τὸν βρα-
χε[ονα				ᾳ] πὸ τοῦ ὑψους πίνειν οὐκ ἔδύ[ν-]
ατ[ο				] Ἀβραὰμ ἐληλυθὼς διὰ τοῦτο κα-
·[				] ν ποτίσῃ ὁ ἔχων ὅτα πνευματικῶς
[				] ατων ἀκούετω. βλέπετε οὖν ὅτι οὐ νῦν μό-
[νον				] εν κατὰ τὸ φρέαρ, ἀλλὰ καὶ πρώτερον
[				] καὶ ἐπλανᾶστε ἐπὶ τῇ ἐρήμῳ καὶ ἐπὶ
[				] εως ὁ καὶ ἐλεήσας τὴν φωνὴν τοῦ κλαυθμού[οῦ]
[				] ξεν τοὺς ὄφθαλμοὺς [τῆς Ἄγαρ κ[αι] εἰδε
[				] καὶ οὕτω πίνειν καὶ {κεινη} ἐκεῖ[νη
[				τὸ] ὑδωρ τὸ παρεληλυ[θὸς
[				] επει[

4. Pas plus que moi Schubart n'a réussi à lire devant *εἰκῇ* la négation attendue. — 5] *ηλθεν*, Schubart. — 8 *αυτη*, Schubart. — 14 *καθειλεν* οὐ *καθηκεν*. — 17 *πνευματικως*, Schubart, Schmidt. — 20 *επλανᾶτε*, Pap., l. *επλανασθε*; *επλανατο*, Schmidt. — 21 *ελεησας*, *κλαυθμου*[ou, Schubart. — 23 {κεινη} Schmidt.

### Col. III.

- 53 ειν τοὺς ἀμελοῦντας τῶν ψυ[χῶν  
τὰ ἔργα καὶ ἀμελῶς οὐκ εἰπεν ἐπι[  
55 ὅποιων ἀμελῶς ἀμελέστερον[  
ρας εἰναι τὰς τοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πάσας[ αὐθρω-]  
πον γὰρ οὐ δεῖ σχολάξειν τῷ θῷ π[  
στενειν ἀπὸ τῶν τοῦ κόσμου πραγμάτων

ειν ἀπὸ τοῦ προβάτου τὸ πάσχα τὸ Ἰου[δαικόν]  
 60 τοῦ ἐσθίειν ἀπὸ τοῦ προβάτου καὶ ἡμε[τέ]  
 ἀπὸ τοῦ προβάτου. Τὸ δὲ χριστιανὸν [πρόβατον καὶ]  
 τὸ πάσχα ἡμῶν ἐθύθη Χ[ριστός] ἀεὶ δ[ι]ε[νέ] [||] ν 135 B 17  
 τῶν κρεῶν αὐτοῦ διδιδετερα γάρ ἐστ[ι] [||] ν ἐσπέ-  
 ρα ἐσπέρας ἐθύθη μου τὰ πρόβατα, νυ[ν] [||] πρὶν  
 65 πρωίαι παύσασθαι τοῦ ἐσθίειν τ[ι] [||] πιτος  
 συντελεῖας ἐσθίειν· τάχα γάρ τοῦτ' (ἐστιν) [||] ων ἐσπε-  
 ριῶν φάγεσθε τὰ πρέστα ἐποτάξειν [||] ἀεὶ οὐ  
 ποτε μέν ποτε δ' οὐ ἐπὶ μέλλει. [||] τὰς νου-  
 μηνίας ὑμῶν καὶ τὰ σάμβατα κ[αὶ ἡμέρα] [||] ν μ[ε]γάλην  
 70 οὐκ ἀνέχομαι· πηστείαν καὶ ἄργ[ιαν καὶ] [||] ε[ο]ρτὰς μ[ε]ι-  
 [σεῖ] [||] ή ψυχὴ τοῦ θυ[τοῦ] ἐποτὰς τὰς πρὸς μ[ε] [||] ον· οὐ  
 μειστεῖ δὲ ὁ θεός τοὺς πάντοτε ἐποτάξιοντας [||] καὶ πάν-  
 τοτε ἐσθίοντας τὰ προσδεταγμένα [||] πρα καὶ ἀγι-  
 α{σ}σώματα καὶ πάντοτε πίνοντας [||] το] [||] οφρέα-  
 75 τος τῆς ὄράσεως ὅπου καὶ σια[ν] [||] :: σι εξελ-  
 θῶν [||] του[ν] [||] τηρει ούν [||] ατοις

55 vielleicht οποιων αμελως Schubart. — 57 -ποι γαρ ου δει σχολαζειν, Schubart. —  
 63 etwa [ημε]τερα εστ[ι], Schubart. — 62, 64 l. ετιθη. — 65 πρωιαi Pap., πρωιας,  
 Schmidt. — 66 συντελειας, τουτ' (εστιν), Schubart. — 68 l. επει. — 70 αργ[ια]  
 Schubart, Schmidt, d'après Esaïe, 1, 13. — 73 l. προστεταγμενα. — 73/74  
 ο]λοσωματα, Schmidt, -ασσωματα gehört offenbar zusammen als Schluss eines Wortes,  
 vgl., ἔλασσωματα, Schubart; [καθα]ρα και αγια κ.τ.λ?

Col. II. 26 έν γίτει Schubart. — 27 init., [τ]ην γ[υναικα], Schubart. — 28 διδαξη,  
 Puech, Schubart, Schmidt; περι του[το]ν του Schubart. — 30 αυτος δωσω Schubart.  
 — 37 etwa [επαρ]κει Schubart. — 38 [ην]οιξεν Schubart. — 44 εγω ο κ. Schubart,  
 [εσ]τι ο κ. Schmidt. — 46/47 μηπουτε Schmidt, μη που τι Schubart. — 48 [εκ]εινους.  
 — 52 [τω λ]ογω Schubart, [εισ]αγω Schmidt — IV. 81 εστιν και Schubart. — 82  
 αυτα Schubart. — 85 παλινδρομησης, Schubart, Schmidt. — 95 κορ[ωνι]δας, Schubart.  
 — 98 αναπαηναι, Schubart, Schmidt. — 99 αναπαυσηται, Schubart, Schmidt.  
 — 100 πηγη[ν παρ' ην κα]ι ο παις Schubart.

2. — ÉPITOMÉ D'HOMÈRE, ILIADE A ET GLOSSAIRE A, 1-21.

Supplément grec

III<sup>e</sup>/IV<sup>e</sup> s.

1099

23 × 11

Ce feuillet a été publié par U. WILCKEN, *Sitzungber. d. Berl. Akad.*, 1887, p. 817-818, repris par U. v. WILAMOWITZ, *Hermes* (23), 1888, p. 142 et seq., étudié par A. CALDERINI, *Commenti «minori» al testo di Homero in documenti egiziani*, *Aegyptus*, II, p. 303-326. Il appartient à la série sans cesse accrue des papyrus d'Homère ou relatifs à Homère. D'une part, en effet, le sol de l'Égypte nous a donné un nombre considérable de fragments du texte homérique, avec ou sans scolies : dans le catalogue d'Oldfather, ils comprennent les numéros 438-719, et presque chaque recueil en apporte de nouveaux, sans compter les publications isolées, comme celle des beaux fragments de l'Odyssée 1 212-x 96 par O. Guéraud, dans la *Revue de l'Égypte ancienne*, I, p. 88-131. D'autre part, nous avons vu surgir, en lambeaux, autour du nom d'Homère, toute une littérature connue et inconnue, par exemple : *Vie d'Homère* dans *P. Lond.*, III, 734 (MILNE, *Catalogue*, n° 175); *Concours d'Homère et d'Hésiode* dans *P. Frib.*, 12 et *P. Michigan*, 2754; des commentaires détaillés, littéraires, mythologiques, géographiques, comme *P. Oxy.*, III, 418; VIII, 1086; d'autres plus savants encore, imprégnés des théories des grands critiques alexandrins, bourrés de rapprochements et de citations d'œuvres parfois perdues, comme *P. Oxy.*, II, 221; VIII, 1087; des lexiques alphabétiques généraux, comme *P. Frib.*, 1 c et les Γλῶσσαι Ὀμηρικαὶ d'Apion dans *P. Ryl.*, I, 26; puis, des ouvrages plus modestes, où l'auteur transpose, pour un passage donné, le vocabulaire homérique en vocabulaire de la prose contemporaine, comme *Archiv*, II, 196 et seq. (PLASBERG, *Strassburger Anekdata*), *P. Amh.*, II, 48 et les glossaires de Berlin publiés par CALDERINI, *op. cit.*; une épitomé, comme *P. Ryl.*, I, 23; un travail sur la chronologie, comme *P. Berlin*, 9571 (cf. SCHUBART, *Einführung*, p. 397) et un questionnaire élémentaire sur les événements et les héros homériques comme *P. S. I.*, I, 19. Notre fragment occupe dans cette série une place particulière, puisqu'il commence<sup>(1)</sup> par un

<sup>(1)</sup> *P. Brit. Mus. Inv. 1873* (MILNE, *Catalogue*, 6) donne *Iliade B*, 251-875 suivi d'une introduction en prose au poème.

résumé d'Illiade A et continue par la transposition des termes poétiques en termes correspondants de la prose pour les premiers vers du chant. Il avait manifestement une destination scolaire. Était-ce un modèle dicté par le maître ou un devoir de bon élève, après la leçon magistrale? L'écriture, régulière, appliquée, un peu serrée — sauf parfois aux fins de lignes — autorise les deux hypothèses, cf. pourtant n. 21. Il est clair, du moins, par cet aperçu, que du III<sup>e</sup> siècle avant J.-C. (Oldfather, n° 733) au VII<sup>e</sup> siècle après J.-C. (Oldfather, n° 742) Homère est resté le poète favori des lettrés égypto-grecs et un auteur obligatoire du programme pour les écoliers. Maîtres et parents y attachaient, d'ailleurs, une égale importance. Il suffit, pour s'en convaincre de lire *P. Oxy.*, VI, 930, 11, lettre d'une mère à son fils (II<sup>e</sup>/III<sup>e</sup> siècle) : ἐμέλησε δέ μοι τέμψαι καὶ τυθέσθαι τερπὶ τῆς ὑγίας σου καὶ ἐπιγνῶναι τὶ ἀναγεινάσκεις. Καὶ ἐλεγεν (s. e. ὁ καθηγητής) τὸ Ζῆτα. Comment le καθηγητής pouvait faire connaître à son élève le sixième chant de l'Illiade, notre papyrus le montre assurément : il le résumait pour en donner une idée d'ensemble et il l'interprétait ensuite dans le détail, littéralement. On comparera utilement *P. Berlin*, 11636 (PLAUMANN, *Amtliche Berichte aus d. kgl. Kunstsammlg.* 1913, 220), tablette de bois qui porte une autre «préparation» d'Homère : au recto, E 265-289, texte et gloses des mots difficiles en colonnes et au verso 287-317, texte seul, préparation destinée sans doute, comme la nôtre, à être apprise par cœur. Nos éditions scolaires n'ont pas perdu l'habitude de ces résumés et tous les maîtres font faire encore des lectures expliquées et des traductions mot à mot. Mais où le καθηγητής avait-il appris à interpréter Homère? Si nous ne pouvons affirmer auprès de quels maîtres — des sophistes apparemment — du moins pouvons-nous dire dans quels livres. Pour notre texte, entre autres, CALDERINI, *op. cit.*, a donné des indications précises qui se retrouveront dans les notes. En même temps que ce feuillet, Wilcken a publié un papyrus de Berlin, autre fragment de glossaire du début de l'Illiade, très voisin comme interprétation, à propos duquel cf. CALDERINI. Dans les glossaires de ce genre, les copistes ont à choisir entre deux dispositions, soit juxtaposer les mots pour remplir la ligne sans interruption, mots et gloses étant séparés par un point en haut ou deux points, comme ici, soit écrire en face l'un de l'autre les mots et les gloses en deux colonnes, comme dans le fragment de Berlin.

α

- Μῆνιν ἔειδε, Θεά, Πηληιάδεω Ἀχιλῆος.  
 Ἀγαμέμνων αἰχμάλωτον ἔχων ταλλακί-  
 δα ἱερέως Ἀπόλλωνος Χρύσου Θυγατέρα
- 5 Χρυσῆίδα οὐκ ἀπέδωκεν δεομένῳ λυ-  
 τρώσασθαι τῷ πατρὶ διόπερ λοιμὸς κα-  
 τέσχειν τοὺς Ἕλληνας ἐπ' ἐννέα ἡμέρας μη-  
 νίσαντος τοῦ θύν, ὡς Ἀχιλλεὺς ἐπέγυνω τὴν αἰ-  
 τίαν Κάλχαντος μαντευσαμένου. Καὶ Ἀγαμέ-  
 10 μνων μὲν πρότερον ἐπὶ τῇ μαντείᾳ λοιδο-  
 ρησάμενος Κάλχαντι τὴν μὲν Χρυσῆ-  
 δα ἀπέδωκε τῷ πατρὶ, τὴν δὲ Θυσίαν τῷ θῷ.  
 τὴν δὲ Ἀχιλλέως ἀφείλατο Βρισηΐδα. Καὶ Ἀχιλλε[ὺς]  
 μὲν τῆς μητρὸς ἐδεήθη Θέτιδος ὅπως αὐτῷ  
 15 βοηθήσῃ· ἢ δὲ παρεκάλεσε τὸν Δία ἐξ Αἰθιο-  
 πίας ἥκοντα⟨(s)⟩ ἐλά[τ]τῶσαι τοὺς Ἕλληνας ἐν  
 τῇ μάχῃ. Ἡρα δὲ ἐπεὶ τούτῳ διηνέχθη πρὸς  
 αὐτόν· καὶ νῦν ἐγένετο γέλωτα παρὰ τὴν  
 τῶν θων εὐωχεῖαν παρασχόντ[ο]ς Ἦφαίστου.
- 20 — Περιέχει δὲ ἡ ραψῳδία ἡμέρας καὶ —  
 μῆνιν : ὄργην : Θεά : μοῦσα : οὐλομένην : [ό]λεθρ[ι-]  
 α[ν:] ἢ μυρί : ἥτις πολλά : ἔθηκεν : ἐποίησεν : ιφθι-  
 μ[ο]ν : ισχυροψύχους : αὐτοὺς δέ : τὰ δὲ σώματα αὐ-  
 τ[ῶ]ν : ἐλώρια : ἐλκύσματα, σπαράγματα : οἰωνοῖς :  
 25 [το]ὺς σαρκωθάγοις ὄρηνέοις : ἐρίσαντε : φιλονική-  
 [σα]ντες : ξυνέηκε : ξυνέβαλε : χολωθείς : ὄργισθείς :  
 [νοῦ]σον : νόσον : ὕρξε : ἐφόρμησε : ὀλέκοντο :  
 [ἀπώ]λλυντο : οὔνεκα : διότι : ἥτιμησεν : ἀτιμον  
 [ἐποίησεν : ἀρητῆρα : ἱερέα : λυσόμενος : λυτρω-  
 30 [σόμε]νος : ἀπαρείσια : ἀπειρα, πολλά : ἀποινα : λύτρα :  
 [στέ]μματα : τὰ ἵχετήρια : ἐκηρόλου : μακροβόλου :  
 [σκή]π(τ)ρωι : βασιλικῆ ράβδῳ : ἐλίσσετο : παρεκάλει :  
 [κοσ]μήτορε : ἡγεμόνες : Όλυμπια δώματ' ἔχοντες :  
 τὸν Όλυμπον κατοικοῦντες Θεοί. Όλυμπος δέ ἐστιν

35 Ω[ων] ἐμ Μακεδονίᾳ [οἰκ]ητήριον : ἐκπέρσαι : ἐκπορ-  
θῆσαι : ἀξ[ό]μενοι : [σε]ζό[μ]ενοι : ἐκήβολον :

4 : ἕρεως, Pap. — 5 et 11 : χρυσηΐδα, Pap. — 8 : θύ, Pap. — 12 : απεδωκετώ,  
θώ, Pap. — 13 : βρισηΐδα, Pap. — 16 : ηκοντας, l. ηκοντα — 17 : επει, l. επι —  
19 et 35 θῶν, Pap. — 21 : ενωχειαν, l. ενωχιαν — 25 : φιλονικησαντες, l. φιλονει-  
κησαντες — 27 : ωρέε, l. ωρσε — 29 : ἕρεα, Pap. — 30 : απαρεισια, l. απερεισια  
— 31 : ἱχετηρια, l. ικετηρια — 32 : [συη]πρωι, Pap. — 33 : δωματ', Pap. — 34 :  
Σεοι', Pap.

3-20 « Agamemnon ayant fait sa concubine de sa prisonnière, la fille de Chrysès, prêtre d'Apollon, Chryséis, ne voulut pas la rendre à son père qui demandait à la racheter. Aussi la peste sévit-elle sur les Grecs durant neuf jours par suite de la colère du dieu, jusqu'au moment où Achille en connut la cause, que lui révéla Calchas. Agamemnon, après avoir d'abord injurié Calchas pour sa révélation, consentit à rendre à son père Chrysès et au dieu le sacrifice expiatoire, mais il enleva la captive d'Achille, Brisésis. Alors Achille réclama l'aide de sa mère Thétis; celle-ci engagea Zeus revenu d'Éthiopie à laisser vaincre les Grecs dans la lutte. Héra eut à ce propos une querelle avec lui. La nuit vint alors et les rires éclatèrent dans le banquet des dieux, grâce à Héphaïstos. — Le chant comprend vingt et un jours.

1.  $\bar{\alpha}$ , c'est le numéro du chant, plutôt qu'un chiffre de pagination. Déjà pour *P. Ryl.*, I, 23, épitomé des chants de l'*Odyssée*, les éditeurs supposaient que chaque résumé était précédé du numéro du chant.

2. C'était l'habitude de citer le premier vers en tête du résumé, cf. *P. Ryl.*, cit. et *P. Oxy.*, X, 1235, arguments de l'*Ἅρειά* et des *Ὕμεροι* de Ménandre — ouvrage destiné à l'école vraisemblablement — qui commencent par le premier vers des deux pièces.

20. WILCKEN, *op. cit.*, fait remarquer que l'auteur suit, dans son calcul des jours, Aristarque et non Zénodote, qui ne compte que vingt jours pour ce chant. *P. Berl.*, 9571 *cit.* est une étude sur le nombre de jours dans l'*Odyssée*.

21 et seq. Il est visible que l'étude du texte ne dépasse guère le niveau de nos explications élémentaires, sauf une indication de phonétique (27), trois remarques de grammaire (22, 25-26, 33), et une note géographique sur l'Olympe (34-35). On peut même craindre une répétition sur *ἐκήβολος* (31 et 36), ce qui ne surprendrait pas si le feuillet est un devoir d'élève. CALDERINI, *op. cit.*, a montré par des rapprochements très minutieux que ce commentaire s'apparente surtout aux *Scholia minora sive*

*Didymi* (D), à la *Paraphrasis Bekkeri* (P), appendice des *Scholia in Homeri Iliadem* (Bekker, Berlin, 1825-1827) et à *Apollonii sophistæ lexicon Græcum Iliadis et Odysseæ* (Ap.) (d'Ansse de Villoison, Paris, 1773). Les maîtres avaient à leur disposition dans leur enseignement, non seulement des lexiques d'Homère, mais encore d'autres recueils spéciaux, dont nous avons de nombreux fragments, comme : Λέξεις κωμικαῖ, *P. Oxy.*, XV, 1801; Λέξεις ἀττικαῖ, *ibid.*, 1803; Λέξεις φητορικαῖ, *ibid.*, 1804, etc.

### 3. — HÉSIODE, THÉOGONIE, 75-105; 108-144.

Supplément grec  
1099

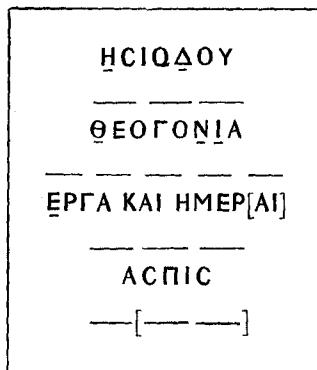
IV<sup>e</sup>/V<sup>e</sup> s.  
23 × 13

En publiant ce fragment d'Hésiode, WILCKEN, *op. laud.*, a expliqué comment on avait trouvé entre deux feuilles de papyrus une petite languette, publiée ci-dessous, avec le nom et le titre de trois œuvres du poète d'Ascre, encadrés imparfaitement par un trait au calame. Ce n'est pas la seule fois où on lise une indication de ce genre, titre final ou *σιλλυθός*, sur un papyrus. Des fragments de la collection de l'archiduc Rainer, édités par Wessely (*Mitth.* I, 73 et seq. et *Stud.*, I, 3-10), contiennent, outre des passages de la *Théogonie*, la fin des *Travaux* et le début du *Bouclier* avec la mention : Ἡσιόδο[ν] Ἔργ]α καὶ Ἡμέραι et Ἡσιόδου Ἀσπίς. D'autre part, le cas s'est présenté plusieurs fois pour Sappho : *P. Oxy.*, X, 1232 : Σαφ[ο]ῦς μέλη; XV, 1787 : Σαπ[φοῦς] με[λῶν δ?] et XVII, 2076, Σαπφο[ῦς μελῶν] β. On se rappelle aussi *P. Oxy.*, II, 301 Σάφρονος μῆμοι γυναικεῖοι et XI, 1399, qui porte uniquement ceci : Χοιρίλου τωιήματα Βαρβαρικά· Μηδικ(ά)· Περσ[ικά]. S'il est vrai que les papyrus ont favorisé Hésiode en nous révélant plusieurs passages des *Catalogues* (dix numéros dans Oldfather — 385/394 —, auxquels il faut ajouter à présent C. C. EDGAR, *Ann. du Serv. des Antiq.*, XXVI, 206-207 et *P. Oxy.*, XVII, 2075), nos fragments des œuvres connues sont par contre peu nombreux et souvent très mutilés. Oldfather en cite cinq, dont le nôtre, pour la *Théogonie*; il y faut joindre C. C. EDGAR, *op. laud.*, p. 205-206 et *P. Oxy.*, XVII, 2090. Au total, les papyrus nous ont rendu, intacts ou mutilés, pour la *Théogonie* : 1-51, fins de vers, C. C. EDGAR, *op. laud.*; 1-7, en lambeaux; 28-52, mutilés surtout au début; 148-154, par bribes, *P. Oxy.*, *laud.*; 75-105, 108-144, *P. Achm.* 3; 210-238, 260-270, *Rev. Phil.*, XVI, 181-183; 626-828, avec des

lacunes, WESSELY, *op. laud.*; 643-656, *P. Ryl.*, I, 54; 930-939, 994-1004, *P. Oxy.*, VI, 873. Des trous de reliure sont apparents dans la marge gauche du verso — la marge droite manque —, mais étant donné la place où ils apparaissent au recto, à droite, jusque dans l'écriture, il est vraisemblable que ce sont les trous de reliure du *codex* auquel le feuillet servait de couverture et non ceux du *codex* d'Hésiode auquel il avait appartenu primitivement, cf. *introd.* La marge supérieure a deux centimètres; il y avait 33 vers au verso (deux sont perdus, 106 et 107) et 38 au recto (146 et 147 sont perdus), au total 71 vers pour le feuillet. Il est probable que le feuillet précédent portait les 74 premiers vers de la *Théogonie* (peut-être y avait-il des omissions) et qu'ainsi le nôtre était le second du *codex* primitif. Il y a certainement un chiffre de numérotation en haut du verso, deux ou trois lettres dont la première serait, selon le cas, Σ ou Ξ; au verso je n'aperçois que de faibles traces. Il m'est d'ailleurs impossible de dire à quoi correspondait cette numérotation, mais d'après Kurt Ohly<sup>(1)</sup>, elle ne peut être qu'un chiffre de pagination, vu sa place. Le feuillet semble avoir été lavé au moins par endroits; le papyrus est de qualité inférieure: plusieurs fois les lettres ont dû être espacées pour éviter des irrégularités ou des taches sur les fibres. L'encre a parfois la même couleur brunâtre que le papyrus. Au verso l'écriture est plus soignée; vers le bas de la page cependant, les vers sont davantage rapprochés et les lettres, par la faute du calame encrassé, s'empâtent un peu. Au recto, l'écriture est plus petite, plus épaisse et franchement irrégulière. Le bas de la page, à droite, a pâli. On trouvera signalées dans l'apparat critique les particularités du fragment, accents, apostrophes, points et les leçons qui s'écartent de la tradition médiévale. Je me suis servi de l'édition Rzach (1908) et de son classement des mss, que je rappelle: deux grandes classes Ω et Ψ; Ωa=CD; Ωb=EF; Ωc=GHI; Ψ=KL. Notre papyrus ne nous épargne pas les fautes habituelles: haplographie, επεκ = επε' ἐκ (84); iotaçisme, ειδωσι = ιδωσι (82), υδματι = οϊδματι (131); ω échangé avec ο, δωσις = δόσις (93). En revanche, il appuie une tradition connue de Thémistios (84); il offre une bonne leçon (91) donnée seulement par les scolies d'Homère ou des additions; il omet le vers 111, comme Hippolytos; il autorise deux conjectures (87 et 93) et

<sup>(1)</sup> *Stichometrische Untersuchungen*, Leipzig, 1928, p. 35.

introduit la forme contracte ἐώντη (126). C'est un gain assez sérieux sur 67 vers pour justifier les conclusions optimistes de Grenfell au sujet du rôle de la papyrologie dans la critique des textes, cf. *Journ. of Hell. Stud.* (1919), 39, p. 16-36 : *The value of papyri for the textual criticism of extant greek authors.*



VERSO (75-105)

÷ [?] ÷

- 75 Ταῦτ' ἄρχι Μοῦσαις ἀειδ[ον] Ὁλ]ύ[μ]π[ια] δάματ' ἔχου[σαι],  
ἐννέα Θυγατέρες μεγά[λ]ου[ν] [Δ]ιὸς ἔκγεγαν[ιαι],  
Κλειώ τ' Εὐτέρπη τε Θάλ[ε]ιά [τ]ε Μελπομέν[η τε]  
Τερψιχόρη τ' Ἐρατώ τε Πολύ[μ]νια δ' Οὐρανί[η τε]  
Καλλιόπη θ'. ἦ δὲ προφ[ερ]εσ[τάτ]η ἐστὶν ἀπασέ[ων].
- 80 Ἡ γὰρ καὶ βασιλεῦσιν [ά]μ' αἰ[δοῖ]οισιν ὁπηδ[εῖ]  
ὅν τινα τιμήσούσι Διὸς κοῦραι μ[ε]γάλο[ιο]  
γεινόμενόν τ' ἐσεί[δ]ωσ[ι] δι[οτ]ρεφέων βασιλ[ήων],  
τῷ μὲν ἐπὶ [γ]ύλ]ώσ[ση γλ]υκ[ε]ρὴν χ[είουσι]ν ἐέρ[σην],  
τοῦ δ' ἐπ[ε]ις στόματ[ος δ]ε[ι μ]ε[ι λιχα; οἱ δέ τε λα[οι]
- 85 [π]άντες ἐς αὐτο[ν] ὄρῶσ[ι δια[χρ]ι[ν]ο]ντ[α Θέ]μισ[τας]  
ιθείησι δίκησιν δ' [ἀσφα]λέως ἀγορεύ[ων]  
αῖ[ψ]ά κε κα[ι] μέγα νεῖκ[ος ἐπ]ισταμένως κατέ[παυσεν].  
τούνεκα γὰ[ρ] βασι[λῆες] ἔχέθρονες, ούνεκα λ[αοῖς]  
βλαπτομένο[ι]ς ἀγορῆ[φι] μετάτροπα ἕργα τελε[ῦσι]

- 90 ρηϊδίως μαλακοῖσι] ταραχάμενοι ἐπέ[εσσιν].  
 Ερχόμενον δ' ἀν' ἀ[γῶ]να Θεὸν ὡς εἰσορ[όω]σ[ιν]  
 αἰδοῖ μειλιχίη[ι], με[τὰ δὲ ταρέπει ἀγρ[ομένοισιν].  
 τοῖοι Μουσάων [ιερὴ δ]ώσις ἀνθρώπ[οισιν].  
 Ἐκ γάρ τοι Μουσέων κ[αὶ ἐκη]βόλου Ἀπόλλω[νος]  
 95 ἄνδρες ἀο[ιδ]οὶ ἔστιν ἐπ[ι]χ[θόνα] καὶ κιθ[αρ]ιστ[αῖ],  
 ἐκ δὲ Διὸς βασιλῆες· ὁ δ'[όλβι]ος, [οὗ τινα Μοῦσαι]  
 φίλωνται γλυκ[ε]ρή οἱ ἀ[πὸ στόματος ρέει αὐδή.]  
 Εἰ γάρ τις καὶ πένθος ἔχων[ νεοκηδέτι Θυμῷ]  
 ἀξηταὶ πραδίην [ἀ]καχ[ήμενος, αὐτάρ ἀοιδὸς]  
 100 Μουσάων Θ[ερ]ά[πων] πλέα τροτέρων ἀνθρώπων]  
 ὑμνεσται μά[κ]αρά[ς τε Θεούς, οἱ Ὄλυμπον ἔχουσιν,]  
 αἴψ' ὃ γε δυσφροσύν[έων ἐπιλήθεται οὐδέ τι κηδέων]  
 μέμυνται ταχέω[ς δὲ ταρέτραπε δῶρα Θεάων.]  
 Χαίρετε, τέκνα Διός, [δότε δ' ἵμερόεσσαν ἀοιδήν,]  
 105 [κ]λείετε δ' ἀθανάτ[ων ιερὸν γένος αἰὲν ἔόντων]

Deux vers perdus

### RECTO (108-144)

- 108 εἴπατε δ', ω[ς τὰ τρῶτα Θεοί] καὶ γαῖα [γένοντο]  
 καὶ το[ταμοὶ καὶ τόντος ἀπείριτος, οἶδματι] Θυ[ίων],  
 110 ἀστρα τε λαμπετόων[τα καὶ οὐρανὸ]ς εὐ[ρὺς ὑπ]ερθε[ν].  
 112 ὡς τ' ἄφενος δάσ[σαντο] καὶ ὡς [τιμᾶς διέλοντο]  
 113 ἥδε καὶ ὡς τὰ τρῶτα τολύπτυχ[ο]ν [ἔ]σχον Ὄλυμ[πον].  
 114 [Τα]ῦτά μοι ἔσπετε Μοῦσαι Ὄλύμπια δ[ῶμ]ατ' ἔχουσ[αι]  
 115 [ἔ]ξ ἀρχῆς, καὶ εἴπαθ' ὅ τι τρῶτον γέ[νετ'] αὐτῶν.  
 Ή τοι μὲν τρώτιστα Χάος γένετ' αὐ[τάρ] ἔπειτα  
 Γαῖ' εὐρύστερνος, τάντων ἔδος ἀσφ[αλὲς] αἰεί,  
 ἀθανάτων οἱ ἔχουσι κάρη νιφό[εντος] Ὄλύμπο[ν],  
 Τάρταρά τ' ἡερόεντα μυχῷ χθ[ονὸς ε]ὺ[ρυ]δε[ίης]  
 120 ἥδ' Ἔρος, ὃς κάλλιστος ἐν ἀθανάτο[ισι Θεοῖσι],  
 [λ]υσιμελής, τάντων τε Θεῶν τάντων τ' ἀν[θρ]ώπ[ω]  
 [δ]άμναται ἐν στήθεσσι νόον κα[ὶ ἐπιφ]ρονα βουλή[ν].

Ἐκ Χάεος τ' Ἐρε[ζ]ός τε μ[έλαινά τε Νύξ ἐ[γέν[ον]το·  
 Νυκτὸς δ' αὗτ' Αἰθήρ τε καὶ Ἡμέρη [ἐξεγένοντο],  
 125 οὐς τέκε κυσταμένη Ἐ[ρέβει φι]λότητι μιγεῖσα.  
 Γαῖα δέ τοι πρῶτον μ[ὲν ἔγε]ινατο ἵσον ἐώντη  
 Οὐρανὸν ἀστερόεν[θ', ἵνα μι]ν περὶ πάντα καλύπτῃ  
 ὅφρ' εἴη μακάρεσσι Θεοῖς ἄδος ἀσφαλὲς αἱ[εί].  
 [Γείν]ατο δ' Οὔρεα μακρά, Θε[ῶν] χαρίεντας ἐναύλο[υ]ς,  
 130 [Νυμ]φέων, αἱ ναίουσιν ἀ[ν]δρ' οὔρεα β[η]σσήεντα.  
 Ή δέ καὶ ἀτρύγετον πέ[λ]αγο[ς] τέκ[ε]ν ὕδατι Θυῖον,  
 [Πό]ντον, ἀτερ φιλότη[τ]ος ἐφιμέρους· αὐτὰρ ἐπειτα  
 [Οὐρ]ανῶι εὐνηθε[ῖσα] τέκ' Ὀκεανὸν βαθυδί[ν]η,  
 [Κοι]όν τε Κ[ρ]ειόν θ' Υ[περί]ονά[τ' ἱα] πετόν τ[ε]  
 135 [Θείαν τε Ρεία]ν τε Θέ[μη]ν τε Μ[η]νημοσύνην τε  
 [Φοίβην τε χρυσοσ]τέφ[ανο]ν Τηθύν τ' ἐρατεινήν.  
 [Τοὺς δὲ μέθ' ὄπλότατο]ς γένετο [Κρ]όνο[ς] ἀγκυλομήτης,  
 [δεινότατος παίδων· Θαλερὸν δ' ἡχθηρ]ε το[κῆ]α.  
 [Γείνατο δ' αὖ Κύκλωπας ὑπέρ]ειο[ν ἦ]τορ ἔχ[οντ]ας,  
 140 [Βρόντην τε Στερόπην τε καὶ Ἄργην ὁδριμόθυ]μον,  
 [οἱ Ζηνὶ βροντήν τε δόσαν τεῦξάν τε] κε[ραυνόν].  
 [οἱ δὴ τοι τὰ μὲν ἄλλα Θεοῖς ἐναλίγκ]ιοι ἥσα[ν],  
 [μοῦνος δ' ὀφθαλμὸς ἔεις ἐν]έκει[το μετ]ώπωι.  
 [Κύκλωπες δ' ὄνομ' ἥσαν ἐπώνυμο]ν, οὖν[εκ' ἄρα σφέων

75 ταυτ', δωματ' Pap. — 77 κλειωτ' Pap. — 78 τερψ-, ψ en surcharge sur π; τ' Pap.; δ' Pap., τ' mss — 80 αμ' Pap. — 81 τιμητ ὕστι, ω m<sup>2</sup> Pap., ou transformé en ω D, τιμητους mss, Stobée — 82 -μενοντεῖειδ- (2 points sur ε), Pap., l. ἐσίδωσι, τ' ἐσίδωσι Ω, τ' ἐπίδωσι Ψ, τε ἴδωσι, Thémistios, Stobée — 83 τω, εερ[σην] Pap., αἰοιδήν ΩΨ Stobée, ἐερτην au-dessus de αἰοιδήν G — 84 τε Pap. Thémistios, νν ΩΨ Stobée — 87 κε, Pap. Peppmüller, τε mss — 90 ρηϊδιως, Pap. — 91 δ' αν' Pap.; ἀν' ἀγᾶνα, Pap. Schol. Ven. B à Hom. Ω, 1, ajouté au-dessus E, dans la marge Ψ, ἀνδά δστυ mss; εισορόωσι, Pap., ιλδσκονται, mss. — 92-χιη, η en surcharge sur θ — 93 τοίη, Pap. Guiet, οιά τε, mss; δωσις, l. δόσις — 94 εκ γαρ τοι Μουσεων Pap. εκ γαρ τοι Μουσεων Ω, schol. Ven. A et B à Hom. A, 176, ἐκ μὲν Μουσεων Thémistios — 96 οδ· Pap. — 97 οι Pap. — 101 υμνε.σαι Pap., après ε défaut du papyrus ou lettre aveuglée, υμνήσει Ω, υμνήση autres mss. — 102 δυσφροτυ[νεων] Pap. Ω a L,

*δυσφρονέων Ω<sub>b</sub>* HIK — 111 omis Pap. et Hippolytos — 112 *ωστ' αφενος*, Pap., *ως τ' αφενον* D, *στεφανον* Hippolytos, par intervers. de *α* et *ε* — 114 *δωματ'* Pap. — 115 *ειπαθ'* Pap., *οτι*, *τ* surchargé sur *θ* — 116 *ητοι* Pap. mss, *ωάντων* Aristote — 119 *ηερβεντα* Pap. mss, *ηνεμέντα* Hippolytos — 121 barre de nasalisation visible au-dessus d'*ω* final disparu — 122 *εν*, *ν* corr. sur une autre lettre — 123 *τ' ερεθος* Pap., *δ' ερ-* mss — 126 *ισον* Pap., *εωντηι*, avec coronis avant *ω* Pap., *έαντη ΩΨ* — *καλυπτηι* Pap., *Ω<sub>b</sub> GΨ*, *καλύπτοι* autres mss — 130 [*νυμ*] *φέων* Pap., *СΩε Ψ*, *νυμ-φέων Ω<sub>b</sub> D* — 131 *υδματι* *Θυίον* Pap., *οιδματι* *Θυίον* mss — 134 *θ'* Pap. — 139 *ηεριν* E, *ητορ* Pap. autres mss.

#### 4. — EURIPIDE, RHÉSOS, 48-96.

Supplément grec	IV°/V°
1099	23 × 12

Les papyrus nous ont rendu d'assez nombreux fragments de pièces, connues ou perdues, d'Euripide; ce sont dans Oldfather les n°s 317-348, auxquels on peut ajouter maintenant : *Hécube*, 254-256 et *Electre*, 387-388, *Ostrak. Berl.*, 12319, WILAMOWITZ, *Sitzber. d. Berl. Akad.*, 1918, 742; *Phéniciennes*, 1500-1578; 1710 et seq.; *Médée*, 1251-1292, *P. Strasb.*, 304-307; *Alexandros*, *P. Strasb.*, 2342-2344, CRÖNERT, *Nachr. d. Gött. Gesellsch. d. Wissensch.*, 1922, 17 et seq.; *Pirithoüs*(?), *P. Oxy.*, XVII, 2078; *Hippolyte*, 1165-1179 et 1194-1204, *P. Lond.*, 2652 B, MILNE, *Catalogue* 73. Le fragment ci-dessous publié par WILCKEN, *op. laud.*, reste donc l'unique papyrus de *Rhésos*. Le feuillet porte 49 vers, dont 23 au verso (48-70) et 26 au recto (71-96), d'où on peut conclure que dans le *codex* d'Euripide auquel il appartenait primitivelement, cf. *introd.*, il était le second feuillet de la tragédie de *Rhésos*. On entrevoit des lettres de numérotation en haut des pages. Wilcken a lu *ξη* au recto, rien au verso, où je crois discerner aussi des traces de deux lettres. Je ne peux dire à quoi correspondaient ces chiffres de numérotation. D'après Diels, dans Wilcken, *ξη* serait une notation stichométrique et marquerait le nombre de vers déjà écrits; dans ce cas, le chant du chœur serait disposé d'une autre façon. Mais Kurt Ohly<sup>(1)</sup>, considère *ξη* comme un numéro de pagination et montre par des exemples<sup>(2)</sup> que les indications stichométriques des papyrus

<sup>(1)</sup> *Stichometrische Untersuchungen*, Leipzig, Harrassowitz, 1928, p. 35-36. — <sup>(2)</sup> *Ibid.*, p. 38.

figurent au bas des colonnes, non à la marge supérieure, quand elles indiquent les lignes d'une page. — L'écriture est droite, avec une tendance à pencher vers la droite qui s'accentue au recto; elle est assez lourde et pâteuse, mais différente de celle du fragment 3. Le recto est écrit d'une manière plus hâtive Des traces de colléma sont apparentes après 5 ou 6 lettres au verso et vers la fin des lignes au recto. Des trous de reliure, visibles au ras de l'écriture, à gauche du verso et de la même façon, à droite du recto, proviennent sans doute du *codex* auquel le feuillet a tenu lieu de couverture, cf. *introd.* La présence de deux mains est attestée par l'encre, brunâtre pour la première, d'un noir parfait pour la deuxième. Le copiste assez distrait a commis de grosses fautes dont on peut se rendre compte dans l'apparat et le réviseur ne les a pas toutes corrigées. Le gain le plus net est l'apport ou la confirmation des leçons οὐ τάν (60), ἐπεισαν (66), τύρος αἴθειν (78). Les leçons μέ (65), ἐπεισαν (66), νεώς (72), τύκαξ (90) rapprochent notre fragment de LP; il n'a en commun avec VO que la leçon σέθειν. L'i adscrit, les apostrophes, les particularités d'écriture et de texte sont notés dans l'apparat critique. Je me suis servi de l'édition Murray (1909), dont j'ai adopté les sigles. Étant donné qu'après les 4 vers du chœur (48-51) la réplique d'Hector était signalée par son nom surmonté d'un trait, il est vraisemblable que dans le dialogue entre Hector et le Chœur (75-86) et entre Énée et Hector (87 et seq.) le changement d'interlocuteur était signalé au moins par une *paragraphos*, mais les mutilations du début des vers nous privent de renseignement à cet égard et je n'ai donné les initiales des personnages que pour la commodité.

VERSO.

— 1 —

50      *ναυσι*[π]όρος στρατιά.  
σο[ι] δύπ[οπ]τεύων τὸ μέλλον,  
ἥλυθον ἄγγελος, ὃς μήποτέ [τινα]  
μέμψι[ν] εἰς ἔμ' εἴπης

Ἐκτωρ  
Εἰς καὶ [ι]ρὸν ἡκεις, καίπερ ἀγγέλλων φόβοιν·  
ἄνδρες γὰρ ἐκ γῆς τῆσδε νυκτέρω πλάτη

λαθόντες ὅμιμα τούμὸν αἰρεῖσθαι φυγὴν  
 55 μέλλουσι· σαὶνει μ' ἔννυνχος φρυκτωρία.  
 Ωδαῖμον, ὅστις μ' εὔτυχοῦντ' ἐνόσφι[σας]  
 θοῖ[ν]ης λέοντα, [τῷ]ιν τὸν Ἀργείων στρα[τὸν]  
 [σ]ύρδην ἀπαντα τῷδ' ἀναλῶσαι δο[ρὶ].  
 [Εἰ γὰρ φαεννοὶ μὴ ἔννέσχον ἡλίου  
 60 λαμπτῆρες, οὐ τὰν ἔσχον εὔτυχοῦν [δόρυ,]  
 [τῷ]ιν ναῦς πυρῶσαι καὶ διὰ σκηνῶν [μολεῖν]  
 κτείνων Ἀχαιοὺς τῇδ[ε] πολυφό[νῳ χερὶ.]  
 Κάγῳ μὲν ἦ τρόπουμος ιέναι δ[όρυ]  
 [ἐν νν]κτὶ χρῆσθαι τ' εὔτυχεῖ ρύμη [Θεοῦ]  
 65 [ἀλλ]αξ[ο]ὶ σοφοὶ με καὶ τὸ Θεῖον εἰδ[ότες]  
 [μ]άντεις ἔπεισαν ἡμεραν μεῖνα[ι φάος]  
 [κ]άπ[ει]τ' Ἀχαιῶν μηδέν' ἐν χέρσω[ λιπεῖν.]  
 [Ο]ἱ δ' οὐ μένουσι τῶν ἐμῶν Θυοσκ[όων]  
 [βο]υλάς· ἐν ὅρφιῃ δραπέτης μέγα [σθένει.]  
 70 [Ἄ]λλ' [ώ]ς τάχιστα χρὴ πα[ρ]αγγέλλε[ι στρατῷ]

RECTO.

ξη

[τεύχη] πρόχειρα [λα]μβάνειν λῆξαι θ' ὑπνου,  
 [ώς] ἀν τις αὐτῶν καὶ νεὼς Θρώσκων ἐστὶ<sup>1</sup>  
 [νῶ]τον χαραχθεὶς κλίμακας ράνη φόνω  
 [οἱ δ]ὲν βρόχοισι δέσμιοι λελημένοι  
 75 [Φρυ]γῶν ἀρούρας ἐκμάθωσι γαπο[ν]εῖν.  
 Χο. [Ἐκτ]ορ, ταχύνεις πρὶν μαθεῖν τὸ δρώμενον.  
 [ἄν]δρες γάρ εἰ φεύγουσιν οὐκ ἴσμε[ν] τωρῶς.  
 Εκ. [Τι]ς γάρ πλέοντος ἐστὶν αἴθειν πρόφατις Ἀργεῖ[ω]ν στρατό[ν;]  
 Χο. [Οὐ]κ οἶδ' ὑποπτον δ' ἐστὶν κάρτ' ἐμῇ φρενί.  
 80 Εκ. [Πά]ντ' ἀν φοβηθεὶς ἴσθι, δειμαίνων τόδε.  
 Χο. [Οὐ]πω πρὶν ἥψαι πολέμιοι τοσόνδε φῶς.  
 Εκ. [Οὐδ'] ἀδέ γ' αἰσχρῶς ἔπεσον ἐν τροπῇ δορός.  
 Χο. [Σὺ τα]ῦτ' ἐπράξας καὶ τὰ λοιπὰ νῦν σκό[πει.]

- Ex. [Ἄπλ]οῦς ἐπ' ἔχθροῖς μῆθος ὀπλίζειν χέρα.
- 85 Χο. [Καὶ μὴ]ν ὅδ' Αἰνέας καὶ μάλα σπουδῇ ποδὸς  
[σ]τείχει νέον τι πρᾶγμ' ἔχων φίλοις φράσαι.
- Αι. [Ἐκτο]ρ, τι χρῆμα νύκτεροι κατὰ στρατὸν  
[τὰς] σὰς πρὸς εὐνὰς φύλακες ἐλθόντες φόβ[ω]  
[νυκ]τηγορ[[εν]]οῦσι καὶ κεκίνηται στρατός;
- 90 Εκ. [Αἰνέ]α, πάναξε τεύχεσι δέμας σέθ[εν.]
- Αι. [Τί δ']έστι; μῶν τις πολεμίων ἀγγέλλεται  
[δόλος κ]ρυφαῖος ἐστάναι κατ' εὐφρόνην;
- Εκ. [Φεύγου]σιν ἀνδρες κάπιταίνουσι νεῶν.
- Αι. [Τί τοῦ] δ' ἀν εἴποις ἀσφαλὲς τεκμήριον;
- 95 Εκ. [Αἴθουσ]ι πάν<sup>(τ)</sup>ας πυκτὸς λαμπάδας πυρός.  
[καὶ μο]ι δοκοῦσιν οὐ μένειν ἐς αὔριον

48. δ' Pap. — 51 μῆποτέ τινα μέμψιν εἰς ἔμ' εἰπῆς, mss — 52 ηκεῖς Pap., ηλθες mss — 53 τησδε, τ corr. sur σ — 54 αἱρεισθαι Pap., αἱρε-, αἱρεισθαι, mss, ἀρεισθαι, Wecklein — 58 τωιδ' Pap. — 60 ουταν Pap., οὐκ ἀν mss — 61 ναυσ, σ corr. sur σι m<sup>2</sup> — πυρωται, πν corr. sur τω écrit avec une ligature — 62 τηιδ[ε] Pap. — 63 η Pap., ην mss, ιεναι Pap. — 64 τ' Pap. — 65 με Pap., LP, μοι VO — 66 επεισαν Pap., LP, εφησαν VO; ημεραν Pap., l. ημέρας; au-dessus du μ de μεναι, traces de lettres lavées — 67 -τ[ει]τ' Pap.; μηδεν', l'e mal formé par suite d'un défaut du papyrus a été refait, m<sup>2</sup> — 68 οιδ' Pap. — 70 [α]λλ' Pap. — 71 ληξαιθ' Pap. — 72 au-dessus de τις, . . τι.. m<sup>2</sup>; νεώς Pap. LP, νεῶν VO; εστι, l. ἔπι — 74 λελημενοι, l. λελημμενοι — 75 après ce vers, γε m<sup>2</sup> dans la marge — 76 [Εκτ]ορ' Pap.; το δρ- corr. sur το πωρ m<sup>2</sup> — 77 Φευγουσιν, ου corr. sur ω m<sup>2</sup>; ισμεν Pap.; τωρως, l. τορως — 78 πυρ' Pap., πυραθειν LPO, πυρ αἴθειν V. — 79 οιδ', καρτ' Pap.; traces de lettres après φενι — 80 ισθι Pap. — 82 [ουδ'] Pap. — 83 ταυτ' Pap. — 84 La première main avait écrit επεχθοις; la deuxième a mal corrigé, insérant un ρ après χ; elle a bissé χρθ et ajouté à gauche de ρ un trait qui était peut-être un signe de renvoi à une note marginale — 85 πρᾶγμ' Pap. — 89 [νυκ]τηγορ[[εν]]ουσι, [[εν]] m<sup>2</sup> — 90 πάναξε Pap., LP, πάναξεν VO — 91 πολεμιων, i ajouté m<sup>2</sup>; αγγ-, 1<sup>er</sup> γ ajouté m<sup>2</sup> — 94 [των]δ' Pap. — 95 l. παν<sup>(τ)</sup>ες, le τ oublié par les deux mains; os corr. en ας m<sup>2</sup>; λαμπάδας, s ajouté m<sup>2</sup>.

## 5. — ANTHOLOGIE PALATINE XIV, 100.

Fonds copte  
135 B 15

IV<sup>e</sup>/V<sup>e</sup> s.  
23 × 11

Ces quatre hexamètres publiés par WILCKEN, *op. laud.*, n'ont pas encore été identifiés, à ma connaissance. On les trouve dans l'*Anthologie Palatine*, XIV, 100, parmi les *Aenigmata*. Ils ont été écrits en travers d'un feuillet, par ailleurs vide et semblent ne se trouver là que par hasard. Ils ont pu être transcrits par un amateur d'énigmes, qui voulait sans doute chercher celle-là à loisir ou la communiquer autour de lui. Ils sont une nouvelle preuve de la manie qu'avaient les Égypto-grecs de collectionner tout ce qui était un peu rare et curieux, dernier vestige de l'érudition alexandrine, dont le goût s'était maintenu dans les écoles. Les uns réunissaient des épigrammes — acrostiches ou non — ou des sentences (fragments trop nombreux pour être indiqués ici, dont on trouvera une liste dans Oldfather); d'autres les noms des vainqueurs aux jeux Olympiques, *P. Oxy.*, II, 222; III, 436; un autre les noms des sculpteurs célèbres, des peintres, des grammairiens, des bibliothécaires d'Alexandrie, des inventeurs, *P. Oxy.*, X, 1241; un autre même des questions, soigneusement numérotées, pour poser à un oracle, *P. Oxy.*, XII, 1477. La passion de ce copiste pour les devinettes ne serait, après tout, pas plus déraisonnable que celle de nos contemporains pour les mots croisés. — L'intérêt de ce papyrus est qu'il donne un texte sensiblement différent de celui du *Parisinus* (*Supplément grec*, 384). En l'absence d'édition critique récente, on s'est reporté à la photographie du *Palatinus* et du *Parisinus* (Leyde 1911, 2 vol.), t. 2, p. 629, où on lit le texte suivant, avec le titre dans la marge droite.

— Τίπτε δύω βασιλῖης, ὁ μὲν Τρώων, ὁ δὲ Ἀχαιῶν  
οὐ ταῦτα φρονέοντες ἐμὸν δόμον εἰσανέβητε;  
Ἡτοι ὁ μὲν τῷ λόγῳ γόνον διζήμενος εὑρεῖν,  
αὐτῷρ ὁ τῷ λόγῳ ἀγειν. Τί νυ μήσεαι, ὡς μεγάλες Ζεῦ;

Χρησμὸς δοθ(eis)  
Μενελάω καὶ Ἀ-  
λεξάνδρω.

Or voici ce que, de sa petite écriture régulière, dont le trait saillant est la forme oblique et allongée de certains *o*, qui ressemblent ainsi à des *α*, a transcrit notre scribe :

Tίπτε δύω βασιλῆς, ὁ μὲν Τρώων, ὁ δὲ Ἀχαιῶν  
οἴκοθ' ὁμοφρονέοντες ἐμὸν δόμον εἰσανέβητε;  
Ἔτοι ὁ μὲν γενεὴν ἵππου διξήμενος εὑρεῖν,  
αὐτὰρ ὁ τῶλον ἄγει. Τί νυ μήδεαι, ὡς μεγάλε Ζεῦ;

On retrouve couramment, aujourd'hui encore, des déformations de ce genre dans des poésies ou des chansons populaires qui se transmettent presque toujours oralement. Peut-être le scribe a-t-il écrit les vers distraitemment sous la dictée; peut-être les lui a-t-on dictés déjà déformés; peut-être les a-t-il écorchés en les transcrivant de mémoire.

## 6. — DESCRIPTION DE PARCELLES CADASTRALES.

Suppl. grec 1099 (25 × 18)

Fin n° s.

Fonds copte 135 A<sub>4</sub> (22 × 6)

Fonds copte 135 A<sub>9</sub> (24 × 6, 5)

Seules, les lignes 14-16 de ce texte ont été publiées, en 1927, par WILCKEN (*Archiv VIII, loc. laud.*) qui donnait en même temps l'indication de leur schéma. Le document, que l'on peut rapprocher, à certains égards, de *P. Teb.*, 84-87, se compose d'une succession de chapitres, où sont décrites des parcelles cadastrales limitrophes. Certains chapitres ne comportent qu'une ligne; les plus longs contiennent les renseignements suivants : situation d'une parcelle par rapport à la précédente, noms de l'ancien propriétaire et du cultivateur qui la fait valoir actuellement, superficie totale, taux du fermage à l'aroure, superficie de la partie cultivée et de la partie inculte, bornage. Toutes ces parcelles ont appartenu à un personnage nommé Claudio Polybianos; puis, confisquées, elles ont été louées à des fermiers. Le domaine de Claudio Polybianos devait être immense; le démembrement a fourni un nombre considérable de parcelles, dont plusieurs assez grandes (75 aroures 1/2, 1/4, 1/8, 1. 30

et 91 aroures 1/4 *P. Bour.*, 41b, 5). Celles de nos fragments sont numérotées de 582 à 588 (col. II et III) et la colonne I comprenait les numéros précédents. *P. Bour.*, 41b fait partie du même document. Le fait a tout de suite été reconnu par Wilcken (*Archiv, loc. laud.*), qui avait déchiffré tous les papyrus d'Achmîm en 1887 et gardait en réserve les copies de ceux que, comme celui-ci, il n'avait pas encore publiés. Malheureusement les marges des trois colonnes de *P. Bour.*, 41b ont disparu et nous avons ainsi perdu les chiffres de numérotation<sup>(1)</sup>. Se guider sur les textes du verso pour essayer d'établir la succession de ces colonnes est *a priori* bien chanceux, parce que les rectos ont pu n'être pas collés ensemble dans l'ordre des rouleaux et que, même s'ils l'avaient été, ils auraient pu n'être pas assemblés en codex selon le même ordre. Voici d'ailleurs à quelles correspondances on arrive en admettant l'ordre des colonnes du verso proposé par Schmidt (cf. p. 37, n. 1).

VERSO.	RECTO.
<i>Homélie P. Bour.</i> 3 col. III	41b col. I
" I	41a col. I
" IV	41b col. II et III
" II	41a col. II et III
<i>P. Achm.</i> 1 <i>suppl. gr.</i> 1099	<i>P. Achm.</i> 6 col. I et II
Texte copte	" 6 col. III

L'écriture, très cursive, est menue et anguleuse; les lettres n'ont pas toujours le même tracé. Un autre fragment du même document (*fonds copte*, 135 A 7, 30×3) porte 7 fins de lignes, avec quelques lettres seulement.

#### Colonne I (*suppl. gr.* 1099).

] . . . Ψανσ(νῶτος), ἀν(ἀ) γ d  
η]έξη̄s, ἀπηλ(ιώτου) και λῑς(ὸς)  
*blanc*

<sup>(1)</sup> Pourtant un φ se lit au bout de la ligne 11, à quelque distance, à droite et appartient à la colonne suivante, qui nous manque et on voit peut-être le bas d'un φ en avant de la ligne 21.

Ησλυ]έιχ(νοῦ) δι(ά) Ὡρου Ψεναμούν(ιος)  
]η ἐξῆς.

*blanc*

5 ]φιλο(ν) Πετεήσιος

Ζ. ]δηισλο, ἀν(ά) εδ  
]ἀπηλ(ιώτου) τὰ ωρό(τερον) ἐπεσκ(εμμένα)  
]και βουνός.

*blanc*

]θειλει( ) Ταπε(ιτος) ἀν(ά) γ d  
10 α]πηλ(ιώτου) τὰ ωρό(τερον) ἐπεσκ(εμμένα), βορρᾶ  
]s

## Colonne II.

N[ότ(ον) ἐχο(μεν) ], βορ(ρᾶ) χέρσος, ἀπηλ(ιώτου) τέμε[νος], λιέ(ός)

*blanc*

Nότ(ον) ἐχό(μενος) βουνός.

*blanc*

Nότ(ον)[έχ]ό(μεναι) μετὰ βουνὸν (ωρότερον) Κλαυδίου Πολυδ(ιανοῦ)  
διὰ Ὡρου

15 Φπβ [patronyme]ἀν(ά) δ ζ ιδ d, ὡν χέρσ(ος) ζε. Γι(τονες) νότ(ον) ὄδος  
και τὰ ωρό(τερον) ἐ[πεσκ(εμμένα)  
[βορ(ρᾶ) α]πηλ(ιώτου) τέμενος, λιέ(ός) ὄδος στενή.

*blanc*

[Λιέ(ός) ἐχό(μεναι)] μεθ' ὄδον στενήν (ωρότερον) Κλαυδίου Πολυ-  
[β(ιανοῦ) δι(ά)]

20 Φ[πγ] [nom] Ὡρου ζ ιγλητις ἀν ἀν(ά) δ ζ. [  
[ἀν(ά)..]γιδηλο, ἀν(ά) γ d ζ γιδηλο, ὡν χέρ[σος] ζ  
[Γι(τονες)] νότ(ον) η ἐξῆς, βορ(ρᾶ) βουνός, ἀπηλ(ιώτου)  
ὄδος, λιέ(ός)]

*blanc*

[Νότ(ου) ἔχό(μεναι)] (πρότερον) Κλαυδίου Πολυβιανοῦ δι(ά) Πανε-  
 χάτ(ου) Χα\_ [

Φ[πδ] [ἀν(ά)..] γκγ δλ̄ο, ὡν χέρσ(ος) γ-η. Γι(τονες) νότ(ου) τὰ πρό-  
 (τερον) ἐπεξ[κ(εμμένα), βορ(ρᾶ)  
 [τερίχωμα, ἀπηλ(ιώτου) ].s, λιβ(ος) τερίχωμα καὶ χ[έρσ(ος)]?

Colonne III.

Fonds copte 135 A4

135 A9

Βορ(ρᾶ) ἔχό(μεναι) μετὰ τερίχ[ω]μα (πρότερον) Κλαυδίου Πολυ-  
 [β(ιανοῦ) δι(ά)]

25 Φπε Κολάνθου Ἀμερήθιος | ἀν(ά)(.) γελη  
 Γι(τονες) .. ἀπηλ(ιώτου) τερίχ[ω]μα, βορ(ρᾶ) τερίχωμα καὶ χέρ-  
 σ[ος]

blanc

[Φπζ] Βορ(ρᾶ) ἔχό(μενος) χέρσος .

blanc

Βορ(ρᾶ) ἔχόμεναι] μετὰ χέρσ[(ον)] (πρότερον) Κλαυδίου Πολυ-  
 βιανοῦ δι(ά) Ἀρμιύ(σιος) Τ.;[

Φπζ γ γι[ ] | Γι(τονες) ἀπηλιώ(του) χέρσος,  
 λ[ι]β(ος) ή ἐξ[ῆς]

blanc

30 Λιβ(ος) ἔχό(μεναι) (πρότερον) Κλαυδίο|υ Πολυβιανο[ῦ] δι(ά) Παχού-  
 μιο[s]

Φπη γ ο ε λ dη [ῶν ἀν(ά) ] | α.....[.] iſ...

χέρσ(ος) γ κη[ισλο]

Γι(τονες) νότ(ου) ή ἐξῆς, β[ορ(ρᾶ)] | ιδι[.]...γη, ἀπηλ(ιώτου)  
 τὰ πρό(τερον) ἐπ[εσκ(εμμένα)]

15 ω Pap. = ḏν, de même P. Bour., 41 b, 11 — 19 Signe de l'aroure très cursif,  
 douteux — 26 après γι(τονες), un γ surmonté d'une boucle allongée.

15. Wilcken (*loc. laud.*) publie ainsi cette ligne : [ζ·θδ.. ḥν] ḥν(ἀ) δζ·δδ.., χέρσος(ος) ζ·ε η·τ.λ. Mais, d'une part, le nom du fermier dans ces chapitres est toujours suivi de son patronyme; d'autre part, après le patronyme, quand la parcelle ne comprend pas de lots de valeurs diverses et qu'elle est louée tout entière au même taux, χέρσος à part, le schéma est non pas ζ·x ḥν ḥν(ἀ) x, mais ḥν(ἀ) x ζ·x (ἥν χέρσος ζ·x, le cas échéant), cf. 1, 9, 22, 25. Par contre, quand il y a des lots de valeurs diverses la superficie totale est indiquée en tête, mais ensuite vient, comme plus haut, le taux de location et non la superficie des lots. Le schéma, dans ce cas, est ζ·x, ḥν ḥν(ἀ) x ζ·x, ḥν(ἀ) x ζ·x, cf. 18, 19, 31 et non ζ·x, ḥν ζ·x ḥν(ἀ) x ζ·x, ḥν(ἀ) x.

La comparaison avec 6, l'enlèvement de quelques fibres collées ont permis de faire dans *P. Bour. 41 b*, très difficile à lire, les corrections suivantes, qui s'ajoutent aux suggestions de W(ilcken) : 2, 4 init., βο]ρ(ρᾶ); 3 Πετεραῦτος W.; 5 init., peut-être ]� δι(ἀ); 9 Πολυειανοῦ δι(ἀ) Πετεραῦτος W.; 11 ]ησιος ḥν(ἀ) γδ ζ·κεδ ḥν χέρσος(ος) ζ..; 15 fin. βορ(ρᾶ) υπολ.; 17 init., . . . Κολλαυθᾶτ(ος) καὶ Πανεχάτ(ον); 19, 21 init., γι(τονες); 20, 22 init., βορ(ρᾶ); Π[ολυειανοῦ, W.; 23 χέρ(οσ), γι(τονες) υότ(ον) [χέ]ρ- [ο(ος)], β[ορ(ρᾶ)]; 25 (ωρότερον) Κλαυδίου Πολυειανοῦ δι(ἀ).

## 7. — LISTES DE PROPOSITIONS

### POUR LES LITURGIES MUNICIPALES.

Fonds copte 135 B<sub>2</sub>  
-135 B<sub>12</sub> — 135 B<sub>17</sub>  
*P. Bour. 41a col. I*

197  
24, 5 × 17, 5  
- 25, × 16, 10 — bribes —

On ne peut séparer ces fragments qui proviennent tous d'une même pièce administrative. Les fragments de la Bibliothèque Nationale ont été partiellement publiés (135 B<sub>2</sub>, partie de la col. II, schéma de la col. III; 135 B<sub>12</sub>, schéma de la col. II) d'abord par HIRSCHFELD, *Sitzber. d. Berl. Akad.*, 1892, p. 815-824 : *Die ägyptische Polizei d. röm. Kaiserz.*, d'après les premières lectures de Wessely. L'original a ensuite été lu, en 1887 et en 1904, par Wilcken qui a rectifié sur plusieurs points les lectures de Wessely, cf. PREISIGKE, *Sammelbuch*, n° 4636. En outre, JOGUET, *Vie mun.*, p. 259 et seq., a étudié et discuté la publication et les idées de Hirschfeld. Le texte intégral est ici publié pour la première fois; il donne pour les passages déjà édités quelques

nouvelles lectures ou interprétations qui ne sont pas sans importance, notamment, l. 39, 44. D'autre part, comme des bribes de 135 B 17 s'y intercalent, on a réimprimé à la suite *P. Bour.*, 41a, colonne I, avec quelques corrections et une interprétation différente. Ce n'est pas en effet une *γραφὴ ιερέων*, comme certains faits — surtout le voisinage de la col. II : vente de charge sacerdotale — l'avaient fait supposer, mais une partie de nos listes de *δημόσιοι*. Wilcken l'avait suggéré (*Archiv*, VIII, 302 et seq.) en restituant l. 19 [ἐπὶ τῆς εἰ]ρήνης. Les fragments sont placés dans un ordre arbitraire, puisqu'aucun indice ne semble montrer leur ordre dans le document original. 135 B 2 et B 12 portent au verso un texte copte; 135 B 17 et *P. Bour.*, 41a, portent au verso des fragments de l'homélie grecque *P. Bour.*, 3 et *P. Achm.* 1. — La pièce administrative dont nous avons ici les débris doit être comparée à *B. G. U.*, 6; *P. Fay.*, 304 (*descr.*), *P. Lond.*, II, 199; *P. Ryl.*, 89; *P. Oxy.*, 2121 et 2122, avec lesquels elle a des ressemblances et des différences que les tableaux feront mieux ressortir. *P. Lond.*, II, 199, fin du II<sup>e</sup> siècle, porte son titre au verso : *γραφὴ δημοσίων*, sans plus. C'est l'énumération des fonctionnaires municipaux de Socnopaeonèse : *τρεσβύτεροι*, *ἀρχέφοδος*, *εἰρηνοφύλαξ*, *φύλακες*, avec leur patronyme (nom de leur mère, si ce sont des enfants naturels) et l'indication d'une somme d'argent : 800 drachmes pour les anciens, 600 pour l'archéphode et les irénophylakes, 300 pour les simples gardes. *P. Ryl.* 89 de 191/2, porte sous son titre : *Σοκνοπαιού Νήσου γραφὴ δημοσίων λβ* (ἔτους), les noms des *τρεσβύτεροι*, *ἀρχέφοδος κώμης*, *φύλακες*, *εἰρηνοφύλακες*, avec leur patronyme sans autres indications. *P. Fay.* 304 est une liste des *δημόσιοι* du village de Philotéris, au II<sup>e</sup> siècle; elle semble avoir été plus détaillée que les précédentes, mais elle est trop mutilée pour qu'on en fasse état. Dans *B. G. U.*, 6, les *τρεσβύτεροι* de Mouchis faisant conjointement fonctions de cômogrammate adressent au stratège des districts de Thémistès et de Polémôn une *γραφὴ τρεσβύτερων καὶ ἀρχεφόδων καὶ ἄλλων δημοσίων τρόπος τὸ εἰσὶον καὶ ἔτος Αὐτωνίου Καίσαρος τοῦ κυρίου*, liste qui comprend, pour tous les fonctionnaires, le nom, le patronyme, le nom de la mère et, en outre, pour les *τρεσβύτεροι*, la mention *ἔχων τόπον* avec un chiffre de 400 ou 500 drachmes. *P. Oxy.*, 2122 est trop court et trop mutilé pour entrer en ligne de compte; 2121, de 209/10, est beaucoup plus détaillé. Trouvé à Oxyrhynchos, ce papyrus porte, par un inexplicable hasard, un do-

cument écrit au Fayoum. D'après la suscription restituée avec certitude par Hunt, le cōmarque unique des deux bourgs d'Athèna et d'Anoubias adresse au stratège des districts de Thémistès et de Polémôn une *γραφὴ τρεσβυτέρων καὶ ἀρχεθόδων καὶ τάντων ἀλλων δημοσίων τοῦ ἐνεστῶτος οὗτος κ.τ.λ.* Ces listes comprennent pour les deux villages, avec l'indication du nom, du patronyme et de l'âge, les *τρεσβύτεροι, ἀρχέθοδος, φύλακες, ἐπιτρέχοντες, νυκτοφύλακες, ειρηνοφύλακες*, surveillants affectés à la police du bourg, surveillants affectés à la police des champs. Les premiers ont un revenu (*ἔχων τέρον ἐν οἰκοπέδοις*) de 800 drachmes, les avant-derniers de 600, les derniers de 1000; rien n'est spécifié pour les cinq autres catégories. — Nos fragments sont certainement du même ordre, bien que le titre manque; c'est une *γραφὴ δημοσίων* adressée au stratège par le cōmogrammate (l. 63 et 75) ou les cōmogrammates de plusieurs villages dont nous n'avons conservé que deux noms : Ibiōn et Penō, l. 39 et 44. Les noms des fonctionnaires sont toujours suivis du patronyme, du nom de la mère, d'une indication d'âge. Les indications relatives au *τώρος* tantôt ne figurent pas, tantôt sont perdues, tantôt varient pour le même titre dans des villages différents, tantôt varient pour le même titre dans le même village, tantôt ont subsisté quand les noms et les titres des hommes ont disparu.

De la confrontation de ces textes, il résulte que : 1° Certaines listes, *P. Lond.*, II, 199; *P. Ryl.*, 89, sont, la première probablement, la deuxième sûrement, des listes de fonctionnaires municipaux extraites de la *βιβλιοθήκη δημοσίων λόγων* et nomment les fonctionnaires en charge, dont nous connaissons ainsi le nombre exact, cf. JOUGUET, *Vie mun.*, p. 327 et seq. et *P. Ryl.*, 89, *introd.*; les autres sont des listes de propositions aux liturgies municipales adressées au stratège par les cōmogrammates au 2<sup>e</sup> siècle (*B. G. U.*, 6 et *P. Achm.*, 7); par les cōmarques au 3<sup>e</sup> (*P. Oxy.*, 2121 et peut-être 2122). Ce ne sont donc pas seulement de simples énumérations de policiers, comme l'a montré WILCKEN, *Archiv*, IV, p. 423, réfutant HOHLWEIN, *Musée Belge*, IX, 314 et seq., mais des listes dans lesquelles le stratège choisissait des titulaires. 2° Il est prouvé une fois de plus par notre texte que les *τρεσβύτεροι* font partie des *δημόσιοι*, cf. WILCKEN, *Ibid.*, et JOUGUET, *Vie mun.*, p. 217 contre HOHLWEIN, *Musée Belge*, IX, 187 et seq. 3° Ces gardes, surveillants, vigiles sont investis d'une liturgie municipale, chargés d'un service qui

intéresse tout un village et n'ont rien de commun avec les nombreux gardes particuliers que chacun avait le droit de payer pour surveiller ses immeubles. 4° Les indications d'âge sont très variables. Elles semblent n'avoir aucune importance pour les *πρεσβύτεροι*, parmi lesquels on voit figurer des jeunes gens d'une vingtaine d'années et des quadragénaires. Les archéphodes semblent avoir aux environs de la quarantaine ; ils ont pu faire auparavant leurs preuves. Les gardes placés sous leurs ordres sont, en général, plus jeunes, sans doute parce qu'ils avaient théoriquement un service plus actif. Toutefois WILCKEN, *Archiv*, I, 128, doute autant de l'activité des *φύλακες* de l'antiquité que de celle des *gaffirs* d'aujourd'hui. 4° Les titres de ces policiers sont parfois les mêmes d'un bout à l'autre de l'Égypte, comme les *νυκτοφύλακες*, mais souvent aussi on rencontre des dénominations locales particulières, entre lesquelles il est peut-être possible d'établir des correspondances, cf. note *ad. loc.* Il faut remarquer toutefois que le nom de l'archéphode semble inconnu à nos fragments. À la place où on l'attendrait, c'est-à-dire après les *πρεσβύτεροι*, on trouve mentionné l'*ἀρχιφύλαξ*, cf. l. 48 et *P. Bour.*, 41a l. 11. Le cas d'Ibiôn sera examiné dans une note *ad loc.* 5° Les indications de sommes d'argent sont variables (*πρεσβύτεροι*, 400 ou 500 drachmes, *B. G. U.*, 6; 800, *P. Oxy.*, 2121; 1200, *P. Bour.*, 41a); elles sont peut-être en rapport, comme le nombre des liturgies proposés, avec l'importance de la localité. La question de savoir si ces sommes indiquent un traitement ou un revenu personnel a été discutée par JOUGUET, *Vie mun.*, p. 219. Le mot *ωόρος*<sup>(1)</sup> montre que c'est un revenu, qui répondait des négligences du fonctionnaire. Dans le plus grand nombre des cas aucune indication de ce genre ne figure en face du nom des simples *φύλακες*, peut-être parce que leurs chefs, qui doivent les surveiller, sont pécuniairement responsables pour eux. Mais il arrive aussi que les mêmes sommes sont accolées (l. 9-31) aux noms des subordonnés (22 : *φύλακες αὐτῶν*) et de leurs supérieurs immédiats. Ce sont là sans doute des dispositions locales; au reste, chefs et inférieurs n'ont guère plus d'autorité les uns que les autres dans toute l'Égypte romaine, puisque ni les uns ni les autres n'ont guère plus d'initiative. Les ordres viennent de l'armée d'occupation et passent, par l'intermédiaire des chefs de la police municipale, y com-

<sup>(1)</sup> Cf. dans P. GIessen, 58, *introd.* un tableau des différents liturgies avec leur *ωόρος*.

pris les *ωρεσθύτεροι*, aux simples gardes qui les exécutent, cf. LESQUIER, *Armée romaine*, p. 235 et J. NICOLE, *P. Gen.*, 102 dans *Archiv*, III, p. 226 et seq. 6<sup>o</sup> Quant à la hiérarchie de tous ces fonctionnaires, on est tenté d'admettre que les papyrus citent les liturgies dans l'ordre de préséance, bien que dans *P. Oxy.*, 2122, peut-être par une simple inadvertance du scribe, l'*ἀρχέφοδος* et l'*ἐπὶ τῆς εἰρήνης* prennent le pas sur les *ωρεσθύτεροι*, et bien que dans *P. Oxy.*, 2121 on exige un revenu plus élevé des derniers liturges de la liste que des *ωρεσθύτεροι*, simple précaution peut-être, parce que des négligences de leur part entraînaient de plus gros préjudices pour le fisc.

L'écriture est une cursive menue et droite, qui montre par sa régularité, son aisance et son air de rapidité, par l'habileté à faire ressortir les titres des chapitres une main de professionnel exercé. Souvent, mais non toujours, l'*ι* est surmonté de deux points, quand il est initial ou quand il suit un *α*, sans former une diphongue; ces deux points sont reproduits dans le texte.

#### 1. — NOMENCLATURE COMPARÉE DES FRAGMENTS D'ACHMÎM

<i>P. Achm. 7, 1 et seq.</i> ?	<i>P. Achm. 7, 39 et seq.</i> Ibiōn.	<i>P. Achm. 7, 44 et seq.</i> Pénô.	<i>P. Achm. 7, 92 et seq.</i> ?	<i>P. Bour. 41 a, 5 et seq.</i> Ja.
perdu	<i>ωρεσθύτεροι</i>	2 <i>ωρεσθύτεροι</i>	3	perdu
perdu	—	<i>ἀρχιφύλαξ</i>	1	<i>αρχιφύλαξ</i>
perdu	—	<i>φύλακες αὐτοῦ</i>	3	<i>φύλακες?</i>
perdu	<i>εἰρηνοφύλαξ</i>	1 <i>εἰρηνοφύλαξ</i>	1 <i>εἰρηνοφύλακες</i>	2 —
<i>φύλακες αὐτῶν</i>	6	—	—	—
<i>ἐπὶ τῆς εἰρήνης</i>	10	—	<i>ἐπὶ τῆς εἰρήνης</i>	3 <i>ἐπὶ τῆς εἰρήνης</i>
<i>ἐπ[...]:[.]μα</i>	2	—	—	—
<i>φύλακες αὐτῶν</i>	8	—	—	<i>φύλακες αὐτοῦ</i>
<i>ωδίοφύλακες</i>	4	—	—	—
<i>δρεοφύλ.δδ.'Ox. perdu</i>	—	—	—	—
perdu	<i>ἀρχιμυκτοφύλαξ</i>	1 <i>ἀρχιμυκτοφύλαξ</i>	1 <i>ἀρχιμυκτοφύλακες</i>	2 <i>ἀρχιμυκτοφύλαξ</i>
perdu	—	<i>φύλακες αὐτοῦ</i>	4 <i>φύλακες αὐτῶν</i>	10 ?

<i>P. Lond. II, 199 fin n° s.</i>	<i>P. Ryl. 89 191/2.</i>	<i>B. G. U. 6 158/9.</i>	<i>P. Oxy. 2121, 12 et seq. 209/10.</i>	<i>P. Oxy. 2121, 46 et seq. 209/10.</i>
τρεσβύτεροι 4 ἀρχέφοδος 1 εἰρηνοφύλ. 2 φύλακες 3	τρεσβύτεροι 4 ἀρχέφοδος. πώμης 1 φύλακες ὅμ. 4 εἰρηνοφύλ( ) 2	τρεσβύτεροι plus de 10 ἀρχέφοδοι 2 φύλακες plus de 2	τρεσβύτεροι 2 ἀρχέφοδος 1 φύλακες 3 ἐπιτρέχοντες 2 νυκτοφύλακες 4 [εἰρηνοφύλακες .] καὶ εἰς τὸ η.τ.λ. 3 καὶ εἰς τὸ η.τ.λ. 2	τρεσβύτεροι 4 ἀρχέφοδος 1 φύλακες 5 ἐπιτρέχοντες 3 νυκτοφύλακες plus de 6 εἰρηνοφύλακες 2 καὶ εἰς τὸ η.τ.λ. 2 καὶ εἰς τὸ η.τ.λ. 1.
Pas d'indication d'âge	Pas d'indication d'âge	Pas d'indication d'âge	τρεσβύτεροι 28-35 ἀρχέφ. 38 φύλακες 20-25 ἐπιτρ. 31-35 νυκτοφ. perdu εἰρηνοφ. perdu εἰς τὸ φρ. 30-40 εἰς τὸ ωρ. 35-40	τρεσβύτεροι 35 ἀρχέφ. 40 φύλακες 20-25 ἐπιτρ. 30-35 νυκτοφ. 30-40 εἰρηνοφ. 35-40 εἰς τὸ φρ. 35-40 εἰς τὸ ωρ. 35
τρεσβύτεροι 800 ἀρχέφ. 600 εἰρηνοφ. 600 φύλακες 300	Pas d'indication	τρεσ. 400 ou 500 Pas d'indication pour les autres	τρεσ. 800 εἰς τὸ φρ. 600 εἰς τὸ ωρ. 1000 Pas d'indication pour les autres	τρεσ. 800 εἰς τὸ φρ. 600 εἰς τὸ ωρ. 1000 Pas d'indication pour les autres

DES δημόσιοι.

P. Oxy. 2122 fin II <sup>e</sup> /déb. III <sup>e</sup> .	P. Achm. 7, 1 et seq. 197.	P. Achm. 7, 39 et seq. 197.	P. Achm. 7, 44 et seq. 197.	P. Achm. 7, 92 et seq. 197.	P. Bour. 41 a, 5 et seq.
ἀρχέθοδος ἐπὶ τῆς εἰρ. πρεσβύτεροι φύλ. καὶ ἀγροφύλ. plus de 2	1 . . . . . 1 φύλακες αὐτῶν 3 ἐπὶ τῆς εἰρήνης 2 ἐπ[·]·[·]μα	6 εἰρηνοφύλαξ 10 ἀρχιμυκτοφύλαξ 8 φύλακες αὐτῶν 4 πεδιοφύλακες δρεοφύλακες perdu	2 πρεσβ[ύτεροι] 1 ἀρχιφύλαξ 1 φύλακες αὐτοῦ 1 εἰρηνοφύλαξ 1 ἀρχιμυκτοφύλαξ 1 φύλακες αὐτῶν	3 πρεσβ[ύτεροι] 1 εἰρηνοφύλακες 3 ἐπὶ τῆς εἰρήνης 1 ἀρχιμυκτοφύλαξ 1 φύλακες αὐτοῦ	4 πρεσβύτεροι 1 ἀρχι[?]φύλαξ 5 φύλακες? 1 ἐπὶ τῆς εἰρήνης 5 φύλακες αὐτοῦ 1 ἀρχιμυκτοφύλαξ?
AGE.					
Indications perdues	φύλακ.αὐτ. ἐπὶ τῆς εἰρ. ἐπ[·]·[·]μα φύλακ.αὐτ. πεδιοφύλ. δρεοφύλ.	25-35 24-48 55-60 20-35 30-45 perdu	Indications perdues	Indications perdues	22-48 41 27-50 32 32-42 44
τόποι.					
Indications perdues	ἐπὶ τῆς εἰρ. ἐπ[·]·[·]μα φύλακ.αὐτ. πεδιοφύλ. δρεοφύλ. Pas d'indication pour les autres.	200 300 400 300-400 200 300 400 300-400 perdu Pas d'indication pour les autres.	Indications perdues	Indications perdues	πρεσβ. 1200 ἀρχι[?]φύλαξ 200 Pas d'indication pour les autres.
	Dans la col. I τόποι de 100-200-300- 400-600-1000 sans qu'on puisse préciser les titres.			Dans la col. I τόποι de 300-400-700 sans qu'on puisse préciser les titres.	9.

135 B 2. Plusieurs fragments réunis. Restes de 3 colonnes De la première il ne subsiste que des indications d'âges et de drachmes, trois fois Ψ, une fois Τ, trois fois Τ.

Colonne II.

[Φύλακες αὐ] |τῶν  
 [ ] . ωρι : ( ) μητρὸς Σεν[  
 Ἀρεμῆ[φις] Ἀνουβᾶ τῷ Επ[  
 Ψάις Ψεν[ον] |τήριος μη(τρὸς) Σεν[...] |ος (ἐτῶν) λε  
 5 Ψενοσεῖρ[ις] τροσθύτερος | Ἀνεμπέως | (ἐτῶν) κ.  
 Πουλιῆ[νις] | Παίσιος μη(τρὸς) | ?ουέ|ριος (ἐτῶν) κη  
 Ἡρᾶς Π[...] υ μη(τρὸς) Ταρ[...] | (ἐτῶν) κε  
 Επὶ τῆς εἰρή[νης]  
 Ψεντατρῆ[ις] | ανεχάτου | μη(τρὸς) ... | αρε (ἐτῶν) λ (δραχμαὶ) Τ  
 10 Τιθοῆς Όρο[ον] Παρκῶ(?) μη(τρὸς) Τα[ρ] | (ἐτῶν) λε (δραχμαὶ) Υ  
 Ἀρεμῆρι[ε] | Π[ατρ]όμβιος μη(τρὸς) | [Θ]ατρῆ(τος) (ἐτῶν) κε (δραχμαὶ) Τ  
 Ατρῆς Ψεν[ενούπ] | οις μη(τρὸς) Τα[ρ] | ειρε (ἐτῶν) λα (δραχμαὶ) Τ  
 Πετενεθῶ[ε] | [...] μη(τρὸς) Τῶ[ος] (ἐτῶν) μη (δραχμαὶ) Σ  
 Παανοῦφις Σ[...] | ου μη[η](τρὸς) Τατερμο[ύθιος] (ἐτῶν) κε (δραχμαὶ) Τ  
 15 Πετεχῶν Ψ[...] πατ[...] μη(τρὸς) Μ. σενικες (ἐτῶν) κδ (δραχμαὶ) Σ  
 Απολλώνι[ος] | Αμμωνος μη[η](τρὸς) | Σενοντ(ήριος) (ἐτῶν) λ (δραχμαὶ) Τ  
 Ψενοντῆρις | Π[α]εκύσιος μη(τρὸς) Ταχόμι[ε]ιος (ἐτῶν) κε (δραχμαὶ) Σ  
 Ατρῆς Κου[...] μου μη(τρὸς) Σενψάιτος | (ἐτῶν) κε (δραχμαὶ) Τ  
 Επ[.] . . [.] μα  
 20 Π[αθο]ῦκις Ἀρεμῆφιος μη(τρὸς) Σάμο[η] | ος (ἐτῶν) νε (δραχμαὶ) Υ  
 Ψενσαῖψις Ψενσαῖψιος μη(τρὸς) Σενψ[άιτος] (ἐτῶν) ξ (δραχμαὶ) Τ  
 Φύλακες αὐτῶν  
 25 Βῆσις Πετρωνίου μη(τρὸς) Σενπνιχ( ) | (ἐτῶν) λ (δραχμαὶ) Τ  
 Ορσενοῦρις Ψενοσ(ίριος) μη(τρὸς) Σενπονώ[η] | ησ(ιος) (ἐτῶν) κε (δραχμαὶ) Τ  
 Πεθῶς Πουλινίνιος μη(τρὸς) Θατρ[η]τος (ἐτῶν) λ (δραχμαὶ) Τ  
 Πανεχάτης Βῆσιος μη(τρὸς) Τατριφι[η]ος (ἐτῶν) λε (δραχμαὶ) Τ  
 Πατχόμβις Πμέρσιος μη(τρὸς) Θρέσ[η]ε (ἐτῶν) κ (δραχμαὶ) Σ  
 Ζρος Πανάσιος λεγο(μένου) Καμῆτος | μη(τρὸς) Σενψι( ) (ἐτῶν) λ (δραχμαὶ) Τ

- 30      Πατχόμεις Τιθοῆτος μη(*τρὸς*) Ταθ[ρί]οι(*φίος*)      (ἐτῶν) κε (δραχμαι) Τ  
       Τιθοῆς Πεζήκιος λεγο(μένου) Πατχούπη[τιος]      (ἐτῶν) λ (δραχμαι) Υ  
     Πεδιοφύλακες
- Παυραῦς Βέλφιος μη(*τρὸς*) Σευκατ[αινάρι](os)      (ἐτῶν) με (δραχμαι) Τ  
     Άρεμῆρις Πεβῶτος τοῦ Ψοῦκρε      (ἐτῶν) λ (δραχμαι) Υ  
     Όριων ν(εώτερος) Πανεχάτου μη(*τρὸς*) Σευαρσι[ήσιος][  
 35      Πετεῆσις Πεβῶτος μη(*τρὸς*) Θαήσιος]      (ἐτῶν) μ[  
     Όρεοφύλακες ὁδοῦ Όάσεως  
     [ . . . ]νοῦπις Ψεναμού(νιος) μη(*τρὸς*)[

Colonne III.

Fibres supérieures arrachées, traces de lettres 4 lignes plus haut.

- Ψεν[  
 Ιείων : : Πρεσθ[ύτεροι  
 40      Ωρ[  
       Πε[  
     Ειρηνοφύλαξ[  
     Άρχιψυκτοφύλαξ[  
     Πενῶ. Πρεσθ[ύτεροι  
 45      Ψάις Πα.ε.[  
     Πετεθ[  
     Όρσενοῦ[φις  
     Άρχιφύλαξ [κ]ώ[μης  
     Ψε[ν]α..η[  
 50      Φύλακες αὐτοῦ[  
     Βῆσις Όννώ[φριος  
     Ψάις Όρσενο[ύφιος  
     Ωρ[ο]ς Όρσενο[ύφιος  
     Ειρηνοφύλαξ[  
 55      Χε[  
     Άρχιψυκτοφύλαξ  
     Ψάι[ς]

Φύλακες αὐτοῦ[

Πετεμεῖν[ις

60 Ψευθατρῆ[ις

Πκαλ[...] Πμέρσ[ιος

Σισόις Ἀτρῆ[τος

Κωμογραμμ[ατεὺς γνώμη τῶν ἀπὸ τῆς κωμης ἀνέδωκεν τῷ]

ἐνεστ[ῷ]τι ἔ(τει) Φ[αῶφι

65 αρ...ω. κα[

135 B 12, deux fragments portant chacun les restes d'une colonne.

Colonne I.

μη(τρὸς) Σεν]χεμσ(νέως) (ἐτῶν) με (δραχμαι) Σ

] π... μον (ἐτῶν) λη (δραχμαι) Σ

blanc d'une ligne.

] μη(τρὸς) Σενχεμσ(νέως) (ἐτῶν) κε (δραχμαι) Σ

blanc d'une ligne.

] μη(τρὸς) Σενψάιτος (ἐτῶν) με (δραχμαι) Σ

70 ] ουνκώριος μη(τρὸς) Τατε-

] (ἐτῶν) κη (δραχμαι) Σ

] τος μη(τρὸς) Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) λα (δραχμαι) Ρ

fibres d'une ligne arrachées

] μη(τρὸς) Ταυγορσ(αίιος) (ἐτῶν) κε (δραχμαι) Χ

μη(τρὸς) Θαήσ(ιος) (ἐτῶν) με (δραχμαι) Χ

blanc d'une ligne.

75 Κωμογραμματεὺς γνωμη] τῶν ἀπὸ τῆς κώμης

ἀνέδωκεν τῷ ἐνε]στῶ[τι] ἔ(τει) Φαῶφι

blanc d'une ligne.

] ος (ἐτῶν) λ (δραχμαι) Τ

] ἀρχιφύλαξ

μη(τρὸς) Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) λε (δραχμαι) Σ

80 ] . . . και . . φαγ σελ( ) υπε

] οβενος όμ(οίως) β

] . . .

$\mu\eta(\tau\rho\delta s)$ ] Σενψι( ) (ἐτῶν) μ (δραχμαι) A  
une ligne arrachée.

85

$\mu\eta(\tau\rho\delta s)$ ] Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) μ (δραχμαι) T  
] ὄμοιως

]τοις  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενπασμούθ(ιος) (ἐτῶν) λ (δραχμαι) T  
]. ιε ἀπὸ νότου

]θοις  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Τζώριος (ἐτῶν) λ (δραχμαι) Σ  
ό]μοιως

90

]οις  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σε[

## Colonne II.

. . φ.ιω[ . . . . ]νῶτος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σεν[  
 Άτρης Τιθοῆτος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενψάιτος[  
 Άτρης ν(εώτερος) Πνεθ. ἀνιος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Ταπο[  
 Καθύτης Πελείλιος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενπελείλιος[  
 95 Ψεντατρίφις Ψεντατρί(φιος) Ἰσίονο(σ) μ[η(τρόδος)  
 Αροννῶφροις ω(ρεσβύτερος) Πετεμετ(νιος)  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενπελ(ειλιος)[  
 Ψάις ν(εώτερος) Πανεχάτου Ψενσενουνώ(φριος)[  
 Σανσυῶς ν(εώτερος) Ἰναρῶτος Πετεμε[  
 Σανσυῶς Παχούμ(ιος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Θμεσ(ιῶτος)[  
 100 100::: Ήράκλειος Ψάιτος Πετενούριος[  
 Είρηνοφύλ(ακες) ὄμ(οιως)  
 Άπις Ψάιτος Φθισακ( )  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενψάιτος  
 Πενήσις Πμέρσιος  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενπαχούμ(ιος)[  
 Έπι τῆς εἰρήνης  
 105 Βῆσις Ψενσεναρπαήσ(ιος)  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Ταηρῶτος  
 Πετεμεῖνις Αροννώ(φριος)  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Τζωόριος[  
 Ψενοσεῖροις Ταυρείνου  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενπασ[  
 Αρχιμυκτοφύλακες  
 110 Καθύτης Χεμσ(νέως)  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενκολανθ[  
 Ψάις Ψάιτος Βεριμάτο( )  $\mu\eta(\tau\rho\delta s)$  Σενψά[ιτος  
 Φύλακες αὐτῶν  
 Πανεχάτης Πετεμεί(νιος) Πααλει[

115

**Ψάις Ψάιτος Ψευμιχῆτος μη(τρὸς) Τατεν[**  
**Ψευσαῖψις Ψάιτος μη(τρὸς) Σενψάιτος[**  
**Ψάις Ἀπειτος μη(τρὸς) Ποσ[**  
**Τερτυλλεῖνος Πενήσιος[**  
**Πανεχάτης Βήσιος Σάι{σαι}τος?[**  
**Ἀτρῆς Παχούμιος Σαραπίωνος[**  
**Παθερομ[ού]θης Πα..ου( ) Σαρα(πιωνος) μη(τρὸς) Σενπε[**  
**μη(τρὸς)] Σεναρευπάιτος[**  
**]μη(τρὸς) Σενπιγήρι[ος?**

120

135 B 17, petits fragments.

	(4 fragments)	
μ]η(τρὸς) Θαμ[	blanc	](ἐτῶν) λε[
blanc		blanc
Π]αχού[μιος	]. (ἐτῶν) λ(δραχμαι) Α	] λ [
Σ]ενκ[	]: ουθ( ) (ἐτῶν) λβ(δραχμαι)	]. β [
..	Aω	blanc
	blanc	]
	.s (ἐτῶν) λ [	: [
	blanc	
] $\chi$ ης Α[	](ἐτῶν) κ [	
	] $\pi$ αχ( ) (ἐτῶν) λ [	μ]η(τρὸς] Σεν[
	](ἐτῶν) λ. [	
	.s (ἐτῶν) [	
	.ου (ἐτῶν) [	

P. Bour. 41a Colonne I.

5

]ᾶθις ν(εώτερος) Ψευσενπαχού(μιος) μη(τρὸς) Σε[  
 φ]ύλ(ακες)  
 ]ε Πετεμείνιος Πκούθιος Λαγῶτος (ἐτῶν) λα  
 Λ]αγῶς? Βελλῆτος μη(τρὸς) Σενπαχούμ(ιος) (ἐτῶν) κ.  
 ]ας Πρεσβύτεροι  
 ]θαῆσις Σανσ(νῶτος) μη(τρὸς) Σενεσόνθιος (ἐτῶν) μη (δραχμαι) ΑΣ

Ψεντ]<sub>ατριφις</sub> Πχαλάπαστος Ειρήνης μη(τρὸς) Σεναρμιύ-  
σιος (έτῶν) κβ (δραχμαι) ΑΣ

]ῶς Πατμῆτε Ψενθμεσ(ιῶτος) μη(τρὸς) Σενπαχ(ούμιος) (έτῶν) λδ (δραχμαι) ΑΣ

10 ]οῦμις β Ἀρσιήσ(ιος) μη(τρὸς) Μαρκέλλης (έτῶν) κη (δραχμαι) ΑΣ

Ἀρχι?]φύλαξ

]ιων Ἀρμιύσιος μη(τρὸς) Τανεχάτης (έτῶν) μα (δραχμαι) Σ

Φύλακε?] blanc d'une ligne

(4 fragments)  
(de 135 B 17) Πανε]<sub>χάτης</sub> Σ|[α]νσ(νῶτος) μη(τρὸς) Θαήσιος (έτῶν) λε

Α]τρῆ]ις Λτρῆτος μη(τρὸς) Σενατρῆτος (έτῶν) λξ

15 Π]ανε]<sub>χάτης</sub> Άρ]παήσ(ιος) λεγο(μένου) Πχῆνε μη(τρὸς) Τρεμπου-

| | | ήσ(ιος) (έτῶν) κδ

] μενε Π]ελίλιος μη(τρὸς) Θμεσιῶτος (έτῶν) κζ

] ουθος λεγό(μενος) Πμοῦι Πετεαρβεσχ(ινιος) (έτῶν) ν

ἐπὶ τῆς εἰ]ρήνης

20 ]ψ λεγό(μενος) Ερμηνεύς μη(τρὸς) Σενπελεγρι( ) (έτῶν) λβ

Φύλακε αὐ]τοῦ όμ(οίως)

Πανε]<sub>χάτης</sub> Πανεχάτ[ου] μη(τρὸς) Σεναρμιύσιος (έτῶν) με

Ψεντα]<sub>τριφις</sub> Πανεχάτου μη(τρὸς) Σενεσοντέως (έτῶν) λβ

Πανε]<sub>χάτης</sub> Πχαλάπαστος [α]η(τρὸς) Σεναρμιύ(σιος) (έτῶν) λη

25 Πετε]<sub>χρεσχεῖνις</sub> [Σ]ανσυῶτ(ος) μη(τρὸς) Θαήσ(ιος) (έτῶν) μβ

]β...ε.[. γαπατη μη(τρὸς) Σεναρμιύσ(ιος) (έτῶν) λε

? φύλαξ όμ(οίως)

]Πανεχάτ[ο]ψ...οτ( ) μη(τρὸς) Ταλεΐθ(ιος) (έτῶν) μδ

? φύλαξ όμοιως

30 ]ατεπ[

On voit affleurer à droite une colonne dont on distingue la première lettre des chapitres successifs : Α[ , Φ[ , Α[ , Φ[ , Ψ[ , Ε[ , Φ[ , Ε[ , Α[ .

5. Ανεμπεως, les lettres sont corrigées sur d'autres. — 19. Le mot est au point de rencontre de deux fragments, il y a des déchirures et les fibres sont tiraillées, ε initial est sûr; la lettre suivante est probablement π ou ι; la lettre finale est α, précédée d'un μ mutilé ou d'un λ et prolongée par un petit trait qui indique peut-être une abréviation. On ne peut donc ni admettre ει[ρηνάρχαι] de Wessely, ni songer à ἐπιτρέχοντες.

Ἐπίταγμα proposé par Jouguet reste le plus probable ou un titre commençant par *eis τό*, comme dans *P. Oxy.*, 2121. — 34, 93, 97, 98 *ν(εώτερος)*, *ν* Pap. — 38 traces de lettres au-dessus de cette ligne. — 39 Je ne puis affirmer qu'il y ait *Ιελωνος*, ou, par exemple, *Ιελωνο(s) ε(ποικιον)* — 53 ajoutée dans l'interligne — 63 et 75, compléments d'après Wilcken, dans *HIRSCHFELD, op. laud. et Archiv*, IV, 223; mais *τῷ* n'est pas à la ligne 64. — 91 Avant cette ligne, il devait y avoir un blanc, provenant peut-être d'un titre perdu. — 96 *ω(ρεσεύτερος) π* Pap.

1. Si l'on en juge par les rapprochements que suggère le tableau 1, *αὐτῶν* désignerait des *εἰρηνοφύλακες*, supérieurs immédiats de ces *φύλακες* et dont les noms précédentaient. D'après le nombre de liturgies proposés pour les diverses fonctions de police, la localité en question devait être importante.

8. *ἐπὶ τῆς εἰρήνης*, préciser les attributions de ces fonctionnaires par rapport aux *εἰρηνοφύλακες* semble assez délicat. On peut remarquer toutefois que dans la plus petite localité, Ibiôn, il y a un *εἰρηνοφύλαξ* et un *ἀρχιυποφύλαξ* et en conclure que l'*εἰρηνοφύλαξ* est vraisemblablement préposé à la sûreté générale pendant le jour, comme son collègue pendant la nuit. Quant à nos *ἐπὶ τῆς εἰρήνης*, il faut peut-être les rapprocher des policiers d'Athèna et d'Anoubias, dans *P. Oxy.*, 2121 dont le titre complet est : *καὶ eis τὸ φροντίδα ποιεῖσθαι τοῦ τὴν εἰρήνην διάγειν τὸν ἀνθρώπους ἐπὶ τῷ ἔχειν ὃ φέντονται τὸν τῆς προκειμένην καὶ μηνὸν δημοσίους καὶ προνοεῖν τῆς παραφύλακῆς τοῦ μετρουμένου δημοσίου πυροῦ τε καὶ γενῶν*. Il y a aussi dans ces deux villages des *εἰρηνοφύλακες*. Le rôle des *ἐπὶ τῆς εἰρήνης*, comme des *eis τὸ φροντίδα κ.τ.λ.*, aurait été de veiller pour que rien ne troublât la marche normale des services publics.

Le revenu minimum était de 200 drachmes.

19. Cf. not. crit.

22. On exige de ces gardes un revenu minimum de 200 drachmes, comme de leurs supérieurs immédiats.

31. Les *πεδιοφύλακες* sont sans doute des gardes champêtres à rapprocher des *ἀγροφύλακες* de *P. Oxy.*, 2122. Ils ont peut-être aussi à surveiller le réseau d'irrigation comme les *ὑδροφύλακες* de *P. Théad.*, 14. Leur revenu est variable. On connaît un *ἀρχιπεδιοφύλαξ* de Sérýphis, cf. WILCKEN, *Grundz.*, p. 415.

36. Les *ὅρεοφύλακες* ont pour rôle d'assurer la liberté et la sécurité des communications entre la vallée du Nil et l'Oasis d'El Hargiyah.

Sur cette dernière, cf. LESQUIER, *Arm. rom.*, p. 414 et seq.

39. Cf. not. crit. Pour la disposition cf. *P. Oxy.*, 2121, l. 12 et 46 et *P. Bour.*

41a, 5. La lecture *ωρεσθέτεροι* qui est sûre a changé un peu l'interprétation du passage, cf. PREISIGKE, *Sammelbuch*, 4636. Ibiôn est un village et non le premier mot

d'un composé. Je n'en connais pas l'emplacement dans le nome Panopolite; il a des homonymes dans l'Apollonopolite, l'Hermopolite, l'Oxyrhynchite et l'Arsinoïte; cf. *P. Giessen*, 15 et *P. Teb.*, II, *App.*, II. Il n'y a pour Ibiôn que deux *πρεσβύτεροι*, un *εἰρηνοφύλαξ* et un *ἀρχιμυκτοφύλαξ*. Les deux derniers, sans doute immédiatement nommés après leur titre sans alinéa, reçoivent forcément leurs ordres des *πρεσβύτεροι*.

44. De même la lecture certaine *Πενδ*. *Πρεσβύτεροι* change l'interprétation précédemment admise, cf. PREISIGKE, *ibid.*, *Πενδ* est un village (que je ne sais pas situer) et non un nom d'homme. Le mot fait saillie dans la marge comme Ibiôn I. 39 et tous les titres de chapitres. Il y a donc 3 *πρεσβύτεροι*, et non 4 *archinyclophylakes*.

48. *ἀρχιφύλαξ* [x]ώ[μης], cf. *P. Ryl.*, 89, 9 *ἀρχέφοδος κάμης*.

58. Que les *ἀρχιμυκτοφύλακες* aient des gardes sous leurs ordres ici et 112, tandis que I. 43 un seul *ἀρχιμυκτοφύλαξ* assure le service, cela prouve simplement l'importance du village. A propos de ces vigiles, comparer WILCKEN, *Chrest.*, n° 474 = *P. Oxy.*, I, 43 et *Archiv*, V, 271 à propos de *P. Oxy.*, 933.

63. Sur la restitution, cf. not. crit. et comparer la formule de *P. Oxy.*, 2121, 84.

66 et seq. Plusieurs sortes de gardes sont nommés ici dont les titres étaient inscrits au début des lignes, comme le montrent les blancs, et de tous un *ωόπος* était exigé.

## 8. — COPIES DE LETTRES OFFICIELLES

### RELATIVES À DES AFFAIRES RELIGIEUSES.

Fonds copte	197
135 B 4	$23 \times 17,5$
et 135 B 6	$25 \times 18$

Si l'on ne tient pas compte des deux premières lignes, restes inutilisables d'une pièce de même nature que les suivantes et si l'on admet — hypothèse vraisemblable de WILCKEN, *Archiv*, VIII, 302 et seq.<sup>(1)</sup> — que les lignes 24-44 sont la fin de la lettre dont nous lisons le nom de l'expéditeur à la ligne 23, nous avons ici deux lettres, la première du 29 Pachôn (*μιᾶς*) complète, la deuxième du 28 Pachôn (*ἐτέρας*) amputée de son début. Le premier fragment (1-23) a été publié par WILCKEN, *Hermes*, 235, 93 et repris par lui dans sa

<sup>(1)</sup> Au dos de 135 B 4, on lit *Exode*, V, 22-VI, 14; au dos de 135 B 6, on lit *Sirach*, XXII, 14 et seq. La suite du texte de l'*Exode* se lit au dos de 135 A 4, A 7, A 9 (parcelles cadastrales); mais l'ordre des versos ne peut pas nous renseigner sur l'ordre des rectos.

*Chrestomathie* (n° 81); l'autre (24-44), sauf les trois dernières lignes, a été publié par le même savant dans *Archiv*, VIII, *loc. laud.* D'autre part, une faible partie de la première lettre se trouve aussi transcrise dans une série d'autres, *P. Bour. 41a*, 31 et seq., toutes de la même provenance apparemment (le procureur), toutes de la même main (bureau du stratège), toutes relatives à des affaires religieuses. Nos deux lettres émanent d'un personnage connu, cf. WILCKEN, *Chrest.*, 81, Claudio Diognètos, procureur impérial, faisant fonctions d'idiologue-archiprêtre. La politique religieuse de Rome a consisté, comme on sait, à contrôler rigoureusement toutes les affaires religieuses d'Égypte, aussi bien spirituelles que temporelles, qui ont été mises entre les mains d'un chevalier romain. — La première lettre est relative à la vente aux enchères de deux charges de stolistes dans un temple non dénommé. Les hautes charges sacerdotales (prophète, stoliste, hiérogrammate, ptérophore) se vendaient déjà à l'époque ptolémaïque, comme le prouve un passage des décrets d'Évergète II en 118, *P. Teb.*, 5, 80-81. Pour l'époque romaine, cf. SECKEL-SCHUBART, *der Gnomon des Idios Logos*, p. 31, § π et TH. REINACH, *Un code fiscal de l'Égypte romaine*, p. 44 et 181. En rapprochant de nos fragments les papyrus de Tebtynis, 291 et seq., relatifs aux prêtres de Socnebtynis, qui sont aussi du n<sup>e</sup> siècle, mais un peu antérieurs, on peut arriver à fixer certaines opérations dans la procédure suivie pour la vente de ces charges, *τάξεις* ou *ἱερευτικαὶ τάξεις*. Il devait y avoir au début — du moins on peut le supposer — une déclaration de vacance adressée à l'idiologue ou à son représentant, lequel apparemment prenait la décision que la charge serait vendue et en informait ses subordonnés intéressés. En tout cas, nous voyons par *P. Teb.*, 295,3 et seq., que trois stratèges successifs annoncent la vente prochaine de différentes charges : *τῶν μὲν δηλωθεισῶν ὑπὸ Κλαυδίου Διονυσίου τοῦ ἀροστρατηγήσαντος μεταδεδώσθαι αὐτῶι ὑπὸ Χαρισίου τοῦ ἀρὸ αὐτοῦ ὡς καὶ αὐτῷ μεταδοθεισῶν ὑπὸ Ἀπολλωνίδου τοῦ ἀρὸ αὐτοῦ ὡς ὁ φιλούσων ἀραθῆναι;* et dans *P. Teb.*, 297,7 et seq., un cômogrammate fait la même annonce — peut-être à tort, ce dont on se plaint au stratège — : *ὁ τῆς κώμης κωμογραμματεύς, ὃς ἀπήνγειλεν τὴν τάξιν ὡς ὁ φιλούσαν ἀραθῆναι.* Les candidats adressaient alors, par un *βιβλίδιον*, leur proposition d'achat à l'idiologue, *P. Teb.*, 294,2 et seq. : *Τιβερίῳ Κλαυδίῳ Ιούστῳ τῷ ἀρῷ τῶν ιδίων λόγων . . . βούλομαι ὠνήσασθαι τὴν τοῦ ἀροκιμένου ἀρ-*

*φητεῖαν*. En l'absence de celui-ci, le *ταξουλάριος* la transmettait au procureur chargé de l'intérim. Tantôt les candidats offraient de payer le prix proposé (*ὑπισχυεῖσθαι*) aux termes légaux, *P. Teb.*, 294, 16-17 : *ἀς καὶ διαγράψω κυρωθεῖς ἐπὶ τὴν ἐπὶ τόπων δημοσίᾳ τράπεζαν ταῖς συνήθεσι προθεσμίαις*; tantôt ils en acquittaient d'avance partiellement le prix promis, comme cet Harthotès, qui achète plusieurs charges, dans *P. Teb.*, 296, pour un talent dont il a versé déjà la moitié; 11 et seq., *διέγραψε Σεκούνδῳ τῷ τοῦ κυρίου Καισαρος οἰκονόμῳ (δραχμᾷς)* Αφ καὶ τὰ τούτων προσδιαγράφομενα ἀνενεγκάμενος, καὶ ἐπὶ τόπῳ<sup>(ων)</sup> προαποδέδωκ(ε) Αφ ὅμοιως καὶ τὰ προσδιαγράφομενα; tantôt ils payaient la totalité, comme ici l. 9 et seq., *διαγράψαντος τιμὴν στολιστεῖας ἐν (δραχμαῖς) ρ καὶ πρός*. En possession de ces *βιβλίδια*, l'idiologue ou son représentant donnait l'ordre au stratège de procéder à la vente aux enchères (*προκηρύξαι*) de la charge en question. La vente finie, l'acquéreur recevait, semble-t-il, un certificat d'achat (*κύρωσις*, *P. Teb.*, 297, 15) qu'il devait garder et présenter à toute réquisition comme titre de propriété. Dans les textes de Tebtynis, il semble que l'idiologue lui-même délivrait cette pièce, 294, 21 : *ἐὰν οὖν σοι δόξῃ, κύριε, κυρώσεις...* et 296, 8 : *κυρωθεῖς ὑπ’ ἐμοῦ ἐν προκηρύξει τῇ τοῦ διεληλυθότος μηνός*. D'ailleurs la transmission officielle de la charge (ici l. 17 *παραδοῦναι*) n'avait lieu que s'il n'y avait pas de surenchère à la vente (*ibid.*) ou si le prix n'était pas inférieur aux prix antérieurs (l. 18) — ce qui explique peut-être les retards de *P. Teb.*, 295 — ou si tous les paiements étaient effectués, *P. Teb.*, 296.

Le sens de l'autre document est moins clair. Il se rapporte encore à des affaires religieuses, puisqu'il émane de Claudio Diognètos et qu'on lit l. 38 *ἱερεῖ*. Il y était vraisemblablement question de deux affaires. De la première nous ne savons rien, sinon qu'elle rapportait au trésor une somme de 750 drachmes, plus 46 drachmes 3 oboles 2 chalques de frais additionnels (l. 42-43). La deuxième met en cause un certain Cathytès; impliqué dans des circonstances qui nous échappent, après avoir demandé à comparaître devant le procureur et en avoir reçu l'autorisation, il s'y est refusé. Il se voit de ce fait condamné à une amende de 250 deniers que le stratège est chargé de percevoir.

L'écriture est la même que celle du document précédent, mais beaucoup plus large.

135 B 4, deux fragments.

iερ[. . . . .] ξει[  
 ἐπι[  
 Μι[α]ς.  
 Κλαύδιος Διόγυνητος ἐπίτροπος Σεβαστού  
 5 διαιδεχόμενος τὴν ἀρχιε[ρ]ωσύνην στρα(τηγῷ)  
 Πανοπολ(ίτου) χαίρειν.  
 Άντιγραφα ἐπιστολῶν δύο γρ[α]φεισῶν μοι  
 ὑπὸ Σατουρνίου ταβουλαρίου [τ]ῆς ἀρχιερωσύ-  
 νης περὶ Πεκύσιος Ψευθερμούθ[ο]υ ιερέως διαγρά-  
 10 ψαντος τιμὴν στολιστείας ἐν (δραχμαῖς) ρ καὶ πρὸς καὶ  
 Αρεμίφιος Σισόιτος ιερέως δ[ια]γράψαντος τι-  
 μὴν ἑτέρας στολιστείας ἐν δραχμαῖς ἐκατὸν καὶ  
 πρὸς, Μητιόχῳ οἰκονόμῳ τοῦ κυρίου ἡμῶν  
 Θειοτάτου Λύτοκράτορος Σεού[ή]ρου Περτίνακος  
 15 [τούτο]ις ὑπέταξά μου τοῖς γράμματοις. Σὺ φρόντισον  
 σὺν τῷ βασιλ(ικῷ) γράμματεῖ τὰς τάξεις προκηρύξαι, καὶ μηδεὶς  
 ταλέον δῶ, παραδοῦναι αὐτοῖς μ[η] μέντοι ἐλάτ-  
 τονος [τ]ῆς συντιμήσεως, μηδὲ [τ]ῆς ἀλλοτε εἰσε-  
 νεχθείσ(ης) ὑπὲρ τῶν τάξεων τιμ[η]σ. Ἐρρῶ(σθαι) σε εὔχομ(αι).  
 20 (ἐτούς) ε // Παχώ(ν) καὶ πετάγησαν  
 αἱ τοῦ ταβουλ(αρίου) ἐπιστολ(αἱ) ἐπὶ τοῦ ε (ἐτούς) Παχώ(ν) καὶ.  
 Εἵτερας.  
 [Κλα]ύδιος Διόγυνη[τος] ἐπίτροπος κ.τ.λ.

135 B 6, deux fragments.

[. . . . . Καθύτη]ν[  
 25 ὡς εἰσαγγελέντα α|[. . . . .] τα  
 [π]ρὸς τὴν δίκην [. . . . .] πολλὰ[ς προθ]εσμίας  
 [εἰ]ληφότα. Ἐπεὶ οὖν κ[αὶ] τ[αχ]αρ' ἔμοι κηρυχθεὶς  
 [ό] Καθύτης οὐχ ὑπήκουσε[ν], ἀπεφηνάμην τῆς  
 [ἀ]πειθίας αὐτὸν εἰσενέγκειν διακόσια τεν-  
 30 [τῆ]κοντα δηνάρια. Σὺ φρόντισον καὶ εἰσπρᾶξαι

*α[ύ]τὸν τὸ πρόστιμον καὶ ἐλθεῖν ἐπαναγκάσαι,  
[καὶ] γὰρ ἐπιδούς μοι βιβλίδι [οὐ καὶ τυχῶν ὑπογρα-  
[φῆς ὥστε ἐντυχεῖν μ[οι δικάδ]οντι οὐδὲ οὔτως  
[ἐνέ]τυχεν.      [Ἐρρῶ(σθαι) σ]ε εὔχο(μαι).*

35      (*ἔτους*) ε // Παχώ(ν) κ[η]

*Ἐως τούτου τῆς ἐπιστολῆς τὸ ἀντίγραφον.*

[ . . . ] θην ἐν τῷ προγεγραμμένῳ Πετενίφι Ατροῦ-

[τος] ἵερεῖ τὸ διὰ τῆς ἐπιστολῆς δηλούμενον ἀνάλογον

[τοῦ] προστίμου(ου) (δραχμαῖ) Α | προ(σδιαγραφόμενα) (δραχμαῖ) ΕΒΙ | (δραχμαῖ) ΑΞΒΙ  
40 (2<sup>e</sup> main) (Ἀπολογισμὸς) Διονυσίου στρατηγοῦ κολ(λήματος) λη (ε' ε) [σ]τρα

ε) κολ(λήματος) κγ)

(1<sup>re</sup> main) ὡν τ|[ο] κατ' εἰδος πρόνοια(ειται)

(δραχμαῖ) Αψυντο[ρ]οσδιαγραφόμενα) (δραχμαῖ) ρθ=χ° / (δραχμαῖ) Αωνθ=χ°

ων αἱ εξειστο[ρ]οσδιαγραφόμενα) μου(ου) (δραχμαῖ) ψυν προ(σδιαγραφόμενα)  
(δραχμαῖ) μς ίχ

44      [ . . . ] αἱ λοιπαῖ) . . α ( )

15. *γράμματιν*, ν dans l'interligne. — 17 ελατ-, ε corr. sur λ. — 24 Wilcken a lu Καθύτην en 1887, ]ν[ restait seul visible en 1904. — 26 [καιπερ?] Wilcken. Jusqu'à la fin les premières lettres, à gauche, semblent effacées par un lavage. — 37 [ἐπραχ]-θη⟨ν⟩ est peut-être un peu long. — 40 Grandes parenthèses du copiste. — 43 μς, μ corrigé sur β. — 44 Fibres supérieures arrachées dans la première partie de la ligne; on voit le haut de quelques hastes.

3-39. 1<sup>o</sup> « Claudio Diognètos procurateur impérial faisant fonction de grand prêtre au stratège du Panopolite salut. Les copies des lettres à moi écrites par Saturninus tabulaire du grand-prêtre à propos de Pakysis, fils de Psenthermouthès, prêtre, qui a payé au prix de 100 drachmes et les frais additionnels une charge de stolistre et d'Haramiphis, fils de Sisois, prêtre, qui a payé au prix de 100 drachmes et les frais additionnels une autre charge de stolistre, entre les mains de Métiochos, l'économie de notre très divin maître l'empereur Sévère Pertinax, sont ci-dessous. Pour toi, aie soin avec le concours du basilicogrammate de mettre les charges aux enchères, et, si personne ne donne davantage, de les leur remettre, mais pas pour un prix inférieur à l'estimation, ni au prix versé en d'autres cas pour les charges. Je te souhaite une bonne santé.

An 5, 29 Pachôn (24 mai 197). Les lettres du tabulaire à la date : an 5, 29 Pachôn, étaient à la suite. »

2° Claudio Diognètos.... après de nombreux délais obtenus. Puisque donc convoqué devant moi Cathytès n'a pas répondu à l'appel, j'ai décidé que pour sa désobéissance il versera 250 deniers. Pour toi aie soin de lui faire payer l'amende et de l'obliger à comparaître. Il m'a en effet adressé une requête et obtenu le visa pour avoir recours à ma juridiction et même dans ces conditions il n'y a pas eu recours. Je te souhaite une bonne santé. An 5, 28 Pachôn. — La copie de la lettre va jusqu'ici. [On a fait payer?] au susdit Péténiphis, prêtre, fils d'Hatrès le montant de l'amende indiqué par la lettre : 1000 drachmes, frais additionnels 62 drachmes, 3 oboles, total, 1062 drachmes 3 oboles. »

3 et 22. Ailleurs, des lettres successivement transcrives sont introduites par *ἀλλης*, *P. Bour.*, 22.

24 et seq. Il y a deux grosses difficultés dans la lettre du 28 Pachôn. 1° Une amende de 250 deniers (= 1000 drachmes) et les frais est imposée à Cathytès (l. 29) et nous voyons (l. 37 et seq.) qu'une amende de la même somme, plus 62 drachmes 3 oboles de frais, est exigée du prêtre Péténiphis, fils d'Hatrès. Il est possible qu'il y ait ici une confusion de la part du copiste. Nous apprenons, l. 42, et seq. qu'il devait être question dans le contexte de deux amendes, une de 1000 drachmes, une de 750, frais additionnels en plus, soit 109 drachmes, 3 oboles, 2 chalques. Peut-être Péténiphis s'était-il vu imposer la seconde (750 dr.+46 dr. 5 ob. 2 ch.), comme Cathytès la première et le scribe aurait échangé les noms. Dans ce cas, on s'expliquerait la correction de la l. 37, correction d'ailleurs incomplète. 2° D'autre part, s'il est clair que Cathytès a été condamné à une amende de 1000 drachmes pour avoir désobéi (l. 29), cela ne nous renseigne en rien sur l'affaire dans laquelle il était engagé auparavant. Cette affaire semble avoir motivé de sa part une requête (l. 32), à la suite de laquelle il a obtenu d'être convoqué au tribunal de l'idiologue (l. 33) et il ne s'est pas présenté. Cela non plus ne nous renseigne pas sur l'affaire elle-même. Mais étant donné qu'on signale comme anormal (l. 26 *πολλὰς προθεσμίας*) que Cathytès ait obtenu de nombreux délais et que le prix des charges sacerdotales s'acquittait à des termes légaux (*P. Teb.*, 294, 17 *ταῖς συνήθεσι προθεσμίαις*) peut-être s'agit-il d'une charge sacerdotale, dont le prix n'aurait pas été payé en temps voulu. Mais ce n'est là qu'une simple hypothèse.

### 9. — LISTE D'IMPOSITION.

	Fin n° s.
Fonds copte 135 B 3	$25 \times 17$
" 135 B 1	$23 \times 17$

Chacun de ces deux fragments porte les restes de trois colonnes plus ou moins mutilées en haut et en bas. La première colonne de chaque fragment est mutilée à gauche, la troisième à droite. La deuxième colonne seule est intacte dans sa largeur, mais fendue en son milieu, verticalement du haut en bas. Le document est une liste alphabétique d'individus, dont les noms au génitif sont toujours suivis d'un nombre d'aroures, suivi lui-même de l'indication d'une certaine somme. La liste est dressée alphabétiquement, en ne tenant compte que de la lettre initiale, comme d'habitude dans les listes officielles de ce genre, par exemple : *P. Fay.*, 23, 153, 335; *P. Ryl.*, 203, 411, 416; *P. Oxy.*, 1745, *B. G. U.*, 1638. Nous avons une partie des noms commençant par I, K, Λ, M et Σ. La lettre Λ seule est complète et ne comprend qu'un nom (99), tandis que la lettre Σ fournit, entre autres, une énumération copieuse de noms féminins, commençant par le préfixe Σεν; cf. G. HEUSSER, *Die Personennamen der Kopten*, p. 52. Un certain nombre de ces noms propres paraissent nouveaux ou, du moins, ne figurent pas dans le *Namenbuch* de Preisigke. La pièce est un *κατ' ἀνδρα* des contribuables qui ont acquitté une même taxe sur le sol, taxe dont le nom, qui devait se trouver en tête, est perdu. C'était un impôt fixe par aroure, comme le montre la progression suivante, à peu près constante :

SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.	SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.
η ις	δ	149	Λ ις ξο	- χ°	153
d η ις	-	18	Λ d η	=	128, 157
d η ις λο	-	62, 63, 76	Λ d η λο	= χ <sup>α</sup>	77
λ	- χ <sup>α</sup>	8, 15, 163	α	= χ°	7, 144
d η ις	- χ°	136	α ις	= χ°	72
Λ ις	- χ°	139, 152	α η	= δ	59

SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.	SUPERFICIE.	SOMME PAYÉE.	LIGNES.
$\alpha d$	$= \delta \chi^\circ$	12, 121?	$\delta d \lambda o$	$\alpha f \chi^\circ$	145
$\alpha d \iota s$	$\Gamma$	56	$\delta L d$	$\alpha f \delta \chi^\circ$	5
$\alpha d \iota s \lambda o$	$\Gamma$	19	$\delta L \dot{d} \iota s$	$\alpha f$	155
$\alpha L \iota s$	$\Gamma \delta$	14	$\varepsilon d \eta$	( $\delta\rho\alpha\chi\mu\alpha i$ ) $\beta$	140
$\alpha L \eta \lambda o$	$\Gamma \delta \chi^\circ$	13, 43	$\varepsilon d \eta$	$\beta \chi^\alpha$	147
$\alpha L \eta \iota s$	$\Gamma \delta \chi^\circ$	16	$\varepsilon L d \iota s$	$\beta - \chi^\circ$	9
$\alpha L d$	$\Gamma \delta \chi^\circ$	48	$\varepsilon \underline{L} d \eta \lambda o$	$\beta - \chi^\circ$	17
$\alpha L d \lambda o \xi o$	$\Gamma$	53	$\zeta d \lambda o \xi o$	$\beta = \delta$	57
$\alpha L d \eta$	$f \chi^\circ$	124	$\zeta L d$	$\beta f \delta$	4
$\alpha L \dot{d} \eta \xi o$	$f \chi^\gamma$	75	$\eta L d \eta$	$\gamma =$	122
$\alpha L d \eta \iota s \lambda o \xi o$	$f \delta$	58	$\theta? \eta$	$\gamma = \delta$	79
$\beta$	$f \delta$	51, 61, 74	$\iota \alpha d$	$\delta - \chi^\circ$	52, 68
$\beta \iota s \lambda o$	$f \delta \chi^\circ$	47	$\iota \gamma \xi o$	$\delta f \chi^\circ$	130
$\beta L \lambda o$	$f \delta \chi^\circ$	132, 134	$\iota \delta \eta$	$\varepsilon \delta \chi^\circ$	50
$\beta L \eta$	$\alpha$	64	$\iota \varepsilon L d \eta \iota s \lambda o$	( $\delta\rho\alpha\chi\mu\alpha i$ ) $\zeta$	45
$\beta L d$	$\alpha \chi^\circ$	21	$\iota \zeta d \eta \iota s \lambda o$	$\zeta f \chi^\gamma$	49
$\beta L d \eta$	$\alpha \delta$	126	$\iota \eta$	$\zeta f \delta \chi^\circ$	60
$\gamma \lambda o$	$\alpha \delta \chi^\circ$	151	$\iota \eta d \eta$	$\zeta f \chi^\circ$	150
$\gamma \iota s$	$\alpha \delta \chi^\gamma$	127	$\iota \pi$	$\zeta \Gamma$	42
$\gamma L d \eta \iota s$	$\alpha \Gamma$	129	$\lambda \zeta L d \eta$	$\iota \delta \chi^\gamma$	133
$\delta$	$\alpha \Gamma$	10	$\mu \epsilon$	$\iota \varepsilon f \delta$	55
$\delta \iota s$	$\alpha \Gamma \chi[\Gamma]$	137, 138	$\xi$	$\kappa \delta \Gamma$	54
$\delta d \lambda o$	$\alpha \Gamma \delta \chi^\circ$	154	$] \iota s \lambda o \xi o$	$\lambda \varepsilon =$	70
$\delta L$	$\alpha f \chi^\circ$	71	$\rho \lambda \zeta L d \iota s$	$\nu \alpha \Gamma \delta$	69
$\delta \dot{L}$	$\alpha f \chi^\circ$	143			

Le taux est de 2 oboles 2 chalques par aroure, l. 7 et 144, une drachme pour 2 aroures  $1/2 1/8$ , l. 64. Parmi les taxes en argent sur les vignobles, jardins et vergers étudiées à la suite de *P. Ryl.*, 192, celle dont le taux se rapproche le plus de notre taxe anonyme, c'est le *ναύσιον ἐναρεσίων*. — L'écriture est une cursive, fine et serrée ( $\circ$  réduit à un point, confusion possible entre  $\alpha$  et  $\beta$ ,  $\gamma$  et  $\sigma$ ,  $\nu$  et  $\pi$  et  $\eta$ ), qui devient souvent minuscule, particulièrement dans les chiffres. La presque totalité des contribuables, hommes ou femmes, portent des noms égyptiens, suivis des noms du père, du grand-père et de la mère, il s'agit donc de *λαογραφουμενοι*. Il y a, en outre, quel-

ques noms romains, entre autres, ceux de soldats libérés (50, 76); le nombre en serait sans doute plus grand si la lettre M (Marcus, Maximus, Marcellus) était complète. On trouve aussi des affranchis (73, 201) et un personnage originaire d'un nome voisin, le Tentyrite (157). Plusieurs contribuables, conjointement propriétaires ou locataires d'une même parcelle, sont imposés en commun (40, 44, 56, 62, 67, 123). Au contraire une même personne, propriétaire ou locataire de deux parcelles différentes, peut figurer deux fois de suite dans la liste, la deuxième sous la rubrique :  $\tau\omega\tilde{\nu}\alpha(\dot{\nu}\tau\omega\tilde{\nu})$ ,  $\tau\tilde{\eta}s\alpha(\dot{\nu}\tau\tilde{\eta}s)$ , (41, 56, 58, 105, 108, 171, 179). Les paiements ont été effectués par le contribuable lui-même ou par un intermédiaire en son nom,  $\delta i\alpha X.$  (50, 63, 74, 79, 131, 142, 149, 166). Enfin, dans plusieurs cas, un contribuable, propriétaire ou locataire, a loué ou sous-loué une partie de sa parcelle à un locataire qui paie sa quote-part de l'impôt :  $\tilde{\omega}\nu\kappa.\tau.\lambda.$  (48, 52, 72, 128, 132, 158, 173, 176, 201). Naturellement le personnage ainsi introduit dans la liste ne peut s'y trouver que par hasard à son rang alphabétique (55).

*Fonds copte 135 B 3*

Colonne I.

	$\mu\omega(v)$	$\iota\alpha$
	$\bar{s}$	$\beta\chi^o$
	$\tau\varepsilon\alpha\sigma()$	$d\eta\lambda o$
	$\alpha\delta\varepsilon\lambda(\varphi)$	$\zeta Ld$
5	$\dots .\omega()$	$\delta Ld$
		$\alpha\beta\chi^o$
	$\dots \dots$	$=$
	$\nu o\tilde{\nu}\varphi\iota os.$	$\alpha$
	$\nu i\iota\omega$	$L$
	$\Pi\epsilon\tau\epsilon\nu\tilde{\nu}\rho\iota\omega(s)$	$\varepsilon L\overline{d\iota s}$
10	$\Sigma\epsilon\nu\psi\alpha\nu\sigma(\nu\tilde{\omega}\tau\omega\tilde{\nu})$	$\delta$
	$\theta i\tilde{\omega}\tau\omega\tilde{\nu}$	$\alpha\iota$
	$\bar{}$	$=\beta\chi^o$
	$\vdash\alpha\mu\iota(\nu\iota\omega?)$	$\alpha L\overline{\eta\lambda o}$
	$\vdash\epsilon\psi\iota(\omega)$	$\alpha\overline{L\iota s}$
		$\beta\chi^o$

15	$\omega(\ )$	$\beta$	$-\chi^\alpha$
	$\omega$	$\alpha\chi^o$	$\gamma\delta\chi^o$
	$\varepsilon$	$\beta\overline{\chi^o}$	
	$\eta$		
	$\alpha$	$\gamma$	
20	$\omega(\ )$	$Ti\theta o\epsilon i o(vs)$	
	$s$	$\beta Ld$	$\alpha\chi^o$
	$d$		$\delta-\delta\chi^o$
		$\beta =$	
		$f\chi^o$	
25		$=\chi^o$	
		$\beta\delta$	
		$\alpha=\chi^o$	
		$\gamma$	
		$\beta$	
30		$f$	
		$\alpha\chi^o$	
		$=\delta\chi^\alpha$	
		$\alpha f\chi^o$	
		<i>blanc</i>	
		$-\chi^\gamma$	
		<i>blanc</i>	
35		$=\chi^o$	
		$\delta\delta\chi^o$	

## Colonne II.

Ψευοθ(άστιος) Πε . .  
 Πετεήσ(ιος) ——— Ψαν[  
 καὶ Ἀπόλλω(νος) Ὁρσεν[ού(φιος?)  
 τῶν ἀδελ(φῶν) καὶ Ἰστιω[νος  
 τοῦ α(ὐτοῦ) καὶ Ὁρσενού(φιος) καὶ Ψεν|[ ] . . .  
 καὶ Πετεαθύριος ἀδελ(φοῦ)].

	Ιναρῶτος Πετεαθύ(ριος) Ψαυσινῶ(τος) Δημητρί(ας) α Λῆλο γόχο	
	Ιππάλ(ου) καὶ Πλουτογ(ένους) καὶ Ἐρμεῖτο(ς) ιωψολ( ) Ιππάλ(ου)	
45	μητρὸς Σεντιθο[είους] ιειδηισλο (δραχμαι) σ	
	Ιέρακος Σαραπίωνος Κασ [...]σα( )	
	Θαισάιτος Σαραπίω[νος]	βισλο βόχο
	ῶν Ἀπίωνος Ἀπόλλω(νος) Ψ[ένιτ](ος)	αLd γόχο
	Ιουλ(ίου) Τεθίσιος	ιειδηισλο σfχγ
50	Ιουλ(ίου) Φαύστου ἀπολυσίμ(ου) στρα(τιώτου)   δι(α) Αιμιλ(ίου) Μίνορ(ος) ιδη' εόχο	
	Ισίωνος Ψευνοβ(άστιος) Πεκύσι(ος) Σε[νπανγορσ(άνιος)]	β fó
	Κλαυδίου Ἀπολιναρίου. [.....]: ἀτου iad δ-χο	
	Κολάνθου νεω(τέρου) Ἀπόλλω(νος) Φ [.....]τανχει( ) αιειδλοξο f	
	Κολάνθου Ἄρειου Κολάνθ[ου? Ἄ]πολλω(νιας)	ξ κβ γ
55	ῶν Καλλιμάχου Πανε[χάτου?]	μβ iε fó
	τοῦ α(ύτοῦ) καὶ ἀδελ(φοῦ)[ ]	αd is γ
	Κολλώθιος Βήσιος Όρσεν[ού(φιος)] Τεθίσιος	ιειδλοξο β=ό
	τῆς α(ύτης)	αιειδηισλοξο fó
	Κοίντου Γρανίου	αή =ό
60	Κασίας Γεμέλλης	ιη ιειδόχο
	Κασίας τῆς κ(αι) Καλλιμαχίδ(ος)   Γαίο(υ) τοῦ κ(αι) Ἡρακ(λίου) β fó	
	Κολλώθιος Ἐπιμάχου κ[αι] Ἀπολλωναρί(ου)	ιεισλο —
	καὶ διὰ Πανγορσ(άνιος) ἀδελ(φοῦ)[ ]	ιεισλο —
	Κορυνηλίας Ελένης	βιη α
65	Κλεοπάτρας Ἡρακλει[δου] [ ]σι(ος)	
	Κασίο(υ) τοῦ κ(αι) Ἀπό[λλω(νος)][ ]υ	
	καὶ Κασίο(υ) τοῦ κ(αι) Σερ[ι. οι][ ]..	
	Διονυσαρίου καὶ Γ[εμέλ][λ]	iad δ-χο
	Κρονίου Θέωνος Πρ[ιπάτ][ου αθ( )]	ρλιδηισ ναγό
70	Κολάνθου Καλλικλέου(ς) Διδ[ύμου][ ]ιειδλοξο λε =	
	Κολάνθου νεω(τέρου) Κολάνθ[ο]ν Τιθοε[ιους]. δι αγχο	
	ῶν Τεθίτος Κολάνθ(ου) Τιθο(είους)	α iς =χο
	Κλαυδίου Καπίτωνος ἀπελ(ευθέρου) Κλαυ[δ. λ( )] . οστ( )	
	διὰ Ἀνχώσιος Φαν[είους][ ] β	fó
75	Κολλώθιος Κολάνθου ο[δρου][ ]αιειδλοξο fχγ	
	Κασίου Λόγγου ἀπολ[υσ][ιμ(ου) στρα(τιώτου)] ιεισλο —	

<b>Κολάνθου Μυρτίλου</b> <b>Κιξια:</b> Ἀεῖτος .. α.   [...]ψάιτος Ταθῶτος <b>διὰ</b> Σενπε[ <b>Κολάνθου Πανγορσ(άνιος)</b> Ψ [ενα?]μού(νιος) Π [ ]Λδηλό[ <b>Κωστάνθιος Πετεάσ(ιτος)</b> Ε [ ]  ριος[ <b>Κολάνθιος Πμενχε[ιος?</b> <b>Κολάνθου Παήσιος[</b> <b>]εθ..[</b>	<b>Λδηλό</b> <b>=χ<sup>α</sup></b> <b>θ?]</b> ή <b>γ=δ</b> <b>Λδηλό</b> <b>β</b> <b>δ</b> <b>ριος[</b> 
---	--

80

Colonne III.

<b>85</b> <b>]βησ[</b> <b>]υπε[</b> <b>τ.. α(ντ..)[</b> <b>Βεσαρίω[νος?</b> <b>Ταπεσν[</b> <b>α(ντ..)</b> <b>[...].σιο[</b> <b>Ερ.[</b>	
<b>90</b> <b>Κλαυδίας Φι.[</b> <b>Κ[.....] Ψ[</b> <b>95 Κολάν[θον] Ψαν[</b> <b>Κονω[...] Ψεν[</b> <b>Κολλώ[θιος</b> <b>Κοίντ[ον]</b> <b>Λογγείνον A.[</b> <b>100 Μάρκον[</b> <b>Σενπα[</b> <b>Μάρκον [..]υ.[</b> <b>τοῦ α(ντοῦ) ἀδ[ελ(φοῦ)] Αρ[</b> <b>Μάρκον A[</b> <b>105 τοῦ [α(ντοῦ)]?</b> <b>Μαξίμον[</b> <b>Μάρκον[</b>	

- τοῦ α(ύτοῦ) ἀ[δελ(φοῦ)]  
**Μαξιμου[**  
 110 [ . . ] α[  
 [?] ὥν? Ψάιτος[  
     fibres arrachées, traces de lettres  
     . . . . . δι[  
**Μαρκελλ[**  
**Μικατ[**  
 115 **Μαρ[κ**  
**Μα[ρκ**  
     une ligne effacée  
**Μ**  
     deux lignes effacées  
**Μ[**

Fonds copte 135 B 1 Il ne reste de la colonne I que quelques chiffres de versements, même pas d'une façon régulière.

### Colonne II.

- [ . . . σαι . . [  
 120 [Σ]ενκολανθᾶτο(s) Ἀπόλλω(νος) Ψανσν|[ω(τος)  
     Σενψανσνω(τος) Ἀσείο(υς) Τιθοείο(υς) Σενό|ρσ(ιος)      ad      όχ[  
     Σενπετεαρμώνθ(ιος) Ἀπόλλω(νος) Τασ|χήθ(ιος)      ηΛdή      γ=  
     Σενυήσι(ος) Ἀρμαγῶτος Πανγορ(σάνιος) κ|αι  
         [Πα]νγορσ(άνιος) Πετέως Ἀρυώτου |      αLdή      fχ<sup>o</sup>  
 125 Σενκολανθᾶτος Ἀσείο(υς) τοῦ Φατρετ|[ο]υς  
         Κολάνθου Σεντιθοείο|υς      βLdή      αό  
     Σενπετοσί(ριος) Ἀρσιήσιο(s) Πανγορ(σάνιος) Σεν|πετο(σιριος)      γίς      αόχγ  
         ῶν Ἀρτεμεῖτος Πασενχείο(υς)|      ιdή      =  
     Σενόρσ(ιος) Ἀρμιύσιο(s) Πετεάσ(ιτος) Ταπή|σιο(ς)      γLdη̄is      αΓ  
 130 Σεναρσιήσιο(s) Ἀπόλλω(νος) Ἀρσιήσιο(s) Τε|[η]σιο(ς)      ιγξό      δfχ<sup>o</sup>

- ῶν διὰ Ὀρσενού(φιος) πρε(σβυτέρου) καὶ Ὀρσ(έως) νε[ω]τέρου)
- δι' ὡν Ὀρσενού(φιος) πρε(σβυτέρου) Ὀρσενού(φιος) Σε[νόρσι](os) βλλο φόχο
- Σενχεσθώ(του) Πελάου Ταλάστου λσλδη' ιδχγ
- καὶ δι' Ἀσμήφιο(s) Κελικέριο(s) Τρύφωνος βλλο φόχο
- 135 Σενψανσνῶ(τος) Ἀρυώ(του) Κολάνθο(υ) Σεν[κολά(άνθου)] δι(ἀ) δισ
- Ἀρσιήσιο(s) Ψανσνῶτος Ψεννήσιος δισ̄ -χ<sup>o</sup>
- Σενπαχούμιο(s) Ἀπόλλω(νος) Τιθο(είους) Τ[ατενεθ(θῶτος)] δις̄ αχ[
- Σενπελίλιος ἀδελ(φῆς) μητρὸς τῆς α(ύτῆς) δις̄ αχ[
- Σενμίνιο(s) Ἀνεμπέως Ψάιτος ν[εω]τέρου) ζις̄ -χ[
- 140 Σεντιθοείο(υς) Ἀπάθου Πετήσιο(s) Σεν[[σ]εθῶ(τος)] εδή (δραχμαι) β
- Σεναπετήσιος ————— Πετήσιο(s) Σε[[νορ]σεν(ούφιος)]
- δι' Ἐρωτος Φανείους καὶ Ἀρφ[ά[ειτο(s)]
- πρεσθ(υτέρου) καὶ Ἀρτεμεῖτο(s) νεωτέρου) Θ(ε)υ[φανείου(s)? δι. αχ<sup>o</sup>
- Σενψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο[s] Φανείο(υς) Τ[[α]σέψι](os) α =χ<sup>o</sup>
- 145 Σαμσήκιος Ἀρσιήσιο(s) Σαμσήκιος διλλο αχ<sup>o</sup>
- Σενπανσγεῦτος Ἀρσιήσιο(s) Πα[[νσν]εῦτος]
- Θαυσνῶτος εδή βχ<sup>α</sup>
- [Σ]εναρυώτου πρεσθ(υτέρας) Ἀρυώ(του) Σε[[νσε]εθῶ(τος)]
- διὰ Ἀρυώ(του) Ωρου Σωτῆρ(os) η̄ις̄ δ
- 150 [Σ]ενψανεμπέως Ἀρπαήσιο(s) Τε[[θοείο(υς) Σενπ]ελίλ(ιος)? ιηδή σfχ<sup>o</sup>
- [Σ]ενψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο(s) Ψανσνῶ(τος) Σ[[ε]ντι(θοείους)] γλο αόχ<sup>o</sup>
- [Σε]νψανσνῶ(τος) Ἀρσιήσιο(s) Ψενοθ(άστιος) ζις̄ -χ<sup>o</sup>
- [Σε]νψανσνῶ(τος) Αρπαήσιο(s) Πανεχάτο[[υ] Σε]νψάιτος ζισξ̄ο -χ<sup>o</sup>
- Σ[[ε]ν]ψάιτος Αρπαήσιο(s) Πανεχάτο[[υ] Σε]νψάιτος δδλο αφόχ<sup>o</sup>
- 155 Σ[[ε]ν]ψελίλ(ιος) Ἀπόλλω(νος) Λιμναῖ(ου) Τ[ατε]νεθ(θῶτος) διδ̄ις̄ αf
- Σ[α]ραπᾶτος Ἀπόλλω(νος) Παα..[.]υ Τετασ( )
- ἀπὸ νομοῦ Τεντυ[[ρίτο]υ ιδή =
- ῶν Γαιού Ίουλ(ίου) Απολιναρ[[ίου Σ]ενόρσ(ιος)[
- Σαραπᾶτο(s) Τογ(γοῦς)[
- 160 Σλεύσιος Σαραπᾶτος Α[...]ούθιο(s) [
- Σενμενχείο(υς) Ἀθηνοδάρου[ ]χήσιο(s) [
- καὶ Σενψάιτος Ἀθηνοδ[άρου]ώλιο(s) [
- ]ειεψι( ) ε - χ<sup>α</sup>

Colonne III.

- ]<sub>s</sub> ἀδελφῆς[  
 ]. μη( ) Διονυσί(ου)  
 165 Διο]<sub>ν</sub>υσίο(υ) ωρεσθ(υτέρου) Διονυσί(ου) Σεν[  
     δι(α) Τιθοεί(ους) ωρε(σθυτέρου) Διονυσίο(υ)[  
 Σενψαν[σν]ῶ(τος) νεω(τέρας) Ὀρσενού(φιος) Σε[  
 Σενπήσιο(ς) Εὐάνδρου Βοήθου Θ[  
 Σενψανσνῶ(τος) Ἐρμίωνος Πετ[  
 170 Σενορσενού(φιος) Εὐσεβοῦς Ἡρ[  
     τῆς α(ύτῆς)  
 Σενοννώ(φριος) Ὀρσενού(φιος) Ἀνδρε[ίου?  
     ῶν αἱ λ(οιπαι) Κολάνθου Ληγλ[ο  
 Σενψάιτος Ἐπαφροδείτου[  
 175 Σαραπίωνος Ζήνωνος[  
     ῶν Μουτίωνος Πετε.( )[  
     ωρεσθ(υτέρου) καὶ Πορστεί[  
     Τεῆτος γ̄ Ενούφιος  
     τοῦ α(ύτοῦ) Σαραπίωνος  
 180 Σενορσενού(φιος) Ἡρακλ(ήου) Ἀρσιή[σιο(ς)  
     Σενφανείο(υς) Ἡρακλήου Τιθ[οείο(υς)  
     Σενπελίλιος Ἡρώ[ν]ος Πορ[  
     Σενψανσνῶ(τος) Ἡρακλήο(υ) Τρεμ[  
     Σεναρσιήσιο(ς) νεω(τέρας) Ἡρακλ(ήου )  
 185 Σενιουλίας Θυγ(άτρος) Ίουλ(ίου) Λουτατί[ου  
     Σενψάιτος Ίσιωνος Α[  
     Σενπελίλιο(ς) Κορυηλίο(υ) Ψα[  
     Σέντριος Κεμούπιο(ς) Κλ[  
     Σεντιθοεί(ους) Καθύ[τ]ου — [  
 190 Σεναβῆτος Κομήφιο(ς)[  
     Σεντιθοεί(ους) Κολάνθου Ψ[  
         καὶ Σενπενώσιο(ς) Ὀρσενού(φιος)  
     Σενψανσνῶ(τος) Κολάνθου[  
     Σενπαχούμιος Κολάνθου [

195 ὡν Σενωρείο(νος) Φανειο(νς) και[  
 Σενκολανθάτος Κολ(άνθου?) και Θάτρι(ος)[  
 Σενορσενού(φιος) Κολάνθο(υ) Αρσιήσ[ιο(ς)  
 Σενκολανθάτος Κολανθ..[  
 Σενπετεμί(νιος) Κολάνθ(ου) Πετεν[  
 200 και Σεναρυώ(του) Διοσ( )][  
 ὥν Σενπετήσιο(ς) Ψανσ(νῶτος) ἀπ[ε]λ(ευθέρως)[  
 Σε[ν]υήσιο(ς) Λουκίου Πα[

4 après αδελ, peut-être του ς. — 5 peut-être νεω. — 33-34 peut-être une ligne intercalaire dont la fin serait ]..δ. — 37 peut-être γεω, mais on ne voit pas le trait d'abréviation. — 78 Τα, τ refait sur θ. — 200 Διοσ.

38. Le premier nom est suivi d'un trait horizontal, qui peut indiquer, comme l. 189, que le père et le fils portent le même nom. La signification du trait est moins nette l. 141. Là, après Σεναπετῆσις, dont le grand-père s'appelle Πετῆσις, le nom remplacé par un trait est peut-être aussi Πετῆσις. Il n'est guère vraisemblable qu'il faille suppléer le nom correspondant de la ligne précédente (Ἀπάθης), sinon on retrouverait le trait horizontal chaque fois que deux noms semblables sont placés l'un au-dessous de l'autre, ce qui n'est pas le cas, par exemple, l. 144-146, 151-152, 155-156, 180-181, 193 et seq.

39. Le nom peut être Απόλλων ou Απολλάνιος; de même 48, 53, 120, 122, 130, 137, 155, 156.

96. Κόνων ou Κονωπῖς?

131-132. Il semble qu'il y ait là (ἢ δια et δι' ὡν) une confusion provenant de ce que les deux lignes commencent par le même nom propre. Il est possible, par exemple, que cet Orsénouphis aîné ait loué, peut-être avec Orsès junior, une partie de la parcelle de Sénarsiésis et qu'il fasse avec son versement celui de sa propriétaire.

134. Le début de la ligne est très incertain. Il faut sans doute comprendre comme ligne 63 que le propriétaire, ici Senchesthôtes, a fait lui-même un premier versement de 14 drachmes, 3 chalques et a fait faire par Asmèphis un autre versement de 5 ob. 1/2, 2 chalques.

141. Cf. n. 38.

155. Pour le complément, cf. l. 137 et 7, 3 : Πέτενεβθῶς.

189. Cf. n. 38.

PAUL COLLART.

## INDEX.

---

### I. — INDEX DES PAPYRUS CITÉS.

<i>P. Amh.</i>	{ 18 23	2 <i>introd.</i> 9 <i>introd.</i>		930 933	2 <i>introd.</i> 7 <i>n.</i> 39.
<i>B. G. U.</i>	6	7 <i>introd.</i>	1086-1087	2 <i>introd.</i>	
	1638	9 <i>introd.</i>		1232	3 <i>introd.</i>
<i>Ostr. Berl.</i>	12319	4 <i>introd.</i>		1235	2 <i>n.</i> 2.
<i>P. Berlin</i>	9571	2 <i>introd.</i> et <i>n.</i> 20.		1241	5 <i>introd.</i>
<i>P. Berlin</i>	{ 10.508 ( <i>Aegyptus II</i> ) { 10.509 10.511	2 <i>introd.</i>		1399 1477 1745	3 <i>introd.</i> 5 <i>introd.</i> 9 <i>introd.</i>
<i>(Gnomon)</i>	11650	8 <i>introd.</i>		1787	3 <i>introd.</i>
<i>P. Bour.</i>	{ 3 22 41 b	1 <i>introd.</i> 8 <i>n.</i> 3. 6 <i>introd.</i>		1801 1803-1804 2075-2076	2 <i>n.</i> 2. 3 <i>introd.</i>
	153	9 <i>introd.</i>		2078	4 <i>introd.</i>
<i>P. Fay.</i>	{ 304 335	7 <i>introd.</i> 9 <i>introd.</i>		2090 2121-2122	3 <i>introd.</i> 7 <i>introd.</i> et <i>n.</i> 63.
<i>P. Frib.</i>	{ 1 c 12	2 <i>introd.</i> 2 <i>introd.</i>			3 <i>introd.</i>
<i>P. Genève</i>	102	7 <i>introd.</i>		23	2 <i>introd.</i>
<i>P. Giessen</i>	{ 15 58	7 <i>n.</i> 39. 7 <i>introd.</i> <i>n.</i> 1.		26	2 <i>introd.</i> et <i>n.</i> 1.
<i>P. Jouguet</i>		2 <i>introd.</i>		54	3 <i>introd.</i>
<i>P. Lond.</i>	{ 199 734 2652 B	7 <i>introd.</i> 2 <i>introd.</i> 4 <i>introd.</i>		89	7 <i>introd.</i>
<i>P. Michigan</i>	2754	2 <i>introd.</i>		192	9 <i>introd.</i>
	{ 43 221 222	7 <i>n.</i> 39. 2 <i>introd.</i> 5 <i>introd.</i>		203 411 416	" " "
<i>P. Oxy.</i>	{ 301 418 436 873	3 <i>introd.</i> 2 <i>introd.</i> 5 <i>introd.</i> 3 <i>introd.</i>		19 304-307 1015 2342-4 5 84-87 294-297 14	2 <i>introd.</i> 4 <i>introd.</i> 2 <i>introd.</i> 4 <i>introd.</i> 8 <i>introd.</i> 6 <i>introd.</i> 8 <i>introd.</i> et <i>n.</i> 24. 7 <i>n.</i> 31.
<i>P. Rainer</i>					
<i>P. Ryl.</i>					
<i>P. S. I.</i>					
<i>P. Strasb.</i>					
<i>P. Teb.</i>					
<i>P. Théad.</i>					

## II. — INDEX GÉNÉRAL DES TEXTES LITTÉRAIRES,

### RELIGIEUX ET PROFANES.

Ἀεραάμ, <i>P. Bour.</i> 3, 8, 9, 10, 13, 16.	ἀμελεῖν, <i>P. Bour.</i> 3, 53.	ἀστρον, 3, 110.
Ἄγαμέμνων, 2, 3, 9.	ἀμελῶς, <i>P. Bour.</i> 3, 54, 55.	ἀσφαλέως, 3, 86.
Ἄγαρ, <i>P. Bour.</i> 3, 22.	ἄν, 4, 72, 80, 94.	ἀσφαλής, 3, 117, 128; 4, 94.
ἄγγελλειν, 4, 52, 91.	ἄνά, 3, 91, 130.	ἄτερ, 3, 132.
ἄγγελος, 4, 50.	ἄναλοῦν, 4, 58.	ἀτιμάζειν, 2, 28.
ἄγειν, 5, 4.	ἄνάστασις, 1, 6, 8.	ἀτιμος, 2, 28.
ἄγειρειν, 3, 92.	ἄνεχεσθαι, <i>P. Bour.</i> 3, 70.	ἀτρύγετος, 3, 131.
ἄγιος, <i>P. Bour.</i> 3, 56, 73.	ἄνηρ, <i>P. Bour.</i> 3, 7; 3, 95; 4, 53, 77, 93.	ἄν, 3, 139.
ἄγυπλομήτης, 3, 137.	ἄνθρωπος, <i>P. Bour.</i> 3, 56; 3, 93, 100, 121.	ἄνδη, 3, 97.
ἄγορείνειν, 3, 86.	ἄντιλέγεσθαι, 1, 9.	ἄνριον, 4, 96.
ἄγορῆφι, 3, 89.	ἄξιος, <i>P. Bour.</i> 3, 6.	ἄντάρ, 3, 99, 116, 132; 5, 4.
ἄγών, 3, 91.	ἄσιδη, 3, 104.	ἄντε, 3, 124.
ἄει, <i>P. Bour.</i> 3, 62, 67.	ἄσιδός, 3, 95, 99.	ἄντός, 1, 3, 4, 5; <i>P. Bour.</i> 3, 7, 8, 9, 12, 63; 2, 18, 23; 3, 85, 115; 4, 72.
ἄειδειν, 2, 2; 3, 75.	ἄπας, 3, 79; 4, 58.	ἄντοῦ, 2, 14.
ἄξειν, 2, 36.	ἄπειριτος, 3, 109.	ἄφαιρεῖν, 2, 13.
ἄξειν, 3, 99.	ἄπειρος, 2, 30.	ἄφενος, 3, 112.
ἄθανατος, 3, 105, 118, 120.	ἄπερείσιος, 2, 30.	ἄφιστάναι, <i>P. Bour.</i> 3, 2, 3.
ἄιδοῖος, 3, 80.	ἄπλοῦς, 4, 84.	Ἄχαιός, 4, 62, 67; 5, 1.
ἄιδώς, 3, 92.	ἄπό, <i>P. Bour.</i> 3, 5, 11, 15, 58, 59, 60, 61; 3, 97.	Ἄχιλλεύς, 2, 2, 8, 13.
ἄιει, 3, 117, 128.	ἄποδιδόναι, 2, 5, 12.	βαθυδίνης, 3, 133.
ἄιέν, 3, 105.	ἄποινα, 2, 30.	βασιλεύς, 3, 80, 82, 88, 96; 5, 1.
ἄιθειν, 4, 78, 95.	ἄπολλόναι, 2, 28.	βασιλικός, 2, 32.
ἄιθήρ, 3, 124.	Ἄπόλλων, 2, 4; 3, 94.	βησσήεις, 3, 130.
Αἰθιοπία, 2, 15.	ἄπρακτος, 1, 10.	βλάπτειν, 3, 89.
Αἰνέας, 4, 86, 90.	ἄπτειν, 4, 81.	βλέπειν, 1, 4, 5; <i>P. Bour.</i> 3, 18.
ἄιρεῖν, 4, 54.	ἄρα, 3, 75, 144.	βλάσκειν, 4, 61.
ἄισχρός, 4, 82.	Ἄργεῖος, 4, 57, 78.	βοηθεῖν, 2, 15.
ἄιτια, 2, 8.	Ἄργης, 3, 140.	βουλή, 3, 122; 4, 69.
ἄιχμάλωτος, 2, 3.	ἄργιτα, <i>P. Bour.</i> 3, 70.	βραχίων, <i>P. Bour.</i> 3, 12, 14.
ἄιψα, 3, 87, 102.	ἄρητήρ, 2, 29.	Βριστής, 2, 13.
ἄκαχήμενος, 3, 99.	ἄρουρα, 4, 75.	βροντή, 3, 141.
ἄκονειν, 1, 2; <i>P. Bour.</i> 3, 18.	ἄρχή, 3, 115.	Βρόντης, 3, 140.
ἄλλα, 1, 1, 7; <i>P. Bour.</i> 3, 3, 19; 4, 65, 70.	ἄσπις, 3, 116.	βρόχος, 4, 74.
ἄλλος, 3, 142.	ἄστερεις, 3, 127.	
ἄμα, 3, 80.		

<i>γαῖα</i> , 3, 108, 117, 126.	<i>διόπερ</i> , 2, 6.	<i>Ἐλλην</i> , 2, 7, 16.
<i>γαπονεῖν</i> , 4, 75.	<i>διότι</i> , 2, 28.	<i>ἔλαριον</i> , 2, 24.
<i>γάρ</i> , 1, 8; <i>P. Bour.</i> 3, 57, 63,	<i>διοτρεφής</i> , 3, 82.	<i>ἔμος</i> , 4, 54, 68, 79; 5, 2.
66; 3, 80, 94, 98; 4, 53,	<i>δοκεῖν</i> , 4, 96.	<i>ἐν</i> , 1, 8; 2, 16, 35; 3, 120,
59, 77, 78.	<i>δόλος</i> , 4, 92.	122; 4, 64, 67, 69, 74, 82.
<i>γέ</i> , 3, 102; 4, 82.	<i>δόμος</i> , 5, 2.	<i>ἐναλίγιος</i> , 3, 142.
<i>γεινεσθαι</i> , 3, 126, 129, 139.	<i>δόρυ</i> , 4, 58, 60, 63, 82.	<i>ἐναυλος</i> , 3, 129.
<i>γέλως</i> , 2, 18.	<i>δόσις</i> , 3, 93.	<i>ἐνηεῖσθαι</i> , 3, 143.
<i>γενεή</i> , 5, 3.	<i>δρᾶν</i> , 4, 76.	<i>ἐννέα</i> , 2, 7; 3, 76.
<i>γένος</i> , 3, 105.	<i>δραπέτης</i> , 4, 69.	<i>ἐννυχος</i> , 4, 55.
<i>γῆ</i> , 4, 53.	<i>δύνασθαι</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 12, 15.	<i>ἔξερχεσθαι</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 75.
<i>γίγνεσθαι</i> , 1, 5; 2, 18; 3, 82,	<i>δυνσφροσύνη</i> , 3, 102.	<i>ἔορτάζειν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 67,
108, 115, 116, 123, 124,	<i>δύω</i> , 5, 1.	72.
137.	<i>δῶμα</i> , 2, 33; 3, 75, 114.	<i>ἔορτή</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 70, 71.
<i>γιγνώσκειν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 7.	<i>δῶρον</i> , 3, 103.	<i>ἔπει</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 68.
<i>γλυκερός</i> , 3, 83, 97.	<i>ἔγώ</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 64; 4, 51,	<i>ἔπειν</i> , 3, 114.
<i>γλώσσα</i> , 3, 83.	55, 56, 65, 96.	<i>ἔπειτα</i> , 3, 116, 132.
<i>γράφειν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 4.	<i>ἔδος</i> , 3, 117, 128.	<i>ἔπι</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 11, 14, 20;
<i>δαισθαι</i> , 3, 112.	<i>ἔεις</i> , 3, 143.	2, 7, 10, 17; 3, 83, 95;
<i>δαιμων</i> , 4, 56.	<i>ἔέρση</i> , 3, 83.	4, 72, 84.
<i>δάμνασθαι</i> , 3, 122.	<i>εἰ</i> , 1, 2; 3, 98; 4, 59, 77.	<i>ἔπιβατειν</i> , 4, 93.
<i>δέ</i> , 1, 1, 2; <i>P. Bour.</i> 3, 61,	<i>εἰδέναι</i> , 4, 65, 77, 79, 80.	<i>ἔπιγιγνώσκειν</i> , 2, 8.
62, 68, 72; 2, 12, 13, 17,	<i>εἰνῆ</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 4.	<i>ἔπιληθειν</i> , 3, 102.
20, 23, 34; 3, 78, 79, 84,	<i>εἰναι</i> , 1, 4; <i>P. Bour.</i> 3, 6, 56,	<i>ἔπισταμένως</i> , 3, 87.
86, 91, 92, 96, 103, 104,	63, 66; 2, 34; 3, 79, 95,	<i>ἔπιφρων</i> , 3, 122.
105, 108, 124, 126, 129,	105, 128, 142, 144; 4,	<i>ἔπος</i> , 3, 84, 90.
131, 137, 139, 143, 144;	63, 79, 91.	<i>ἔπώνυμος</i> , 3, 144.
4, 49, 68, 74, 79.	<i>εἰς, ἐς</i> , 1, 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9,	<i>ἔρατεινός</i> , 3, 136.
<i>δειματίειν</i> , 4, 80.	10; 3, 85; 4, 51, 52, 96.	<i>Ἐρατώ</i> , 3, 78.
<i>δεῖν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 57.	<i>εἰσαναβάτειν</i> , 5, 2.	<i>ἔργον</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 54; 3, <i>titre</i> ,
<i>δεῖνός</i> , 3, 138.	<i>εἰσορᾶν</i> , 3, 82, 91.	89.
<i>δεῖσθαι</i> , 2, 5, 14.	<i>ἐν</i> , <i>ἔξ</i> , 2, 15; 3, 84, 94, 96,	<i>Ἐρεσος</i> , 3, 123, 125.
<i>δέμας</i> , 4, 90.	115, 123; 4, 53.	<i>ἔρημος</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 20.
<i>δέχεσθαι</i> , 1, 2.	<i>ἐκγίγνεσθαι</i> , 3, 76, 124.	<i>ἔριξειν</i> , 2, 25.
<i>δή</i> , 3, 142.	<i>ἐκεῖνος</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 23.	<i>Ἐρός</i> , 3, 120.
<i>διά</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 16; 4, 61.	<i>ἐκηδόλος</i> , 2, 31, 36; 3, 94.	<i>ἔρχεσθαι</i> , 1, 7; <i>P. Bour.</i> 3,
<i>διαιρεῖν</i> , 3, 112.	<i>ἐκμανθάνειν</i> , 4, 75.	10, 16; 3, 91; 4, 50, 88.
<i>διαιρέτιν</i> , 3, 85.	<i>ἐκπέρθειν</i> , 2, 35.	<i>ἔσθιειν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 60, 65,
<i>διαιφέρειν</i> , 2, 17.	<i>ἐκπορθεῖν</i> , 2, 35.	66, 67, 73.
<i>διδάσκειν</i> , 1, 3, 6.	<i>Ἐκταρ</i> , 4, 76, 87.	<i>ἔσπέρα</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 63, 64.
<i>διδόναι</i> , 3, 104, 141.	<i>ἔλαττοῦν</i> , 2, 16.	<i>ἔσπερινός</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 66.
<i>διξεσθαι</i> , 5, 3.	<i>ἔλεεῖν</i> , <i>P. Bour.</i> 3, 21.	<i>εὐαγγέλιον</i> , 1, 6.
<i>δίκη</i> , 3, 86.	<i>ἔλκυσμα</i> , 2, 24.	<i>εὐνᾶν</i> , 3, 133.
		<i>εύνη</i> , 4, 88.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>εὐρίσκειν, 5, 3.<br/>         εὐρυοδεῖη, 3, 119.<br/>         εὐρύς, 3, 110.<br/>         εὐρύστερνος, 3, 117.<br/>         Εὐτέρπη, 3, 77.<br/>         εὐτύχειν, 4, 56, 60.<br/>         εὐτυχής, 4, 64.<br/>         εὐθρόνη, 4, 92.<br/>         εὐχεσθαι, 1, 1.<br/>         εὐωχεία, 2, 19.<br/>         ἐθίμερος, 3, 132.<br/>         ἐθορητῶν, 2, 27.<br/> <b>ἐχειν</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 17; 2, 3,<br/>33; 3, 75, 98, 101, 113,<br/>114, 118, 139; 4, 60, 86.<br/>         ἐχέφρων, 3, 88.<br/>         ἐχθαίρειν, 3, 138.<br/>         ἐχθρός, 4, 84.<br/>         ἔως, 2, 8.<br/>         ἐώντοῦ, 3, 126.<br/><br/> <i>Zeús</i>, 2, 15; 3, 76, 81, 96,<br/>104; 5, 4.<br/> <i>Zῆν</i>, 3, 141.<br/><br/>         ἦ, 3, 116.<br/>         ἡγεμών, 2, 33.<br/>         ἡδέ, 3, 113, 120.<br/>         ἡερθεῖς, 3, 119.<br/>         ἡκειν, 2, 16; 4, 52.<br/>         ἡλιος, 4, 59.<br/>         ἡμεῖς, <i>P. Bour.</i> 3, 60, 62.<br/>         ἡμέρα, <i>P. Bour.</i> 3, 69; 2, 7,<br/>20; 3, <i>titre</i>, 124; 4, 66.<br/> <b>Ἥρα</b>, 2, 17.<br/> <b>Ἥσιόδος</b>, 3, <i>titre</i>.<br/>         ἥτοι, 5, 3.<br/>         ἥτορ, 3, 139.<br/> <b>Ἥφαιστος</b>, 2, 19.<br/><br/>         Θάλεια, 3, 77.<br/>         Θαλερός, 3, 138.<br/> <b>Θεά</b>, 2, 2, 21; 3, 103.<br/> <b>Θεία</b>, 3, 135.</p> | <p>Θεῖος, 4, 65.<br/>         Θέμις, 3, 135.<br/>         Θέμις, 3, 85.<br/> <b>Θεογονία</b>, 3, <i>titre</i>.<br/> <b>Θεός</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 57, 71, 72;<br/>2, 8, 12, 19, 34, 35; 3,<br/>91, 101, 108, 120, 121,<br/>128, 129, 142; 4, 64.<br/> <b>Θεράπων</b>, 3, 100.<br/> <b>Θέτις</b>, 2, 14.<br/> <b>Θοῖνη</b>, 4, 57.<br/> <b>Θράσκειν</b>, 4, 72.<br/> <b>Θυγάτηρ</b>, 2, 4; 3, 76.<br/> <b>Θύειν</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 62, 64.<br/> <b>Θύλων</b>, 3, 109, 131.<br/> <b>Θυμός</b>, 3, 98.<br/> <b>Θυοσκόος</b>, 4, 68.<br/> <b>Θυσία</b>, 2, 12.<br/><br/> <b>Ιαπετός</b>, 3, 134.<br/> <b>Ιδού</b>, 1, 7.<br/> <b>Ιεναι</b>, 4, 63.<br/> <b>Ιερεύς</b>, 2, 4, 29.<br/> <b>Ιερός</b>, 3, 93, 105.<br/> <b>Ιησοῦς</b>, 1, 3, 6.<br/> <b>Ιθύς</b>, 3, 86.<br/> <b>Ικετήριος</b>, 2, 31.<br/> <b>Ιμερόεις</b>, 3, 104.<br/> <b>Ινα</b>, 1, 4; <i>P. Bour.</i> 3, 12; 3,<br/>127.<br/> <b>Ιουδαιός</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 59.<br/> <b>Ιππος</b>, 5, 3.<br/> <b>Ισαάκ</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 13.<br/> <b>Ιτος</b>, 3, 126.<br/> <b>Ισραήλ</b>, 1, 9.<br/> <b>Ιστάναι</b>, 4, 92.<br/> <b>Ισχυρόψυχος</b>, 2, 23.<br/> <b>Ιφθιμός</b>, 2, 22.<br/><br/>         κάγω, 4, 63.<br/>         καθαιρεῖν, <i>P. Bour.</i> 3, 14.<br/>         καλ, <i>passim</i>.<br/>         καίπερ, 4, 52.<br/>         καιρός, 4, 52.</p> | <p><b>Καλλιόπη</b>, 3, 79.<br/>         καλός, <i>P. Bour.</i> 3, 7; 3, 120.<br/>         καλύπτειν, 3, 127.<br/> <b>Κάλχας</b>, 2, 9, 11.<br/>         κάπειτα, 4, 67.<br/>         κάρα, 3, 118.<br/>         κάρτα, 4, 79.<br/> <b>κατά</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 19; 4, 87,<br/>92.<br/> <b>καταπαύειν</b>, 3, 87.<br/> <b>κατέχειν</b>, 2, 6.<br/> <b>κατοικεῖν</b>, 2, 34.<br/> <b>κεῖσθαι</b>, 1, 8.<br/> <b>κεραυνός</b>, 3, 141.<br/> <b>κιθαριστής</b>, 3, 95.<br/>         κινεῖν, 4, 89.<br/> <b>κλαυθμός</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 21.<br/> <b>κλείειν</b>, 3, 105.<br/> <b>κλέος</b>, 3, 100.<br/> <b>Κλείω</b>, 3, 77.<br/> <b>κλίμαξ</b>, 4, 73.<br/> <b>Κοῖος</b>, 3, 134.<br/> <b>κοσμήτωρ</b>, 2, 33.<br/> <b>κόσμος</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 58.<br/> <b>κούρη</b>, 3, 81.<br/> <b>κραδίη</b>, 3, 99.<br/> <b>κρέας</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 63, 67.<br/> <b>Κρείος</b>, 3, 134.<br/> <b>κρίμα</b>, 1, 1, 3, 4.<br/> <b>Κρόνος</b>, 3, 137.<br/> <b>κρυθαῖος</b>, 4, 92.<br/> <b>κτείνειν</b>, 4, 62.<br/> <b>κτῆνος</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 8.<br/> <b>κύεσθαι</b>, 3, 125.<br/> <b>Κύκλωψ</b>, 3, 139, 144.<br/> <b>κύριος</b>, <i>P. Bour.</i> 3, 21, 54,<br/>56.<br/><br/>         λαμβάνειν, 4, 71, 74.<br/> <b>λαμπάς</b>, 4, 95.<br/> <b>λαμπετόων</b>, 3, 110.<br/> <b>λαμπτήρ</b>, 4, 60.<br/> <b>λανθάνειν</b>, 4, 54.<br/> <b>λαός</b>, 3, 84, 88.</p> |
|--|---|---|

λέγειν, 1, 1, 2, 10; <i>P. Bour.</i> 3, 54; 3, 108, 115; 4, 51, 94.	μή, 1, 1, 2, 4; <i>P. Bour.</i> 3, 2; 4, 59.	ξυνέχειν, 4, 59. ξυνιέναι, 2, 26.
λείπειν, 4, 67.	μηδεῖς, 4, 67.	δεριμόθυμος, 3, 140.
λέων, 4, 57.	μήδεσθαι, 5, 4.	δδε, 2, 15; 4, 53, 58, 62, 80, 85, 94.
λήγειν, 4, 71.	μήν, 4, 85.	οιδμα, 3, 109, 131.
λιστεσθαι, 2, 32.	μηνίειν, 2, 7.	οίεσθαι, <i>P. Bour.</i> 3, 13.
λόγος, 1, 5, 10.	μήποτε, 1, 9; 4, 50.	οἰκητήριον, 2, 35.
λοιδορεῖν, 2, 10.	μήτηρ, 2, 14.	οἴκοθι, 5, 2.
λοιμός, 2, 6.	μιγγύναι, 3, 125.	οἰωνάς, 2, 24.
λύειν, 2, 29.	μιμησθεῖν, 3, 103.	δλεῖος, 3, 96.
λυσιμελής, 3, 121.	μισεῖν, <i>P. Bour.</i> 3, 70, 72.	δλέθριος, 2, 21.
λύτρα, 2, 30.	Μνημοσύνη, 3, 135.	δλέκνειν, 2, 27.
λυτροῦν, 2, 5, 29.	μόνον, 1, 6; <i>P. Bour.</i> 3, 18.	Ολύμπιος, 2, 33; 3, 75, 114.
μάκαρ, 3, 101, 128.	μοῦσα, 2, 21; 3, 75, 93, 94, 96, 100, 114.	Ολυμπος, 2, 34; 3, 101, 113, 118.
Μακεδονία, 2, 35.	μῆθος, 4, 84.	δμμα, 4, 54.
μακροθόλος, 2, 31.	μυρτος, 2, 22.	δμοφρονεῖν, 5, 2.
μαυρός, 3, 129.	μυχός, 3, 119.	δνομα, 3, 144.
μάλα, 4, 85.	μῶν, 4, 91.	δνομάζειν, <i>P. Bour.</i> 3, 6.
μαλακός, 3, 90.	ναίειν, 3, 130.	δπλιξειν, 4, 84.
μάλιστα, <i>P. Bour.</i> 3, 4.	ναῦς, 4, 61, 72, 93.	δπλθτατος, 3, 137.
μανθάνειν, 4, 76.	ναυσιπόρος, 4, 48.	δποῖος, <i>P. Bour.</i> 3, 55.
μαντεία, 2, 10.	νεῖκος, 3, 87.	δπηδεῖν, 3, 80.
μαντεύειν, 2, 9.	νεοκηδής, 3, 98.	δπου, <i>P. Bour.</i> 3, 75.
μάντις, 4, 66.	νέος, 4, 86.	δπως, 2, 14.
μάχη, 2, 17.	νηστεία, <i>P. Bour.</i> 3, 70.	δρᾶν, 1, 9; <i>P. Bour.</i> 3, 22; 3, 85.
μάχας, <i>P. Bour.</i> 3, 69; 3, 76, 81, 87; 4, 69; 5, 4.	νιφέειν, 3, 118.	δραστις, <i>P. Bour.</i> 3, 75.
μειλίχιος, 3, 92.	νόος, 3, 122.	δργή, 2, 21.
μειλίχος, 3, 84.	νόσος, 2, 27.	δργιζειν, 2, 26.
μέλας, 3, 123.	νοσφίζειν, 4, 56.	δρνεон, 2, 25.
μέλλειν, <i>P. Bour.</i> 3, 68; 4, 49, 55.	νουμηνία, <i>P. Bour.</i> 3, 68.	δρνύναι, 2, 27.
Μελπομένη, 3, 77.	νοῦσος, 2, 27.	δρφη, 4, 69.
μέμψις, 4, 51.	νύ, 5, 4.	δς, 2, 22; 3, 101, 118, 120, 125, 130, 141, 142.
μέν, <i>P. Bour.</i> 3, 68; 2, 10, 11, 14; 3, 83, 116, 126, 142; 4, 63; 5, 1, 3.	νόν, <i>P. Bour.</i> 3, 18; 4, 83.	δστις, 2, 22; 3, 81, 96, 115; 4, 56.
μένειν, 4, 66, 68, 96.	νόξ, 2, 18; 3, 123, 124; 4, 64, 95.	δτι, 1, 3, 6; <i>P. Bour.</i> 3, 18.
μετά, <i>P. Bour.</i> 3, 10; 3, 92, 137.	νώτος, 4, 73.	ού, ούκ, ούχ, 1, 6; <i>P. Bour.</i> 3, 7, 15, 18, 54, 57, 67, 68, 70, 71; 2, 5; 4, 60, 68, 77, 79, 96.
μετάτροπος, 3, 89.	ξυμβάλλειν, 2, 26.	
μέτωπον, 3, 143.		

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <p>οὗ, 3, 97, 127, 144.<br/>         οὐδέ, 3, 102; 4, 82.<br/>         οὐλόμενος, 2, 21.<br/> <i>οὖν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 18, 76.<br/> <i>οὐνεκα</i>, 2, 28; 3, 88, 144.<br/> <i>οὕπω</i>, 4, 81.<br/> <i>Οὐρανή</i>, 3, 78.<br/> <i>οὐρανός</i>, 3, 110, 127, 133.<br/> <i>οὐρος</i>, 3, 129, 130.<br/> <i>οὖς</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 17.<br/> <i>οὔτος</i>, 1, 8, 10; <i>P. Bour.</i> 3,<br/>             16, 66; 2, 17; 3, 75, 114;<br/>             4, 83.<br/> <i>οὔτω</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 23.<br/> <i>δθθαλμός</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 22; 3,<br/>             143.<br/> <i>δρρα</i>, 3, 128.<br/> <br/> <i>ταις</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 8, 9, 10;<br/>             3, 138.<br/> <i>ταλλακτίς</i>, 2, 3.<br/> <i>τάντοτε</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 72, 74.<br/> <i>ταρά</i>, 2, 18.<br/> <i>ταραχγέλλειν</i>, 4, 70.<br/> <i>ταραιφάμενος</i>, 3, 90.<br/> <i>ταρκαλεῖν</i>, 2, 15, 32.<br/> <i>ταρατρέπειν</i>, 3, 103.<br/> <i>ταρέρχεσθαι</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 24.<br/> <i>ταρέχειν</i>, 2, 19.<br/> <i>ταρθένος</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 6, 7.<br/> <i>ταρουσία</i>, 1, 3.<br/> <i>τᾶς</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 56; 3, 85,<br/>             117, 121, 127; 4, 80, 95.<br/> <i>τατήρ</i>, 2, 6, 12.<br/> <i>Πάσχα</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 59, 62.<br/> <i>ταύεσθαι</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 65.<br/> <i>τειθειν</i>, 4, 66.<br/> <i>τέλαγος</i>, 3, 131.<br/> <i>τέιθος</i>, 3, 98.<br/> <i>τερι</i>, 3, 127.<br/> <i>τεριέχειν</i>, 2, 20.<br/> <i>Πηληϊάδης</i>, 2, 2.<br/> <i>τίνειν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 13, 15, 23,<br/>             74.</p> | <p><i>τιπτειν</i>, 4, 82.<br/> <i>πλανᾶσθαι</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 20.<br/> <i>τλάτη</i>, 4, 53.<br/> <i>τνευματικῶς</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 17.<br/> <i>τοιεῖν</i>, 2, 22, 29.<br/> <i>τολέμιος</i>, 4, 81, 91.<br/> <i>Πολύμνια</i>, 3, 78.<br/> <i>τολύπτυχος</i>, 3, 113.<br/> <i>τολύς</i>, 1, 8; 2, 22, 30.<br/> <i>τολύφονος</i>, 4, 62.<br/> <i>τόντος</i>, 3, 109, 132.<br/> <i>τοταρός</i>, 3, 109.<br/> <i>τοτέ</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 68.<br/> <i>τοτίξειν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 9, 10,<br/>             17.<br/> <i>τούς</i>, 4, 85.<br/> <i>τράγμα</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 58; 4,<br/>             86.<br/> <i>τράττειν</i>, 4, 83.<br/> <i>τρέπειν</i>, 3, 92.<br/> <i>τρίν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 64; 4, 57,<br/>             61, 76, 81.<br/> <i>τρόβατον</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 59, 60,<br/>             61, 64.<br/> <i>τρόθυμος</i>, 4, 63.<br/> <i>τρός</i>, 2, 17; 4, 88.<br/> <i>τροστάττειν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 73.<br/> <i>τρότερον</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 19; 2,<br/>             10.<br/> <i>τρότερος</i>, 3, 100.<br/> <i>τροτρέπεσθαι</i>, <i>P. Bour.</i> 3,<br/>             1.<br/> <i>τρόθασις</i>, 4, 78.<br/> <i>τροφερής</i>, 3, 79.<br/> <i>τρόχειρος</i>, 4, 71.<br/> <i>τρώιος</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 65.<br/> <i>τρώτιστα</i>, 3, 116.<br/> <i>τρῶτος</i>, 3, 108, 113, 115,<br/>             126.<br/> <i>ττῶσις</i>, 1, 7, 8, 10.<br/> <i>τυκάξειν</i>, 4, 90.<br/> <i>τῦρ</i>, 4, 78, 95.<br/> <i>τυροῦν</i>, 4, 61.<br/> <i>τῶλος</i>, 5, 4.</p> | <p><i>ράθδος</i>, 2, 32.<br/> <i>ραίνειν</i>, 4, 73.<br/> <i>ραψῳδία</i>, 2, 20.<br/> <i>Ρεθέκηα</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 3.<br/> <i>Ρεία</i>, 3, 135.<br/> <i>ρεῖν</i>, 3; 84, 97.<br/> <i>ρηιδίως</i>, 3, 90.<br/> <i>ρύμη</i>, 4, 64.<br/> <br/> <i>σάββατον</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 69.<br/> <i>σαίνειν</i>, 4, 55.<br/> <i>σαρκοφάγος</i>, 2, 25.<br/> <i>σέβειν</i>, 2, 36.<br/> <i>σημεῖον</i>, 1, 9.<br/> <i>σθένειν</i>, 4, 69.<br/> <i>σκηνή</i>, 4, 61.<br/> <i>σκῆπτρον</i>, 2, 32.<br/> <i>σκοπεῖν</i>, 4, 83.<br/> <i>σός</i>, 4, 88.<br/> <i>σοφός</i>, 4, 65.<br/> <i>σπάραγμα</i>, 2, 24.<br/> <i>σπονδή</i>, 4, 85.<br/> <i>στείχειν</i>, 4, 86.<br/> <i>στέμμα</i>, 2, 31.<br/> <i>Στερόπης</i>, 3, 140.<br/> <i>στήθος</i>, 3, 122.<br/> <i>στόμα</i>, 3, 84, 97.<br/> <i>στρατία</i>, 4, 48.<br/> <i>στρατός</i>, 4, 57, 70, 78, 87,<br/>             89.<br/> <i>σύ</i>, 1, 10, <i>P. Bour.</i> 3, 1; 4,<br/>             49, 83.<br/> <i>συντέλεια</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 66.<br/> <i>σύρδην</i>, 4, 58.<br/> <i>σχολάζειν</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 57.<br/> <i>σῶμα</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 74; 2, 23.<br/> <i>σωτηρία</i>, 1, 2.<br/> <br/> <i>τάν</i>, 4, 60.<br/> <i>Τάρταρος</i>, 3, 119.<br/> <i>τάχα</i>, <i>P. Bour.</i> 3, 66.<br/> <i>ταχέως</i>, 3, 103.<br/> <i>τάχιστα</i>, 4, 70.<br/> <i>ταχύνειν</i>, 4, 76.</p> |
|---|--|--|

τές, 3, <i>passim</i> ; 4, 71.	ὑμνεῖν, 3, 101.	φωνή, <i>P. Bour.</i> 3, 21.
τεκμήριον, 4, 94.	ὑπέρθιος, 3, 139.	φῶς, 4, 81.
τέκνον, 3, 104.	ὑπερθεν, 3, 110.	
τελεῖν, 3, 89.	Ὑπερίων, 3, 134.	χαιρεῖν, 3, 104.
Τερψιχόρη, 3, 78.	ὑπνος, 4, 71.	Χάος, 3, 116, 123.
τεύχειν, 3, 141.	ὑποδεής, <i>P. Bour.</i> 3, 12.	χαράττειν, 4, 73.
τεῦχος, 4, 71, 90.	ὑποπτεύειν, 4, 49.	χαρίειν, 3, 129.
Τηθύς, 3, 136.	ὑποπτος, 4, 79.	χείειν, 3, 83.
τιθέναι, 2, 22.	ὑψος, <i>P. Bour.</i> 3, 15.	χείρ, 4, 62, 84.
τίκτειν, 3, 125, 131, 133.	φαενός, 4, 59.	χέρσος, 4, 67.
τιμᾶν, 3, 81.	φάος, 4, 66.	χθών, 3, 119.
τιμή, 3, 112.	φεύγειν, 4, 77, 93.	χολοῦν, 2, 26.
τίπτε, 5, 1.	φιλεῖν, 3, 97.	χρῆμα, 4, 87.
τίς, 3, 98, 102; 4, 50, 72, 78, 86, 87, 91, 94; 5, 4.	φιλονεικεῖν, 2, 25.	χρῆναι, 4, 70.
τοι, 3, 94, 116, 126, 142.	φίλος, 4, 86.	χρῆσθαι, 4, 64.
τοῖος, 3, 93.	φιλότης, 3, 125, 132.	χριστιανός, <i>P. Bour.</i> 3, 61.
τοκεύς, 3, 138.	φοβεῖν, 4, 80.	Χριστός, <i>P. Bour.</i> 3, 62.
τορᾶς, 4, 77.	φόβος, 4, 52, 88.	Χρυσής, 2, 5, 11.
τοσσόδες, 4, 81.	Φοιτη, 3, 136.	Χρυσόστέφανος, 3, 136.
τούνεκα, 3, 88.	φόνος, 4, 73.	
τροπή, 4, 82.	φράξειν, 4, 86.	ψυχή, <i>P. Bour.</i> 3, 53, 71.
Τρόπες, 5, 1.	φρέσαρ, <i>P. Bour.</i> 3, 2, 3, 19, 74.	
τυφλός, 1, 5.	φρήν, 4, 79.	ῥ, 4, 56.
ὑδρεύειν, <i>P. Bour.</i> 3, 5.	φρυκτωρία, 4, 55.	ῥδε, 4, 82.
ὑδρία, <i>P. Bour.</i> 3, 11, 14.	Φρύξ, 4, 75.	Δικεανός, 3, 133.
ὑδωρ, <i>P. Bour.</i> 3, 5, 11, 24.	φυγή, 4, 54.	δς, 3, 91, 108, 112, 113; 4, 50, 70, 72.
ὑμεῖς, <i>P. Bour.</i> 3, 2, 69.	φύλαξ, 4, 88.	

### III. — EMPEREUR : SEPTIME-SÉVÈRE.

τοῦ κύρου ἡμῶν Θειοτάτου Αὐτοκράτορος Σεουήρου Περτίνακος, 8, 13, 14.

### IV. — GÉOGRAPHIE.

]α, <i>P. Bour.</i> 41 a, 5.	Οαστις, 7, 36.
Ιελων, 7, 39.	Πανοπολίτης ( <i>νομός</i> ), 8, 6.
Πενώ, 7, 44.	Τεντυρίτης ( <i>νομός</i> ), 9, 157.

## V. — TITRES, MÉTIERS, FONCTIONS.

- |  |   |
|--|---|
| <p>ἀπελεύθερος, 9, 73, 201.<br/>         ἀρχιερωσύνη, 8, 5, 8.<br/>         ἀρχιωντοφύλαξ, 7, 43, 56, 108.<br/>         ἀρχιφύλαξ, 7, 48, 78; <i>P. Bour. 41a</i>, 11 (?).<br/>         αὐτοκράτωρ, 8, 14.<br/>         βασιλικὸς γραμματεὺς, 8, 16.<br/>         σίρήνης (ἐπὶ τῆς), 7, 8, 104; <i>P. Bour. 41a</i>, 19.<br/>         εἰρηνοφύλαξ, 7, 42, 54, 101.<br/>         ἐπ[.]μα[.]μα, 7, 19.<br/>         ἐπίτροπος Σεβαστοῦ, 8, 4, 23.<br/>         ἴερεύς, 8, 9, 11, 38.<br/>         κύριος, 8, 13.</p> | <p>καμογραμματεύς, 7, 63, 75.<br/>         οἰκονόμος (τοῦ κυρίου ἡμῶν), 8, 13.<br/>         ὄρεοφύλαξ, 7, 36.<br/>         πεδιοφύλαξ, 7, 31.<br/>         πρεσβύτεροι, 7, 39, 44; <i>P. Bour. 41a</i>, 5.<br/>         Σεβαστός, 8, 4.<br/>         στολιστεία, 8, 10, 12.<br/>         στρατηγός, 8, 5, 40.<br/>         στρατιώτης (ἀπολύσιμος), 9, 50, 76.<br/>         ταβουλάριος (τῆς ἀρχιερωσύνης), 8, 8, 21.<br/>         τάξις (ἱερευτική), 8, 16, 19.<br/>         φύλαξ, 7, 1, 22, 50, 58, 111; <i>P. Bour. 41a</i>, 2, 13 (?), 21, 27, 29.</p> |
|--|---|

## VI. — ABRÉVIATIONS ET SIGLES.

- |   |  |
|---|--|
| <p>ᾱ, αὐτός, αὐτή, 9, 56, 58, 103, 105, 171,<br/>         179.<br/>         ᾱ, (πρότερον), 6, <i>passim</i>.<br/>         ἀδελφός, ἀδελφή, 9, 4, 40, 42, 56,<br/>         63, 103, 108, 138.<br/>         ᾱιλ̄, αἰ λοιπαῖ, 8, 44; 9, 173.<br/>         ἀν(ά), 6, <i>passim</i>.<br/>         ἀναλ̄, ἀνάλωμα, 8, 38, 43.<br/>         ἀντιγρά̄, ἀντίγραφον, 8, 36.<br/>         ἀπελ̄, ἀπελεύθερος, 9, 73, 201.<br/>         ἀπηλ̄, ἀπηλιώτου, 6, <i>passim</i>.<br/>         ἀπολ̄, ἀπολογισμός, 8, 40.<br/>         ἀπολυτικ̄ στρᾱ, ἀπολύτιμος στρατιώτης,<br/>         9, 50, 76.<br/>         γ̄, aroure, 6, <i>passim</i>.<br/>         βασιλ̄ γρά̄, βασιλικὸς γραμματεὺς, 8, 16.<br/>         βορ̄, βορρᾶ, 6, <i>passim</i>.<br/>         γ̄, γίνεται, 8, 39, 42.<br/>         γ̄ι, γείτονες, 6, <i>passim</i>.<br/>         δ̄ι, διά, 6, <i>passim</i>; 9, <i>passim</i>.<br/>         ἐπεσκ̄, ἐπεσκεμμένα, 6, <i>passim</i>.</p> | <p>ἐπιστολ̄, ἐπιστολή, 8, 21.<br/>         ἐρρω̄, ἐρρῶσθαι, 8, 19, 34.<br/>         γ̄, ἐστίν, <i>P. Bour. 3</i>, 66.<br/>         Λ̄, ἔτος, 7, <i>passim</i>; 8, 20, 21, 35.<br/>         εὐχομ̄, εὐχομαι, 8, 19, 34.<br/>         ἐχο̄, ἐχόμενος, 6, <i>passim</i>.<br/>         θ̄ς, θν, θω, θωι, θέος et ses cas, <i>P. Bour. 3</i>,<br/> <i>passim</i>; 2, 8, 12, 19, 35.<br/>         θυγ̄, θυγάτηρ, 9, 185.<br/>         ιδῑ, ιδία (?), 6, 32.<br/>         Ιῆς, Ιησοῦς, 1, 3, 6.<br/>         κ̄, καί, 9, 61.<br/>         κολ̄, κόλλημα, 8, 40.<br/>         κ̄ς, κύριος et ses cas, <i>P. Bour. 3</i>, 54, 56.<br/>         λεγο̄, λεγόμενος, 7, 28, 30; <i>P. Bour. 41a</i>,<br/>         15, 18, 20.<br/>         λιβ̄, λιβός, 6, <i>passim</i>.<br/>         μη̄, μητρός, 7, <i>passim</i>; 9, <i>passim</i>.<br/>         ν̄, νεώτερος, 7, 34, 93, 97, 98; <i>P. Bour.</i><br/> <i>41a</i>, 1.<br/>         νεω̄, νεώτερος, 9, 53, 71, 143, 167, 184.</p> |
|---|--|

*νοτ*, *νότου*, 6, *passim*.  
 δημ., δημοτ., 7, 81, 101; *P. Bour.* 41a, 21, 27.  
 Πανοπολ., Πανοπολίτης, 8, 6.  
 Παχω., Παχών 8, 20, 21, 35.  
 πάτερ, πρεσβύτερος, 7, 96.  
 πρεσβύτερος, πρεσβύτερος, 9, 131, 132,  
     143, 165, 166, 177.  
 προ<sup>π</sup>, πρόκειται, 8, 41.  
 προστιμ., πρόστιμον, 8, 39, 43.  
 προ<sup>π</sup>, προ<sup>π</sup>, προσδοτ., προσδιαγράφημενα, 8, 39,  
     42, 43.  
 προ<sup>π</sup>, πρότερον, 6, *passim*.  
 σελ( ), σελίς, 7, 80.  
 στρ-, στρατηγός, 8, 5, 40.  
 στρ-, cf. ἀπολυτιμόν.  
 ταξουλ., ταξουλάριος, 8, 21.

φυλακές, *P. Bour.* 41a, 2.  
 χερσ-, χέρσος, 6, *passim*.  
 Χς, Χριστός, *P. Bour.* 3, 62.

#### MONNAIES.

χ<sup>α</sup>, χαλκοῦς α, 9, 8, 15, 32, 147, 163.  
 χ<sup>ο</sup>, χαλκοῖ β, 8, 42, 43; 9, *passim*.  
 χ<sup>γ</sup>, χαλκοῖ γ, 9, 22, 34, 49, 75, 127.  
 δ, δημιωβέλιον, 9, *passim*.  
 —, δεολός, 9, *passim*.  
 —, δυδεολοι, 9, *passim*.  
 Φ, τριώβολον, 8, 39; 9, *passim*.  
 Φ, τετρώβολον, 9, *passim*.  
 Φ, πεντώβολον, 9, *passim*.  
 Σ, δραχμή, 7, *passim*; 8, 10, 39, 42, 43;  
     9, 45, 140.

## VII. — NOMS DE PERSONNES.

Α[ , 7, *frag.*  
 Α[ , cf. Μάριος.  
 Α[ , cf. Λογγεῖνος.  
 Α[ , p. d'Isidōn, 9, 186.  
 Άεις, p. de Kibia ˘, 9, 78.  
 Άθηνόδωρος, p. de Senmenchès, 9, 161.  
     — p. de Senpsaïs, 9, 162.  
 Αἰμιλίος Μήνωρ, 9, 50.  
 Άρμων, p. d'Apollônios, 7, 16.  
 Άνδρε[ιος(?), p. d'Orsénouphis, 9, 172.\*  
 Άνεμπεῦς, p. de Psénoseiris *senior*, 7, 5.  
     — p. de Senminis, 9, 139.  
 Άνουεᾶς, p. de Harémèphis, 7, 3.  
 Άνυχῶσις, f. de Phanès, 9, 74.  
 Ά...οῦθις, p. de Sarapas, 9, 160.  
 Άπάθης, p. de Senthôës, 9, 140.  
 Άπεις, p. de Psaïs, 7, 115.  
 Άπις, f. de Psaïs, 7, 102.  
 Άπιων, f. d'Apollôn(ios), 9, 48.  
 Άπολινάριος, cf. Ιούλιος.  
     — cf. Κλαύδιος.  
 Άπόλλων ou Άπολλώνιος, cf. Κάστος.

Άπόλλων ou Άπολλώνιος, f. d'Orsénouphis, 9,  
     39.  
 — — p. d'Apiôn, 9, 48.  
 — — p. de Colanthos *jū-*  
     *nior*, 9, 53.  
 — — p. de Sencolanthes,  
     9, 120.  
 — — p. de Senpétéarmon-  
     this, 9, 122.  
 — — p. de Sénarsièsis, 9,  
     130.  
 — — p. de Senpachoumis  
     et de Senpélilis,  
     9, 137 et 138.  
 — — p. de Senpélilis, 9,  
     155.  
 — — p. de Sarapas, 9,  
     156.  
 Άπολλωνάριον, m. de Collôthis, 9, 62.  
 Άπολλωνία, m. de Colanthos, 9, 54.  
 Άπολλώνιος, f. d'Ammôn, 7, 16.  
 Αρ[ , 9, 103.

- |   |   |
|---|---|
| <p>Ἄρειος, p. de Colanthos, 9, 54.</p> <p>Ἄρεμηθησ, p. de Colanthos, 6, 25.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. d'Anoubas, 7, 3.</li> <li>— f. de Patchombis, 7, 11.</li> <li>— p. de Paboukis, 7, 20.</li> <li>— f. de Pébôs, 7, 33.</li> </ul> <p>Ἄρεμηθησ, f. de Sisoïs, 8, 11.</p> <p>Ἄρειδώτης, p. de Séroncénoiphis, 9, 153.</p> <p>Ἄρουραῖς, p. de Sennesis, 9, 193.</p> <p>Ἄρυτησις, f. de T : [ , 6, 28.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Jion, P. Bour. 41a, 12.</li> <li>— p. de Séronsis, 9, 129.</li> </ul> <p>Ἄροννᾶθησις ἀρεσθύτερος, f. de Pétameinis, 7, 96.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Pétameinis, 7, 106.</li> </ul> <p>Ἄρπαχησις surnommé Pchéné, p. de Panéchatès, P. Bour. 41a, 15.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Senpsaïs, 9, 154.</li> <li>— p. de Sénanempeus, 9, 150.</li> </ul> <p>Ἄρσιησις, p. de Jounis, P. Bour. 41a, 10.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Senpétosiris, 9, 127.</li> <li>— p. d'Apollôn(ios), 9, 130.</li> <li>— f. de Psansnôs, 9, 136.</li> <li>— p. de Senpsansnôs, 9, 144.</li> <li>— p. de Samsèkis, 9, 145.</li> <li>— p. de Senpansneus, 9, 146.</li> <li>— p. de Senpsansnôs, 9, 151.</li> <li>— p. de Senpsansnôs, 9, 152.</li> <li>— p. de Héraclès, 9, 180.</li> <li>— p. de Colanthos, 9, 197.</li> </ul> <p>Ἄρτεμησις, f. de Pasenchès, 9, 128.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— νεώτερος, f. de Teuphanès (?), 9, 143.</li> </ul> <p>Ἄρυάτης, p. de Péteus, 9, 124.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Senpsansnôs, 9, 135.</li> <li>— p. de Sénaryôtès senior, 9, 148.</li> <li>— f. de Hôros, 9, 149.</li> </ul> <p>Ἄρφάσις ἀρεσθύτερος, f. de Teuphanès (?), 9, 142.</p> <p>Ἄσης, p. de Senpsansnôs, 9, 121.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Sencolanthes, 9, 125.</li> </ul> <p>Ἄτρης, f. de Psénénoupis, 7, 12.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Cou...mos, 7, 18.</li> <li>— p. de Sisoïs, 7, 62.</li> </ul> | <p>Ἄτρῆς, f. de Tithoës, 7, 92.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— νεώτερος, f. de Pneb. ônis, 7, 93.</li> <li>— f. de Pachoumis, 7, 118.</li> <li>— p. de Hatrës, P. Bour. 41a, 14.</li> <li>— f. de Hatrës, P. Bour. 41a, 14.</li> <li>— p. de Péténiphis, 8, 37.</li> </ul> <p>Βελλῆς, p. de Lagôs, P. Bour. 41a, 4.</p> <p>Βέλχησ, p. de Pauraus, 7, 32.</p> <p>Βεριψατο(), p. de Psaïs, 7, 110.</p> <p>Βεσαρίων, 9, 88.</p> <p>Βῆστις, f. de Pétrônios, 7, 23.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Panéchatès, 7, 26.</li> <li>— f. d'Onnôphris, 7, 51.</li> <li>— f. de Psensenarpaësis, 7, 105.</li> <li>— p. de Panéchatès, 7, 117.</li> <li>— p. de Collôthis, 9, 57.</li> </ul> <p>Βόηθος, p. d'Évandros, 9, 168.</p> <p>Γάϊος ὁ παι Ήράκλιος, 9, 61.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— cf. Ιούλιος Ἀπολινάριος, 9, 158.</li> </ul> <p>Γεμελ[λ, 9, 68.</p> <p>Γέμελλα, cf. Καστία.</p> <p>Γράνιος, cf. Κοτύτος.</p> <p>Δημητρία, m. d'Inardôs, 9, 43.</p> <p>Δίδυμος, p. de Galliclès, 9, 70.</p> <p>Διόγυντος, cf. Κλαύδιος.</p> <p>Διονυσάριον, 9, 68.</p> <p>Διονύσιος, stratège, 8, 40.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de J. mé(), 9, 164.</li> <li>— ἀρεσθύτερος, f. de Dionysios, 9, 165.</li> <li>— p. de Dionysios senior, 9, 165.</li> <li>— p. de Tithoës senior, 9, 166.</li> </ul> <p>Διοσ(κορ?), p. de Sénaryôtès, 9, 200.</p> <p>Εἰρήνη, p. de Pchalapastos(?), P. Bour. 41a, 7.</p> <p>Ἐνοῦθησ, 9, 178.</p> <p>Ἐπ[, p. d'Anoubas, 7, 3.</p> <p>Ἐπαρρόδειτος, p. de Senpsaïs, 9, 174.</p> <p>Ἐπίμαχος, p. de Collôthis, 9, 62.</p> <p>Ἐρ[., 9, 92.</p> <p>Ἐρμεῖς, f. de .iônl[., 9, 44.</p> <p>Ἐρμηνεύς, surnom de ]s, P. Bour. 41a, 20.</p> |
|---|---|

- Ἐρμίων, p. de Senpsansnōs, 9, 169.  
 Ἐρως, f. de Phanès, 9, 142.  
 Εὐανδρος, p. de Senpésis, 9, 168.  
 Εὐσεβης, p. de Sénorsénouphis, 9, 170.  
 Ε....φις, p. de Pétéasis, 9, 81.  
  
 Ζήνων, p. de Sarapión, 9, 175.  
  
 Ἡρ[., p. de Eusebès, 9, 170.  
 Ἡράκλειος, f. de Psais, 7, 100.  
 Ἡρακλείδης, p. de Cléopatra, 9, 65.  
 Ἡράκληνος, p. de Sénorsénouphis, 9, 180.  
     — p. de Senphanès, 9, 181.  
     — p. de Senpsansnōs, 9, 183.  
     — p. de Sénarsésis junior, 9, 184.  
 Ἡρᾶς, f. de P[., 7, 7.  
 Ἡρων, p. de Senphelis, 9, 182.  
  
 Θ.[], m. de Senpésis, 9, 168.  
 Θαῆτος, 7, 74.  
     — m. de Pétéesis, 7, 35.  
     — m. de Panéchatès, *P. Bour.* 41a, 13.  
     — m. de Pétarbescheinis, *P. Bour.* 41a,  
         25.  
 Θαισάις, m. de Hiérax, 9, 47.  
 Θαμ[., *frag.*  
 Θατρης, m. de Harémèphis, 7, 11.  
     — m. de Pébōs, 7, 25.  
 Θᾶτρης, 9, 196.  
 Θαυστνᾶς, m. de Senpansneus, 9, 147.  
 Θευφάνης (?), p. de Harphaeis *senior* et de  
     Hartémeis *junior*, 9, 143.  
 Θέων, p. de Cronios, 9, 69.  
 Θμεσιῶς, m. de Sansnōs, 7, 99.  
     — m. de Jméné, *P. Bour.* 41a, 17.  
 Θρέστε, m. de Patchombis, 7; 27.  
  
 Ἰέραξ, f. de Sarapión, 9, 46.  
 Ἰναρῶς, p. de Sansnōs *junior*, 7, 98.  
     — f. de Pétéathuris, 9, 43.  
 Ιούλιος, f. de Tbésis, 9, 49.  
     — Φαῦστος, soldat libéré, 9, 50.  
     — Γάϊος I. Ἀπολινάριος, f. de Sénorsis,  
         9, 158.  
     — Λουτάτιος, p. de Senioulia, 9, 185.

- Ἴππαλος, f. de .iōnol( ), 9, 44.  
     — p. de .iōnol( ), 9, 44.  
 Ἰστων, 9, 40.  
     — p. de Psentatrophis, 7, 95.  
     — f. de Psénobastis, 9, 51.  
     — p. de Senpsaïs, 9, 186.  
  
 Κ....., f. de Ψ[., 9, 94.  
 Καθότης, 8, 24, 28.  
     — f. de Péleilis, 7, 94.  
     — f. de Chemsneus, 7, 109.  
     — p. de Sentithoës, 9, 189.  
 Καλλικλῆς, p. de Colanthos, 9, 70.  
 Καλλιμαχίς, cf. Κασία.  
 Καλλιμαχος, f. de Panéchatès?), 9, 55.  
 Καμῆς, surnom de Panasis, 7, 28.  
 Καπίτων, cf. Κλαύδιος.  
 Κασ...σα( ), p. de Sarapión, 9, 46.  
 Κασία Γέμελλα, 9, 60.  
 Κασία ή καὶ Καλλιμαχίς, 9, 61.  
 Κάσιος ὁ καὶ Ἀπόλλων, 9, 66.  
 Κάσιος ὁ καὶ Σερ. .κ[., 9, 67.  
 Κάσιος Λόγγος, soldat libéré, 9, 76.  
 Κελικέρις (?), p. d'Asmèphis, 9, 134.  
 Κερούπις, p. de Sentris, 9, 188.  
 Κιβία., f. de Aeis, 9, 78.  
 Κλαυδ.λ( ).οστ( ), 9, 73.  
 Κλαυδία, f. de Phili[., 9, 93.  
 Κλαύδιος Πολυδιανός, 6, *passim*.  
     — Διόγυντος, procurateur impérial, 8,  
         4, 23.  
     — Ἀπολινάριος, 9, 52.  
     — Καπίτων, affranchi, 9, 73.  
 Κλεοπάτρα, f. de Hèracleides, 9, 65.  
 Κοῖντος, 9, 98.  
     — Γράυιος, 9, 59.  
 Κολανθ. .[., p. de Sencolanthes, 9, 198.  
 Κόλανθος, 9, 173.  
     — f. d'Harémèphis, 6, 25.  
     — νεώτερος, f. d'Apollôn(ios), 9, 53.  
     — p. d'Areios, 9, 54.  
     — f. d'Areios, 9, 54.  
     — f. de Calliclès, 9, 70.  
     — p. de Colanthos *junior*, 9, 71.

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>Κόλανθος νεώτερος</b>, f. de Colanthos, 9, 71.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Tbès, 9, 72.</li> <li>— p. de Collôthis, 9, 75.</li> <li>— f. de Mytilos, 9, 77.</li> <li>— f. de Pangorsavis, 9, 80.</li> <li>— f. de Paësis, 9, 83.</li> <li>— f. de Psan[, 9, 95.</li> <li>— p. de Phatrès, 9, 126.</li> <li>— p. de Harytôes, 9, 135.</li> <li>— p. de Senpsansnôs, 9, 193.</li> <li>— p. de Senpachoumis, 9, 194.</li> <li>— p. de Sencolanthes, 9, 196.</li> <li>— p. de Sénorsénouphis, 9, 197.</li> <li>— p. de Senpétéménis, 9, 199.</li> </ul> <p><b>Κολλάωθις</b>, 9, 97.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Bèsis, 9, 57.</li> <li>— f. d'Épimachos, 9, 62.</li> <li>— f. de Colanthos, 9, 75.</li> <li>— f. de Pmenchès, 9, 82.</li> </ul> <p><b>Κομῆφης</b>, p. de Sénabès, 9, 190.</p> <p><b>Κονω...</b>, f. de Psen[, 9, 96.</p> <p><b>Κορηγήτης Έλένη</b>, 9, 64.</p> <p><b>Κορηγήλιος</b>, p. de Senpélilis, 9, 187.</p> <p><b>Κου...μος</b>, p. de Hatrès, 7, 18.</p> <p><b>Κρόνιος</b>, f. de Théôn, 9, 69.</p> <p><b>Κωστάνφης</b>, f. de Pétasis, 9, 81.</p> <p><b>Λαγῶς</b>, p. de Pkouthis, <i>P. Bour.</i> 41a, 3.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Bellès, <i>P. Bour.</i> 41a, 4.</li> </ul> <p><b>Λιμναῖος</b>, p. d'Apollôn(ios), 9, 155.</p> <p><b>Λογγεῖνος Α[.]</b>, 9, 99.</p> <p><b>Λόγγος</b>, cf. Kástios.</p> <p><b>Λούκιος</b>, p. de Sennésis, 9, 202.</p> <p><b>Λουτάτιος</b>, cf. Ioultios.</p> <p><b>Μα[.]</b>, 9, 116.</p> <p><b>Μάξιμος</b>, 9, 106.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 9, 109.</li> </ul> <p><b>Μαρπ[η]</b>, 9, 115.</p> <p><b>Μαρκελλ[η]</b>, 9, 113.</p> <p><b>Μαρκέλλη</b>, m. de Jounis, <i>P. Bour.</i> 41a, 10.</p> <p><b>Μάρκος</b>, 9, 100.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— ...v.[], 9, 102.</li> <li>— A[], 9, 104.</li> </ul> | <p><b>Μάρκος</b>, 9, 107.</p> <p><b>Μητίχος</b>, économe, 8, 13.</p> <p><b>Μιχαι[.]</b>, 9, 114.</p> <p><b>Μίνωρ</b>, cf. Aïnâlos.</p> <p><b>Μοντιών</b>, f. de Pété.( ), 9, 176.</p> <p><b>Μ.σενικες</b>, m. de Péléchôn, 7, 15.</p> <p><b>Μύρτιλος</b>, p. de Colanthos, 9, 77.</p> <p><b>Όννωφης</b>, p. de Bèsis, 7, 51.</p> <p><b>Ορσενοῦφης</b>, 7, 47.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— 9, 41.</li> <li>— f. de Psénosiris, 7, 24.</li> <li>— p. de Psaïs, 7, 52.</li> <li>— p. de Hôros, 7, 53.</li> <li>— p. d'Apollôn(ios), 9, 39.</li> <li>— p. de Bèsis, 9, 57.</li> <li>— πρεσβύτερος, f. d'Orsénouphis, 9, 131, 132.</li> <li>— p. de Senpsansnôs junior, 9, 167.</li> <li>— p. de Senonnôphris, 9, 172.</li> <li>— p. de Senpbôsis, 9, 192.</li> </ul> <p><b>Ορσενός</b>, (?) νεώτερος, 9, 131.</p> <p><b>Π[η]</b>, p. de Hèras, 7, 7.</p> <p><b>Π[η]</b>, m. de Colanthos, 9, 80.</p> <p><b>Π[η]</b>, p. de Harendôtès, 9, 153.</p> <p><b>Π[η]</b>, 9, 202.</p> <p><b>Παα...[.]ς</b>, p. d'Apollôn(ios), 9, 156.</p> <p><b>Πααλει[η]</b>, p. de Pétèmeinis, 7, 112.</p> <p><b>Παανοῦφης</b>, f. de S[], 7, 14.</p> <p><b>Παεοῦκις</b>, f. de Harémèphis, 7, 20.</p> <p><b>Πα.ε[.]</b>, p. de Psaïs, 7, 45.</p> <p><b>Παῆσις</b>, p. de Poulininis, 7, 6.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Colanthos, 9, 83.</li> </ul> <p><b>Παθερμ[ού]θης</b>, f. de Pa..ou( ), 7, 119.</p> <p><b>Πανάσις</b>, p. de Hôros, 7, 28.</p> <p><b>Πανγορσάνις</b>, 9, 63.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Colanthos, 9, 80.</li> <li>— p. de Harmagôs, 9, 123.</li> <li>— f. de Péteus, 9, 124.</li> <li>— p. de Harsièsis, 9, 127.</li> </ul> <p><b>Πανεχάτης</b>, f. de Cha.[, 6, 21.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Psentatrès, 7, 9.</li> <li>— f. de Bèsis, 7, 26.</li> </ul> |
|---|---|

- |  |   |
|--|---|
| <b>Πανεχάτης</b> , p. de Hôriôn <i>junior</i> , 7, 34.<br>— p. de Psaïs <i>junior</i> , 7, 97.<br>— f. de Pétameinis, 7, 112.<br>— f. de Bèsis, 7, 117.<br>— f. de Sansnôs, <i>P. Bour.</i> 41a, 13.<br>— f. de Harpaësis, <i>P. Bour.</i> 41a, 15.<br>— f. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a,<br>22.<br>— p. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a,<br>22.<br>— p. de Psentatriphis, <i>P. Bour.</i> 41a,<br>23.<br>— f. de Pchalapastos (?), <i>P. Bour.</i><br>41a, 24.<br>— mari de Taleibis, <i>P. Bour.</i> 41a, 28.<br>— (?) p. de Callimachos 9, 55.<br>— p. de Harpaësis, 9, 154.<br><b>Πανσνεῦς</b> , p. de Harsiësis, 9, 146.<br><b>Πα..ou( )</b> , p. de Pathermouthès, 7, 119.<br><b>Παρκῶ(?)</b> , p. de Hôros, 7, 10.<br><b>Πασεγχῆς</b> , p. de Hartèmeis, 9, 128.<br><b>Πατκῶπητις</b> , surnom de Pbekis, 7, 30.<br><b>Πατμῆτε</b> , p. de Jôs, <i>P. Bour.</i> 41a, 9.<br><b>Πατχόμεις</b> , p. de Harémèphis, 7, 11.<br>— f. de Pmersis, 7, 27.<br>— f. de Tithoës, 7, 29.<br><b>Παυραῦς</b> , f. de Belphis, 7, 32.<br><b>Παχοῦμις</b> , 6, 30.<br>— 7, <i>frag.</i><br>— p. de Sansnôs, 7, 99.<br>— p. de Hatrës, 7, 118.<br><b>Πέσηνις</b> , p. de Tithoës, 7, 30.<br><b>Πέησις</b> , f. de Pmersis, 7, 103.<br>— p. de Tertuleinos, 7, 116.<br><b>Πε[</b> , 7, 41.<br><b>Πε..[</b> , p. de Psénobastis 9, 37.<br><b>Πεῖος</b> , f. de Poulininis, 7, 25.<br>— p. de Harémèphis, 7, 33.<br>— p. de Pétëesis, 7, 35.<br><b>Πενῦσις</b> , p. de Psénontëris, 7, 17.<br>— f. de Psenthermoothès, 8, 9.<br>— p. de Psénobastis, 9, 51.<br><b>Πελάκος</b> , p. de Senchesthotès, 9, 133.<br><b>Πελεῖλις</b> , p. de Cathytes, 7, 94. | <b>Πελιλις</b> , p. de Jméné, <i>P. Bour.</i> 41a, 17.<br><b>Πέρτιναξ</b> , 8, 14.<br><b>Πετ[</b> , p. de Hermiôn, 9, 169.<br><b>Πετε( )</b> , p. de Moutiôn, 9, 176.<br><b>Πετεαθύρις</b> , 9, 42.<br>— p. d'Inarôs, 9, 43.<br><b>Πετεαρθεσχεῖνις</b> , p. de Joulhos, <i>P. Bour.</i> 41a,<br>18.<br>— f. de Sansnôs, <i>P. Bour.</i> 41a,<br>25.<br><b>Πετεᾶσις</b> , p. de Côsanphis, 9, 81.<br>— p. de Harmiusis, 9, 129.<br><b>Πετεῆσις</b> , p. de Jphilos, 6, 5.<br>— f. de Pébôs, 7, 35.<br>— f. de Pétëesis, 9, 38.<br>— p. de Pétëesis, 9, 38.<br><b>Πετεθ( )</b> , 7, 46.<br><b>Πετεμεῖνις</b> , 7, 59.<br>— p. de Haronnôphris <i>senior</i> , 7, 96.<br>— f. de Haronnôphris, 7, 106.<br>— p. de Panéchatès, 7, 112.<br>— f. de Pkouthis, <i>P. Bour.</i> 41a, 3.<br><b>Πετεμο[</b> , p. d'Inarôs, 7, 98.<br><b>Πετεν[</b> , p. de Colanthos, 9, 199.<br><b>Πετενεθῶς</b> , f. de Tôs, 7, 13.<br><b>Πετενίθις</b> , f. de Hatrës, 8, 37.<br><b>Πετενοῦρις</b> , p. de Psaïs, 7, 100.<br><b>Πετενῦρις?</b> , 9, 9.<br><b>Πετεῦς</b> , p. de Pangorsavis, 9, 124.<br><b>Πετεχῶν</b> , f. de Ps...pat., 7, 15.<br><b>Πετῆσις</b> , p. d'Apathès 9, 140, 141 (?).<br><b>Πετρώνιος</b> , p. de Bèsis, 7, 23.<br><b>Πκαλ...</b> , f. de Pmersis, 7, 61.<br><b>Πκοῦθις</b> , p. de Pétameinis, <i>P. Bour.</i> 41a, 3.<br><b>Πλοντογένης</b> , f. de iônlol( ), 9, 44.<br><b>Πμενχῆς</b> , p. de Collêthis, 9, 82.<br><b>Πμέρσις</b> , p. de Patchombis, 7, 27.<br>— p. de Pkal..., 7, 61.<br>— p. de Pbësis, 7, 103.<br><b>Πμοῦτ</b> , surnom de Jouthos <i>P. Bour.</i> 41a, 18.<br><b>Πνε.ῶνις</b> , p. de Hatrës <i>junior</i> , 7, 93.<br><b>Πολυβιανός</b> , cf. Κλαύδιος.<br><b>Πορ[</b> , p. de Hérôn, 9, 182.<br><b>Πορτει[</b> , 9, 177. |
|--|---|

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Ποσ[</b>, m. de Psaïs, 7, 115.</p> <p><b>Πουλιη̄[nis]</b>, f. de Paësis, 7, 6.<br/>— p. de Pébôs, 7, 25.</p> <p><b>Πριπάτος</b>, p. de Théôn, 9, 69.</p> <p><b>Πχαλάπαστος(?)</b>, p. de Psentatriphis, <i>P. Bour.</i> 41a, 7.</p> <p>— p. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 24.</p> <p><b>Πχῆνε</b>, surnom de Harpaësis, <i>P. Bour.</i> 41a, 15.</p> <p><b>Σάι σαι s</b>, p. de Bësis, 7, 117.</p> <p><b>Σάμθιs</b>, m. de Paboukis, 7, 20.</p> <p><b>Σαμσῆs</b>, p. de Harsiësis, 9, 145.<br/>— p. de Harsiësis, 9, 145.</p> <p><b>Σανσνῶs νεώτεροs</b>, f. de Inarôs, 7, 98.<br/>— f. de Pachoumis, 7, 99.<br/>— p. de ]thaësis, <i>P. Bour.</i> 41a, 6.<br/>— p. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 13.<br/>— p. Pétarbescheinis, <i>P. Bour.</i> 41a, 25.</p> <p><b>Σαραπᾶs</b>, f. d'Apollôn(ios), 9, 156.<br/>— f. de Tongôs, 9, 159.<br/>— p. de Sleusis, 9, 160.</p> <p><b>Σαραπίωv</b>, p. de Pachoumis, 7, 118.<br/>— p. de Pa..ou( ), 7, 119.<br/>— p. de Hiérax, 9, 46.<br/>— p. de Thaïsaïs, 9, 47.<br/>— f. de Zénon, 9, 175, 179.</p> <p><b>Σατουρνῖos, ταῖσουλάριos</b>, 8, 8.</p> <p><b>Σε[</b>, 7, 90.</p> <p><b>Σε[</b>, 9, 167.</p> <p><b>Σε[</b>, m. de Jathis, <i>P. Bour.</i> 41a, 1.</p> <p><b>Σεv[</b>, 7, 2.</p> <p><b>Σεv[</b>, 7, 91.</p> <p><b>Σεv[</b>, 7, frag.</p> <p><b>Σεv[</b>, 9, 165.</p> <p><b>Σεναθῆs</b>, f. de Comèphis, 9, 190.</p> <p><b>Σενανεμπεῦs</b>, f. de Harpaësis, 9, 150.</p> <p><b>Σεναπετῆs</b>, f. de Pétësis, 9, 141.</p> <p><b>Σεναρευπάis</b>, 7, 120.</p> <p><b>Σεναρμūs</b>, m. de Psentatriphis, <i>P. Bour.</i> 41a, 7.<br/>— m. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 24.</p> | <p><b>Σεναρμūs</b>, m. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 22.<br/>— <i>P. Bour.</i> 41a, 26.</p> <p><b>Σεναρσιῆs</b>, m. de Hôriôn, 7, 34.<br/>— f. d'Apollôn(ios), 9, 130.<br/>— νεωτέρα, f. de Héraclëos, 9, 184.</p> <p><b>Σεναρυώτηs αρεσβυτέρα</b>, f. de Harrytès, 9, 148.<br/>— f. de Dios(cor?), 9, 200.</p> <p><b>Σενατρῆs</b>, m. de Hatrës, <i>P. Bour.</i> 41a, 14.</p> <p><b>Σενεσόvθιs</b>, m. de ]thaësis, <i>P. Bour.</i> 41a, 6.</p> <p><b>Σενεσοντεῦs</b>, m. de Psentatriphis, <i>P. Bour.</i> 41a, 23.</p> <p><b>Σενιουλία</b>, f. de Ioulios Loutatios, 9, 185.</p> <p><b>Σεν[...]</b>, m. de Psaïs, 7, 4.</p> <p><b>Σενη[</b>, 7, frag.</p> <p><b>Σενκαταννᾶpis</b>, m. de Pauraus, 7, 32.</p> <p><b>Σενηλανθ[</b>, m. de Cathytès, 7, 109.</p> <p><b>Σενηλανθᾶs</b>, f. d'Apollôn(ios), 9, 120.<br/>— f. d'Asès, 9, 125.<br/>— f. de Colanthos, 9, 196.<br/>— f. de Colanth., 9, 198.</p> <p><b>Σενηδλανθos</b>, m. de Senpsansnôs, 9, 135.</p> <p><b>Σενηνεχῆs</b>, f. d'Athènodôros, 9, 161.</p> <p><b>Σενηνīs</b>, f. d'Anempeus, 9, 139.</p> <p><b>Σενηῆs</b>, f. de Harmagôs, 9, 193.<br/>— f. de Loukios, 9, 202.</p> <p><b>Σενοννῶφris</b>, f. d'Orsénouphis, 9, 172.</p> <p><b>Σενοντῆpis</b>, m. d'Apollônios, 7, 16.</p> <p><b>Σενορσενούφis</b>, m. de Sénapétésis, 9, 141.<br/>— f. de Harendôtès, 9, 153.<br/>— f. d'Eusébès, 9, 170.<br/>— f. de Héraclëos, 9, 180.<br/>— f. de Colanthos, 9, 197.</p> <p><b>Σενήρσis</b>, m. de Senpsansnôs, 9, 121.<br/>— f. de Harmiusis, 9, 129.<br/>— m. d'Orsénouphis <i>senior</i>, 9, 132.<br/>— m. de Gaios Ioulios Apolinarios, 9, 158.</p> <p><b>Σενπα[</b>, 9, 101.</p> <p><b>Σενπανγορσάνis</b>, m. d'Isiôn, 9, 51.</p> <p><b>Σενπανσνεῦs</b>, f. de Harsiësis, 9, 146.</p> <p><b>Σενπασ[</b>, m. de Psénoseiris, 7, 107.</p> <p><b>Σενπασμοῦθis</b>, 7, 86.</p> <p><b>Σενπαχοῦmuis</b>, 7, 72.</p> |
|---|--|

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Σενπαχοῦμις</b>, 7, 79.<br/>     — 7, 84.<br/>     — m. de Phèsis, 7, 103.<br/>     — m. de Lagôs, <i>P. Bour.</i> 41a, 4.<br/>     — m. de ]ôs, <i>P. Bour.</i> 41a, 9.<br/>     — f. d'Apollôn(ios), 9, 137.<br/>     — f. de Colanthos, 9, 194.</p> <p><b>Σενπελῶσις</b>, f. d'Orsénouphis, 9, 192.</p> <p><b>Σενπε[</b>, m. de Pathermouthès, 7, 119.</p> <p><b>Σενπε[</b>, 9, 79.</p> <p><b>Σενπελεγρι( )</b>, m. de ]s, <i>P. Bour.</i> 41a, 19.</p> <p><b>Σενπελεῖλις</b>, m. de Cathylès, 7, 94.<br/>     — m. de Haronnôphris senior, 7, 96.</p> <p><b>Σενπελιλίς</b>, f. d'Apollôn(ios), 9, 138.<br/>     — m. de Senarempeus, 9, 150.<br/>     — f. d'Apollôn(ios), 9, 155.<br/>     — f. de Hérôn, 9, 182.<br/>     — f. de Cornélios, 9, 187.</p> <p><b>Σενπετεαρμῶνθις</b>, f. d'Apollôn(ios), 9, 122.</p> <p><b>Σενπετεμῆνις</b>, f. de Colanthos, 9, 199.</p> <p><b>Σενπετῆσις</b>, f. de Psansnôs, affranchie, 9, 201.</p> <p><b>Σενπετοῖρις</b>, f. de Harsièsis, 9, 127.<br/>     — m. de Senpétosiris, 9, 127.</p> <p><b>Σενπῆσις</b>, f. d'Évandros, 9, 168.</p> <p><b>Σενπιγῆρις</b>, 7, 121.</p> <p><b>Σενπνιχ( )</b>, m. de Bèsis, 7, 23.</p> <p><b>Σενπουῶνσις</b>, m. d'Orsénouphis, 7, 24.</p> <p><b>Σενσεζθῶς</b>, m. de Sentithôes, 9, 140.<br/>     — m. de Sénaryôtès senior, 9, 148.</p> <p><b>Σεντιθοῆς</b>, m. de Hippalos, Ploutogénès et Hermeis, 9, 45.<br/>     — m. de Sencolanthes, 9, 126.<br/>     — f. de Apathès, 9, 140.<br/>     — m. de Senpsansnôs, 9, 151.<br/>     — f. de Cathytès, 9, 189.<br/>     — f. de Colanthos, 9, 191.</p> <p><b>Σέντρης</b>, f. de Kémoupis, 9, 188.</p> <p><b>Σενφανῆς</b>, f. de Héraclèos, 9, 181.</p> <p><b>Σενχεμσνεῦς</b>, 7, 66.<br/>     — 7, 68.</p> <p><b>Σενχεσθώτης</b>, f. de Pélaos, 9, 133.</p> <p><b>Σενψάις</b>, 7, 69.<br/>     — m. de Hatrès, 7, 18.<br/>     — m. de Psensaïpsis, 7, 21.</p> | <p><b>Σενψάις</b>, m. de Hatrès, 7, 92.<br/>     — m. d'Apis, 7, 102.<br/>     — m. de Psaïs, 7, 110.<br/>     — m. de Psensaïpsis, 7, 114.<br/>     — m. de Senpsaïs, 9, 154.<br/>     — f. de Harpaësis, 9, 154.<br/>     — f. d'Athènôdôros, 9, 162.<br/>     — f. d'Épaphrodeitos, 9, 174.<br/>     — f. d'Isiôn, 9, 186.</p> <p><b>Σενψανσνῶς</b>, 9, 10.<br/>     — f. d'Asès, 9, 121.<br/>     — f. de Haryôtès, 9, 135.<br/>     — f. de Harsièsis, 9, 144.<br/>     — f. de Harsièsis, 9, 151.<br/>     — f. de Harsièsis, 9, 152.<br/>     — m. de Sénorsénouphis, 9, 153.<br/>     — νεωτέρα, f. d'Orsénouphis, 9, 167.<br/>     — f. de Hermiôn, 9, 169.<br/>     — f. de Héraclèos, 9, 183.<br/>     — f. de Colanthos, 9, 193.</p> <p><b>Σενψι( )</b>, m. de Hôros, 7, 28.<br/>     — 7, 83.</p> <p><b>Σενωρεῖων</b>, f. de Phanès, 9, 195.</p> <p><b>Σεουηρός</b>, 8, 14.</p> <p><b>Σερ..κ[</b>, cf. Κάστος.</p> <p><b>Σισόις</b>, f. de Hatrès, 7, 62.<br/>     — p. de Harémiphis, 8, 11.</p> <p><b>Σλεῦσις</b>, f. de Sarapas, 9, 160.</p> <p><b>Σωτήρ</b>, p. de Hôros, 9, 149.</p> <p><b>Ταεῖρε</b>, m. de Hatrès, 7, 12.</p> <p><b>Τανρᾶς</b>, m. de Bèsis, 7, 105.</p> <p><b>Ταθρῖψις</b>, m. de Patchombis, 7, 29.</p> <p><b>Ταθῶς</b>, m. de Kibia, 9, 78.</p> <p><b>Ταλάστος</b>, m. de Senchesthotès, 9, 133.</p> <p><b>Ταλεῖτης</b>, femme de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 28.</p> <p><b>Τανγορσάῦις</b>, 7, 73.</p> <p><b>Τανεχάτης</b>, m. de ]iôn, <i>P. Bour.</i> 41a, 12.</p> <p><b>Ταπεῖς</b>, m. de ]th...lei( ), 6, 9.</p> <p><b>Ταπεσν[</b>, 9, 89.</p> <p><b>Ταπῆσις</b>, m. de Sénorsis, 9, 129.</p> <p><b>Ταπῖο[</b>, m. de Hatrès junior, 7, 93.</p> <p><b>Ταρ...ς</b>, m. de Heras, 7, 7.</p> |
|--|--|

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Tαρι( )</b>, m. de Tithoës, 7, 10.</p> <p><b>Tασέψις</b>, m. de Senpsansnōs, 9, 144.</p> <p><b>Tασχῆθις</b>, m. de Senpétēarmônthis, 9, 122.</p> <p><b>Tατε[ ]</b>, 7, 70.</p> <p><b>Tατεψ[ ]</b>, m. de Psaïs, 7, 113.</p> <p><b>Tατενεθ(θῶς)?</b>, m. de Senpachoumis et de Senpélilis, 9, 137.</p> <p>— m. de Senpélilis, 9, 155.</p> <p><b>Tατερμοῦθις</b>, m. de Paanouphis, 7, 14.</p> <p><b>Tατρῖψ[ ]</b>, m. de Panéchatès, 7, 26.</p> <p><b>Tαυρεῖνος</b>, p. de Psénoseiris, 7, 107.</p> <p><b>Tαχόμη[ ]</b>, m. de Psénontèris, 7, 17.</p> <p><b>Τεῆς</b>, f. de Colanthos, 9, 72.</p> <p>— 9, 178.</p> <p><b>Τεῆσις</b>, m. de Ioulios, 9, 49.</p> <p>— m. de Collôthis, 9, 57.</p> <p>— m. de Senarsièsis, 9, 130.</p> <p><b>Τεῶδρος</b>, m. de Pétémeinis, 7, 106.</p> <p><b>Τεῶπις</b>, 7, 88.</p> <p><b>Τερτυλλεῖνος</b>, f. de Bèsis, 7, 116.</p> <p><b>Τετασ( )</b>, m. de Sarapas, 9, 156.</p> <p><b>Τιθοῖς</b>, 9, 20.</p> <p>— f. d'Hôros, 7, 10.</p> <p>— p. de Patchombis, 7, 29.</p> <p>— f. de Pbèkis, 7, 30.</p> <p>— p. de Hatrès, 7, 92.</p> <p>— p. de Colanthos, 9, 71.</p> <p>— p. de Colanthos, 9, 72.</p> <p>— p. d'Asès, 9, 121.</p> <p>— p. d'Apollôn(ios), 9, 137.</p> <p>— p. de Harpaësis, 9, 150.</p> <p>— θρεστύτερος, f. de Dionysios, 9, 166.</p> <p>— p. de Héraclèos, 9, 181.</p> <p><b>Τιθού[ ]</b>, p. d'Harmiusis, 6, 28.</p> <p><b>Τογγῶς</b>, p. de Sarapas, 9, 159.</p> <p><b>Τρεξ[ ]</b>, m. de Senpsansnōs, 9, 183.</p> <p><b>Τρεπουνῆσις</b>, m. de Panéchatès, <i>P. Bour. 41a</i>, 15.</p> <p><b>Τρύφων</b>, p. de Kélikéris, 9, 134.</p> <p><b>Τῶς</b>, m. de Péténébthôs, 7, 13.</p> <p><b>Φ[ ]</b>, p. d'Apollôn(ios), 9, 53.</p> <p><b>Φανῆς</b>, p. d'Anchôsis, 9, 74.</p> <p>— p. d'Asès, 9, 125.</p> | <p><b>Φανῆς</b>, p. de Harsièsis, 9, 144.</p> <p>— p. de Sénbreiôn, 9, 195.</p> <p><b>Φαῦστος</b>, cf. Ιούλιος.</p> <p><b>Φθισσα( )</b>, p. de Psaïs, 7, 102.</p> <p><b>Φι[ ]</b>, p. de Claudia, 9, 93.</p> <p><b>Χα[ ]</b>, p. de Panéchatès, 6, 21.</p> <p><b>Χε[ ]</b>, 7, 55.</p> <p><b>Χεμσνεῦς</b>, p. de Cathytès, 7, 109.</p> <p><b>Ψ[ ]</b>, p. de K. . . . . , 9, 94.</p> <p><b>Ψ[ ]</b>, p. de Colanthos, 9, 191.</p> <p><b>Ψα[ ]</b>, p. de Cornélios, 9, 187.</p> <p><b>Ψάις</b>, 7, 57.</p> <p>— 9, 111.</p> <p>— f. de Psénontèris, 7, 4.</p> <p>— f. de Pa.b.[ ], 7, 45.</p> <p>— f. d'Orsénouphis, 7, 52.</p> <p>— νεώτερος, f. de Panéchatès, 7, 97.</p> <p>— p. de Hèracleios, 7, 100.</p> <p>— p. d'Apis, 7, 102.</p> <p>— p. de Psaïs, 7, 110.</p> <p>— f. de Psaïs, 7, 110.</p> <p>— p. de Psaïs, 7, 113.</p> <p>— f. de Psaïs, 7, 113.</p> <p>— p. de Psensaïpsis, 7, 114.</p> <p>— f. de Apeis, 7, 115.</p> <p>— νεώτερος, p. d'Anempeus, 9, 139.</p> <p><b>Ψαν[ ]</b>, p. de Pétésis, 9, 38.</p> <p><b>Ψαν[ ]</b>, p. de Colanthos, 9, 95.</p> <p><b>Ψανσνῶς</b>, 6, 1.</p> <p>— p. de Pétéathyris, 9, 43.</p> <p>— p. d'Apollôn(ios), 9, 120.</p> <p>— p. de Harsièsis, 9, 136.</p> <p>— p. de Harsièsis, 9, 151.</p> <p>— p. de Seupétèsis, 9, 201.</p> <p><b>Ψεν[ ]</b>, 7, 38.</p> <p><b>Ψεν[ ]</b>, 9, 41.</p> <p><b>Ψεν[ ]</b>, p. de Conô. . . . , 9, 96.</p> <p><b>Ψε[ν]α. . . η[ ]</b>, 7, 49.</p> <p><b>Ψεναμοῦνης</b>, p. de Hôros, 6, 3.</p> <p>— p. de . . . noupis, 7, 37.</p> <p>— p. de Pangorsavis, 9, 80.</p> <p><b>Ψενενοῦπης</b>, p. de Hatrès, 7, 12.</p> |
|--|--|

- |   |   |
|---|---|
| <p>Ψενθατρῆς, 7, 60.</p> <p>Ψενθερμούθης, p. de Pékysis, 8, 9.</p> <p>Ψενθμεσιῶς, p. de Patmète, <i>P. Bour.</i> 41a, 9.</p> <p>Ψένις, p. d'Apollôn(ios), 9, 48.</p> <p>Ψενηῆσις, p. de Psansnôs, 9, 136.</p> <p>Ψενμιχῆς, p. de Psaïs, 7, 113.</p> <p>Ψενοβάστις, f. de Pe..[., 9, 37.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. d'Isiôn, 9, 51.</li> <li>— p. de Harsièsis, 9, 152.</li> </ul> <p>Ψενοντῆρης, p. de Psaïs, 7, 4.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Pékysis, 7, 17.</li> </ul> <p>Ψενοστῖρης, f. de Taureinos, 7, 107.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— πρεσβύτερος, f. d'Anempeus, 7, 5.</li> </ul> <p>Ψενοστῖρης, p. d'Orsénouphis, 7, 24.</p> <p>Ψενσαῖψις, p. de Psensaïpsis, 7, 21.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Psensaïpsis, 7, 21.</li> <li>— f. de Psaïs, 7, 114.</li> </ul> <p>Ψενσεναρπαῆσις, p. de Bèsis, 7, 105.</p> <p>Ψενσενοννῶφρης, p. de Panéchatès, 7, 97.</p> <p>Ψενσενπαχοῦμις, p. de ]athis junior, <i>P. Bour.</i> 41a, 1.</p> <p>Ψεντατρῆς, f. de Panéchatès, 7, 9.</p> <p>Ψεντατρῆρης, p. de Psentatriphis, 7, 95.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Psentatriphis, 7, 95.</li> <li>— f. de Pchalapastos (?), <i>P. Bour.</i> 41a, 7.</li> <li>— f. de Panéchatès, <i>P. Bour.</i> 41a, 93.</li> </ul> <p>Ψοῦκρε, p. de Pébôs, 7, 33.</p> <p>Ψ...πατ..., p. de Pétichôn, 7, 15.</p> <p>Ωρ[., 7, 40.</p> <p>Ωρίων νεώτερος, f. de Panéchatès, 7, 34.</p> <p>Ωρος, 6, 14, 18.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— f. de Psénamounis, 6, 3.</li> <li>— p. de Tithoës, 7, 10.</li> <li>— f. de Panasis, 7, 28.</li> <li>— f. d'Orsénouphis, 7, 53.</li> </ul> | <p>Ωρος, p. de Colanthos, 9, 75.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— p. de Haryôtès, 9, 149.</li> </ul> <p>]αθ( ), m. de Cronios, 9, 69.</p> <p>]ᾶθις νεώτερος, f. de Psensenpachoumis, <i>P. Bour.</i> 41a, 1.</p> <p>]αμῖνης, 9, 13.</p> <p>...αρε, m. de Psentatrès, 7, 9.</p> <p>...α..ψάις, p. de Aeis, 9, 78.</p> <p>]εἰέψις, 9, 163.</p> <p>]έψις, 9, 14.</p> <p>]θαῆσις, <i>P. Bour.</i> 41a, 6.</p> <p>]θιῶς, 9, 11.</p> <p>]θ...λει( ), f. de Tapeis, 6, 9.</p> <p>]ιων, f. de Harmiusis, <i>P. Bour.</i> 41a, 12.</p> <p>.ιωνολ( ), p. de Hippalos, Ploutogénès et Hermeis, 9, 44.</p> <p>]μενε, f. de Pélilis, <i>P. Bour.</i> 41a, 17.</p> <p>]μη( ), f. de Dionysios, 9, 164.</p> <p>...ν. [., cf. Μάρκος.</p> <p>...]νοῦπις, f. de Psénamounis, 7, 37.</p> <p>]νοῦφρης, 9, 7.</p> <p>]νῶς, 7, 91.</p> <p>]οὐηῆσις, 9, 15.</p> <p>]ουθος, surnommé Pmoui, <i>P. Bour.</i> 41a, 18.</p> <p>.ουέρης, m. de Poulininis, 7, 6.</p> <p>]οῦμης, f. de Harsièsis, <i>P. Bour.</i> 41a, 10.</p> <p>]οὐνκῶρης 7, 70.</p> <p>...π...μος, 7, 67.</p> <p>]τανχει( ), m. de Colanthos, 9, 53.</p> <p>]υ, f. de Senpélégr( ), <i>P. Bour.</i> 41a, 20.</p> <p>]φιλος, f. de Pétèsesis, 6, 5.</p> <p>]χῆς, 7 frag.</p> <p>]χῆσις, 9, 161.</p> <p>]ῶλης, 9, 162.</p> <p>]ῳρε::, 7, 2.</p> <p>]ῶς, f. de Patmète, <i>P. Bour.</i> 41a, 9.</p> |
|---|---|

## VIII. — INDEX DES DOCUMENTS.

ἀδελφή, 9, 138, 163.	διά, 6, <i>passim</i> ; 8, 38; 9, <i>passim</i> .	ἔχεσθαι, 6, <i>passim</i> .
ἀδελφός, 9, 4?, 40, 42, 56,	διαγράφειν, 8, 9, 11.	ἔως, 8, 36.
63, 103, 108.	διαδέχεσθαι, 8, 5.	ἡμεῖς, 8, 13.
ἄλλοτε, 8, 18.	διακόσιοι, 8, 29.	Θεῖος, 8, 14.
ἄνά, 6, cf. <i>ind. VI</i> .	διδόναι, 8, 17.	Θυγάτηρ, 9, 185.
ἀναδιδόναι, 7, 63, 76.	δικάζειν, 8, 33.	ἰδιος, 6, 32.
ἀνάλωμα, 8, 38, 43.	δίκη, 8, 26.	ἱερεύς, cf. <i>ind. V</i> .
ἀντίγραφον, 8, 7, 36.	δραχμή, 8, 10, 12.	κάνν, 8, 16.
ἀπειθεία, 8, 29.	δύο, 8, 7.	κατά, 8, 41.
ἀπελεύθερος, cf. <i>ind. V</i> .	ἐγώ, 8, 7, 15, 27, 32, 33.	κηρύττειν, 8, 27.
ἀπηλιώτης, 6, cf. <i>ind. VI</i> .	εἴδος, 8, 42.	κόλλημα, 8, 40.
ἀπό, 7, 63, 75, 87; 9, 157.	εἶναι, 8, 43.	κύριος, cf. <i>ind. V</i> .
ἀπολογισμός, 8, 40.	εἰρήνη, cf. <i>ind. V</i> .	κώμη, 7, 48, 63, 75.
ἀπολύτιμος, 9, 50, 76.	εἰρηνοφύλαξ, cf. <i>ind. V</i> .	κωμογραμματεύς, cf. <i>ind. V</i> .
ἀποφαίνειν, 8, 28.	εἰσαγγέλειν, 8, 25.	λαμβάνειν, 8, 27.
ἀρχιερωσύνη, cf. <i>ind. V</i> .	εἰσπράττειν, 8, 30.	λέγειν, 7, <i>passim</i> .
ἀρχιερωσύνη, cf. <i>ind. V</i> .	εἰσφέρειν, 8, 18, 29.	λιψ, 6, cf. <i>ind. VI</i> .
ἀρχιφύλαξ, cf. <i>ind. V</i> .	ἐκατόν, 8, 12.	λοιπός, 9, 173.
ἀντοκράτωρ, cf. <i>ind. V</i> .	ἐλάττων, 8, 17.	μέντοι, 8, 17.
αὐτός, 7, 1, 22, 50, 58, 111;	ἐν, 8, 10, 12, 37.	μετά, 6, 14, 17, 24, 28.
P. Bour. 41a, 21; 8, 17,	ἐνιστάναι, 7, 64, 76.	μή, 8, 17.
29, 31; 9, 41, 56, 58, 87,	ἐντυγχάνειν, 8, 33, 34.	μηδέ, 8, 18.
90, 103, 105, 108, 138,	ἔξης, 6, <i>passim</i> .	μηδείς, 8, 16.
171.	ἐπ.....μα, 7, 19.	μήτηρ, 7, <i>passim</i> ; 9, <i>passim</i> .
βασιλικός, cf. <i>ind. V</i> .	ἐπαναγκάζειν, 8, 31.	νεώτερος, 7, <i>passim</i> ; 9, <i>passim</i> ; cf. <i>ind. VI</i> .
βιβλιδιον, 8, 32.	ἐπειί, 8, 27.	νομός, 9, 157.
βορρᾶς, 6, cf. <i>ind. VI</i> .	ἐπί, 7, 8, 104; P. Bour. 41a,	νότος, 6, cf. <i>ind. VI</i> ; 7, 87.
βουνός, 6, 8, 13, 14, 20.	19; 8, 21.	όδός, 6, 15, 16, 17, 20; 7, 36.
γάρ, 8, 32.	ἐπιδιδόναι, 8, 32.	οἰκονόμος, cf. <i>ind. V</i> .
γείτωρ, 6, cf. <i>ind. VI</i> .	ἐπισκέπτεσθαι, 6, <i>passim</i> .	όμοιός, 7, 81, 85, 89, 101;
γνώμη, 7, 63, 75.	ἐπιστολή, 8, 7, 21, 36, 38.	P. Bour. 41a, 21; cf. <i>ind. VI</i> .
γράμμα, 8, 15.	ἐπιτροπος, 8, 4, 23.	
γραμματεύς, cf. βασιλικός,	ἐρρῶσθαι, 8, 19, 34.	
ind. V.	ἔρχεσθαι, 8, 31.	
γράφειν, 8, 7.	ἔτερος, 8, 12, 22.	
δηλοῦν, 8, 38.	ἔτος, 7, <i>passim</i> ; 8, 20, 21,	
δημάριον, 8, 30.	35.	
	εὔχεσθαι, 8, 19, 34.	

<i>θρεοφύλαξ</i> , cf. <i>ind.</i> V.	<i>προγράφειν</i> , 8, 37.	<i>τάξις</i> , cf. <i>ind.</i> V.
δε, 6, 15, 18, 19, 22, 31; 8, 41, 43; 9, <i>passim</i> .	<i>προθεσμία</i> , 8, 26.	<i>τέμενος</i> , 6, 12, 16.
οὐδέτε, 8, 33.	<i>προκείσθαι</i> , 8, 41.	τιμή, 8, 10, 11, 19.
οὖν, 8, 27.	<i>προκηρύττειν</i> , 8, 16.	<i>τυγχάνειν</i> , 8, 32.
οὖτος, 8, 15, 36.	<i>πρός</i> , 8, 10, 13, 26.	<i>ὑπακούειν</i> , 8, 28.
οὖτως, 8, 33.	<i>προσδιαγράφειν</i> , 8, 39, 42, 43.	<i>ὑπέρ</i> , 8, 19.
οὐχ, 8, 28.	<i>πρόστιμον</i> , 8, 31, 39, 43.	<i>ὑπό</i> , 8, 8.
παρά, 8, 27.	<i>πρότερον</i> , 6, cf. <i>ind.</i> VI.	<i>ὑπογραφή</i> , 8, 32.
παραδίδονται, 8, 17.	<i>σεβαστός</i> , cf. <i>ind.</i> V.	<i>ὑποτάττειν</i> , 8, 15, 20.
παχών, 8, 20, 21, 35.	<i>στενός</i> , 6, 16, 17.	<i>φαῦλοι</i> , 7, 64, 76.
πεδιοφύλαξ, cf. <i>ind.</i> V.	<i>στολιστεῖα</i> , cf. <i>ind.</i> V.	<i>φροντίζειν</i> , 8, 15, 30.
πεντήκοντα, 8, 29.	<i>στρατηγός</i> , cf. <i>ind.</i> V.	<i>φύλαξ</i> , cf. <i>ind.</i> V.
περὶ, 8, 9.	<i>στρατιώτης</i> , cf. <i>ind.</i> V.	<i>χαίρειν</i> , 8, 6.
περίχωμα, 6, 23, 24, 26.	<i>σύ</i> , 8, 15, 19, 30, 34.	<i>χέρσος</i> , cf. <i>ind.</i> VI.
πλέον, 8, 17.	<i>σύν</i> , 8, 16.	<i>ώς</i> , 8, 25.
πολύς, 8, 26.	<i>συντίμησις</i> , 8, 18.	<i>ώστε</i> , 8, 33.
πρεσβύτεροι, cf. <i>ind.</i> V.	<i>ταῖσιλάριος</i> , cf. <i>ind.</i> V.	
πρεσβύτερος, 9, <i>passim</i> ; cf. <i>ind.</i> VI.		

## ADDENDA ET CORRIGENDA.

---

Page 36. Il est possible aussi que la couverture de *codex*, faite de feuilles de papyrus, ait servi de support à une reliure de cuir travaillé; cf. un cas analogue dans IBSCHER, *Amtl. Ber. aus d. kgl. Kunstsammlg.*, novembre 1911, p. 46, avec illustrations.

Page 43. A propos des programmes des écoles égyptiennes, cf. Claire PRÉAUX, *Lettres privées grecques d'Égypte relatives à l'éducation* (*Rev. Belge de Phil. et d'Hist.*, VIII, 1929, p. 757-800). — Un papyrus Reinach inédit, inv. 2088, est un *mot à mot* d'Homère, *Iliade*, II, 457 et seq.

Page 43, ligne 26, lire : un épitomé.

Page 44, ligne 12, lire :  $\tau\iota \dot{\alpha}vay\varepsilon i\nu\omega\sigma\nu\kappa\iota s$ .

Page 45, ligne 15, lire :  $\eta\delta\varepsilon$ .

Page 45, ligne 16, lire :  $\dot{\epsilon}\lambda\alpha[\tau]\tau\tilde{\omega}\sigma\kappa\iota$ .

Page 47. Ajouter à la liste des papyrus de la *Théogonie* : P. S. I. 1086 : *Théog.*, 839-869.

Page 48, ligne 13, *au lieu de* : verso, lire : recto.

Page 49, ligne 5, lire : HClO $\Delta$ OY.

Page 49, vers 85, lire :  $\delta\iota\alpha]x\rho[\ell]\nu[ο]\nu\tau[\alpha$ .

Page 50, vers 92, *au lieu de* : [ $\iota$ ,  $\mu\varepsilon[\tau\dot{\alpha}]$ , lire : [ $\iota$ ,  $\mu\varepsilon$ ]τ $\dot{\alpha}$ .

Page 52, ligne 7 *init.*, lire : 127  $\kappa\alpha\lambda\upsilon\pi\tau\eta\iota$ .

Page 54, vers 78, lire : [Tl]s γ $\dot{\alpha}\rho$ .

Page 54, vers 82, lire :  $\tau\rho\sigma\pi\tilde{\eta}[\cdot$

Page 55, vers 96, lire :  $\mu\varepsilon\nu\varepsilon\tilde{\eta}\nu$ .

Page 55, ligne 29, *au lieu de* : 85, lire : 86.

Page 59, ligne 12, lire : λ[ιε(δς).

Page 60, ligne 25, lire : Αρσμήθιος.

Page 60, ligne 28, lire :  $\dot{\epsilon}\chi\delta(\mu\varepsilon\nu\varepsilon\iota)$ .

Page 61, ligne 7, lire : superficie.

Page 64, ligne 10, *au lieu de* : 4°, lire : 5°.

Page 64, ligne 17, *au lieu de* : 5°, lire : 6°.

Page 65, ligne 3, *au lieu de* : 6°, lire : 7°.

Page 65, tableau, ligne 2 de la dernière colonne, lire :  $\dot{\alpha}\rho\chi\iota?]\phi\tilde{\nu}\lambda\alpha\xi$ .

Page 67, ligne 12 de la dernière colonne, lire :  $\phi\tilde{\nu}\lambda\alpha\nu\kappa\iota$ .

Page 70, ligne 24, lire :  $\gamma\nu\omega\mu\eta$ ].

## TABLE DES MATIÈRES.

	Pages.
INTRODUCTION . . . . .	35
1. Homélie . . . . .	39
( <i>P. Bour.</i> 3, colonnes I et III) . . . . .	40
2. Épitomé d'Homère, <i>Iliade A</i> , et <i>Glossaire A</i> , 1-21 . . . . .	43
3. HÉSIODE, <i>Théogonie</i> , 75-105; 108-144 . . . . .	47
4. EURIPIDE, <i>Rhésos</i> , 48-96 . . . . .	52
5. <i>Anthologie Palatine</i> , XIV, 100 . . . . .	56
6. Description de parcelles cadastrales . . . . .	57
7. Listes de propositions pour les liturgies municipales . . . . .	61
( <i>P. Bour.</i> 41 a, colonne I) . . . . .	72
8. Copies de lettres officielles relatives à des affaires religieuses . . . . .	75
9. Liste d'imposition . . . . .	81

### INDEX :

I. Index des papyrus cités . . . . .	91
II. Index général des textes littéraires, religieux et profanes . . . . .	92
III. Empereur . . . . .	97
IV. Géographie . . . . .	97
V. Titres, métiers, fonctions . . . . .	98
VI. Abréviations et sigles . . . . .	98
VII. Noms de personnes . . . . .	99
VIII. Index des documents . . . . .	108
ADDENDA ET CORRIGENDA . . . . .	110